

SC1500

Instructions for use

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje



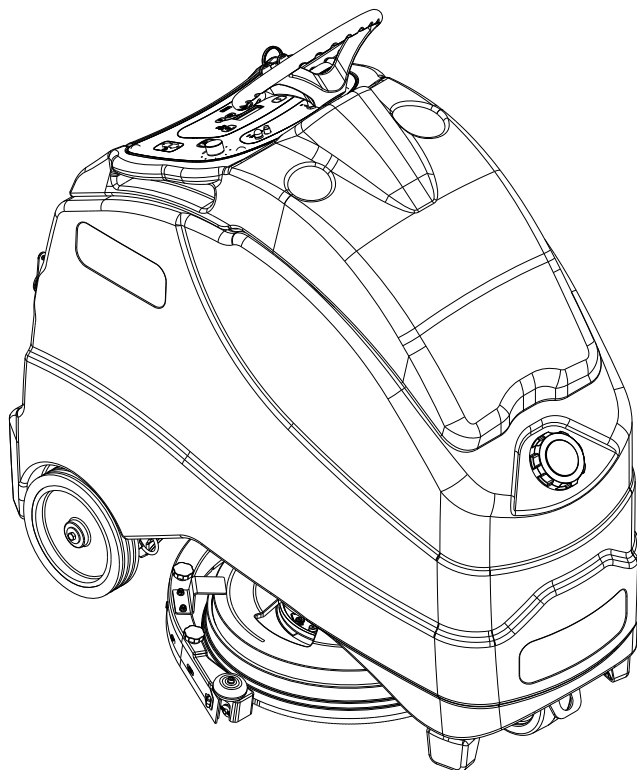
2/2013 revised 12/2015 REV D
Form no. 56091048



ecoflex™



A-Dansk
B-Norsk
C-Svenska
D-Suomi



Model:
56104002 (51D)

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Indledning	A-3
Sikkerhedsforskrifter og advarsler	A-4 - A-5
Lær maskinen at kende	A-6 - A-7
Kontrolpanel	A-8 - A-9
Klargøring af maskinen	
Montering af batterierne	A-10
Montering af børsten	A-11
Montering af sugefod	A-12
Påfyldning af opløsningstanken	A-13
Rensemiddelsystem	A-14 - A-15
Sådan bruges maskinen	
Skrubning	A-16 - A-17
Efter brug	A-18
Vedligeholdelsesplan	A-18
Smøring af maskinen	A-19
Elektromagnetisk bremse	A-19
Opladning af batterier (almindelige)	A-20
Kontrol af væskestanden i batterierne	A-20
Opladning af batterier (vedligeholdelsesfri)	A-21
Vedligeholdelse af sugefoden	A-22
Justering af sugefoden	A-22
Fejlfinding	A-23
Tekniske specifikationer	A-24

INTRODUKTION

Denne manual vil hjælpe dig til at få det størst mulige udbytte af din Nilfisk Scrubber. Læs vejledningen grundigt igennem, før du tager maskinen i brug.

Bemærk: Fremhævede tal i parentes angiver en genstand, der er vist på siderne A-6 - A9.

Maskinen er velegnet til kommerciel brug til f.eks. hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker og kontorer samt i forretninger og leasingforretninger. SC1500 er en batteridreven gulvrenningsmaskine.

DELE OG SERVICE

Når det er nødvendigt, bør reparation udføres af dit autoriserede Nilfisk Servicecenter, der har fabriksoplært servicepersonale ansat, og som administrere et lager af originale Nilfisk reservedele og tilbehør.

Kontakt Nilfisk-forhandleren angivet nedenfor vedrørende reservedele og service. Oplys venligst model- og serienummer når du refererer til din maskine.

ÆNDRINGER

Ændringer og tilføjelser på rengøringsmaskinen, der påvirker kapacitet og sikker betjening, må ikke udføres af kunden eller brugeren uden forudgående skriftlig godkendelse fra Nilfisk, Inc. Ikke godkendte ændringer vil fritage producenten for ethvert ansvar og gøre kunden ansvarlig for alle deraf følgende uheld.

MÆRKEPLADE

Maskinens model og serienummer fremgår af mærkepladen på maskinen. Denne information er nødvendig, når der bestilles reservedele til maskinen. Brug nedenstående pladser til at notere din maskines model- og serienummer for fremtidig reference.

MODELNUMMER _____

SERIENUMMER _____

UDPAKNING AF MASKINEN

Når maskinen leveres, skal du efterse forsendelseskassen og maskinen grundigt for tegn på beskadigelse. Hvis der er tegn på beskadigelse, skal du gemme forsendelseskassen (hvis den er anvendelig), så den kan blive undersøgt. Kontakt straks Nilfisks kundeserviceafdeling for at indgive krav vedrørende transportskade. Henvi til udpakning i den brugsanvisning, der følger med maskinen, for at fjerne maskinen fra pallen.

TRANSPORT AF MASKINEN

FORSIGTIG!

Før maskinen transporteres på en åben lastvogn eller trailer, skal du kontrollere, at: . .

- Alle tanke er tomme.
- Brugt vandstankens lås er sikkert lukket.
- Maskinen er forsvarligt fastgjort – se Fastgørelsespunkter (6) i *Lær din maskine at kende*.
- Maskinens elektromagnetiske bremse er aktiveret (ikke manuelt frakoblet).

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSLER

SYMBOLER

Nilfisk anvender nedenstående symboler til at vise potentielt farlige tilstande. Læs altid disse oplysninger omhyggeligt, og tag de nødvendige skridt til at beskytte mandskab og ejendom.

FARE!

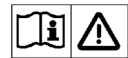
Advarer om umiddelbare farer, der vil medføre personskade eller død.

ADVARSEL!

Gør opmærksom på en situation, der kan medføre alvorlig personskade.

FORSIGTIG!

Gør opmærksom på en situation, der kan medføre lettere alvorlig personskade, skade på maskinen eller andre ting.



Læs hele vejledningen igennem, før du tager maskinen i brug.

GENEREL SIKKERHEDSVEJLEDNING

Der er vedlagt særlige sikkerhedsforskrifter og advarsler, der advarer om potentielle farer for personskade eller beskadigelse af maskinen.

Denne maskine er beregnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, hospitaler, fabrikker og kontorer, samt i skoler og butikker. Den er ikke beregnet til almindelige husholdninger.

ADVARSEL!

- Denne maskine må kun bruges af korrekt oplærte og autoriserede personer.
- Denne maskinen er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden
- Undgå pludselige stop på ramper eller skråninger. Undgå pludselige, skarpe sving. Kør ved lav hastighed ned ad bakke.
- Vær opmærksom på køretøjsvægten når du lægger, kører, løfter eller understøtter maskinen.
- Beskyt batterierne mod gnister, flammer og rygende materialer. Der afgives eksplosive luftarter under normal drift.
- Der udvikles højeksplosiv brint ved opladning af batterierne. Oplad kun batterierne i områder med god udluftning og på sikker afstand af åben ild. Undlad at ryge under opladning af batterierne.
- Tag alle smykker af ved arbejde i nærheden af elektriske komponenter.
- Afbryd nøglekontakten (stillingen O) og forbindelsen til batterierne, før du udfører servicearbejde på elektriske komponenter.
- Undlad at arbejde under maskinen, hvis denne ikke er understøttet med sikkerhedsblokke eller stativer.
- Undlad at bruge brændbare rengøringsmidler, og undlad at betjene maskinen på eller i nærheden af sådanne midler eller i områder, hvor der findes brændbare væsker.
- Undlad at rengøre maskinen med højtryksrensere.
- Anvend kun børster, som leveres med udstyret eller er angivet i betjeningsvejledningen. Brugen af andre børster kan påvirke sikkerheden.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSELSSYMBOLER - FORTSAT

FORSIGTIG!

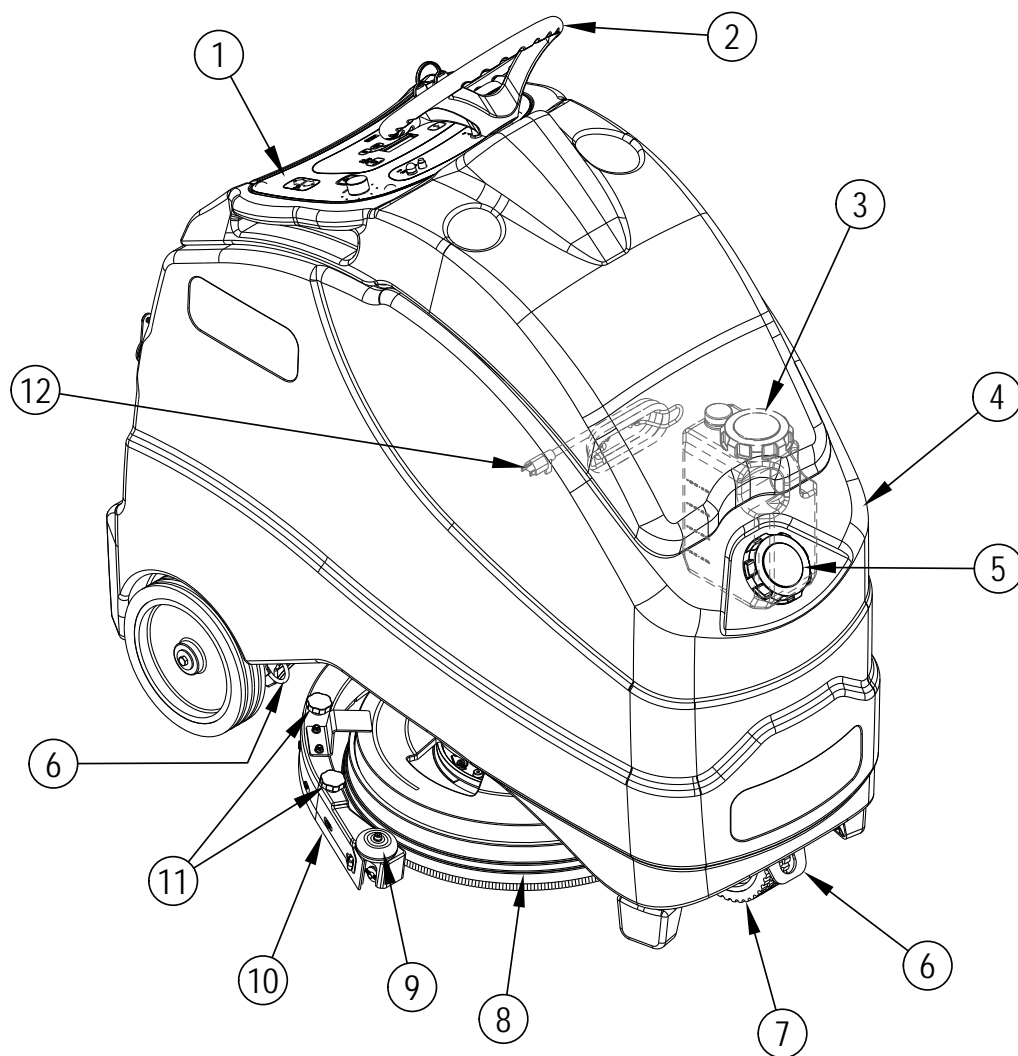
- Denne maskine er ikke godkendt til brug på offentlig vej.
- Denne maskine må ikke bruges til opsamling af farligt støv.
- Brug ikke skrubbe- og slibesten. Nilfisk påtager sig intet ansvar for beskadigelse af gulve på grund af skrubbe- og slibesten (kan også beskadige børstedrevssystemet).
- Ved brug af denne maskine skal det altid sikres, at andre personer, herunder især børn, ikke udsættes for fare.
- Læs alle anvisninger grundigt igennem, før du udfører nogen former for servicearbejde.
- Efterlad ikke maskinen uden opsyn uden først at dreje tændingsnøglen til (O), fjerne den og trække håndbremsen.
- Sluk for tændingsnøglen (stillingen O) og tag nøglen ud, før du skifter børster eller åbner adgangspanelerne.
- Pas på, at hår, smykker eller løstsiddende tøj ikke bliver fanget af de bevægelige dele.
- Vær forsigtig, når maskinen flyttes i frostvejr. Eventuelt vand i opløsnings-, opsamlings- eller brugtvandstanken samt i slangerne kan fryse og medføre skader på ventiler og fittings. Skyl med sprinklervæske.
- Tag altid batterierne ud af maskinen, før den kasseres, og bortskaf dem i henhold til de lokale miljøbestemmelser.
- Undlad at anvende maskinen på flader, der har en hældning, som overstiger den, der er angivet på maskinen.
- Alle lemme og dæksler skal anbringes som vist i betjeningsvejledningen, før maskinen tages i brug.
- Denne maskinen må kun anvendes og opbevares indenfor.

GEM DENNE VEJLEDNING

KEND DIN MASKINE

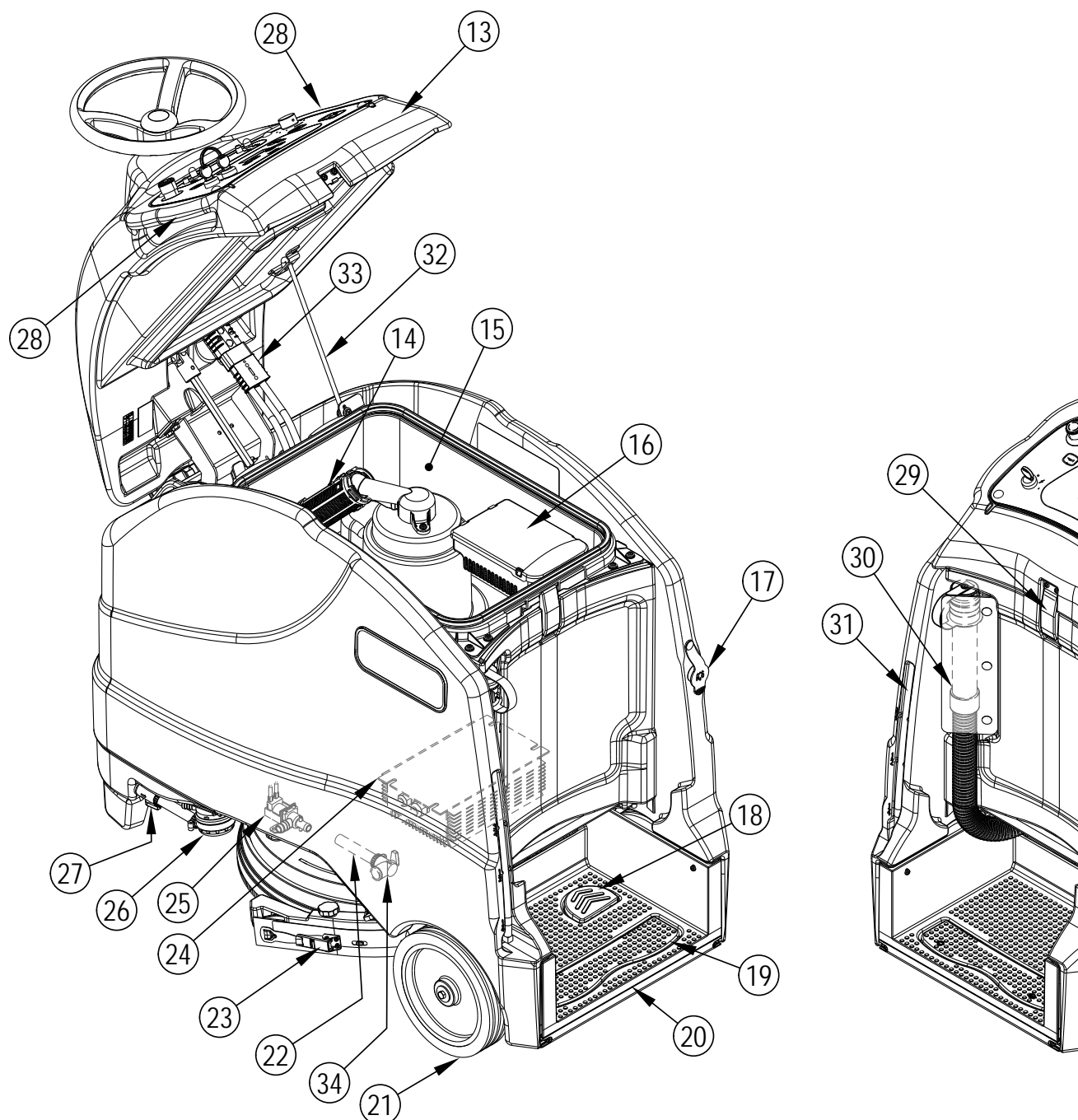
Når du læser denne vejledning igennem, vil du undertiden se tal, der er fremhævet i parentes, som for eksempel (2). Medmindre andet er angivet, henviser disse tal til en komponent, der er vist på en af disse sider. Hvis du har brug for at se placeringen af en given komponent, når den omtales i teksten, skal du blot slå op på den angivne side. **BEMÆRK:** Du kan finde detaljerede beskrivelser af hver enkelt komponent på de næste 4 sider.

- 1 Kontrolpanel
- 2 Styrehjul
- 3 Rengøringsmiddelindsats
- 4 Opløsningsbeholder
- 5 Låg til opløsningsbeholderens påfyldning
- 6 Fastgørelsespunkter
- 7 Drivhjul
- 8 Børsteophæng
- 9 Sugefodsknap
- 10 Sugefodssystem
- 11 Låsegreb til sugefod (4)
- 12 Indvendig strømledning



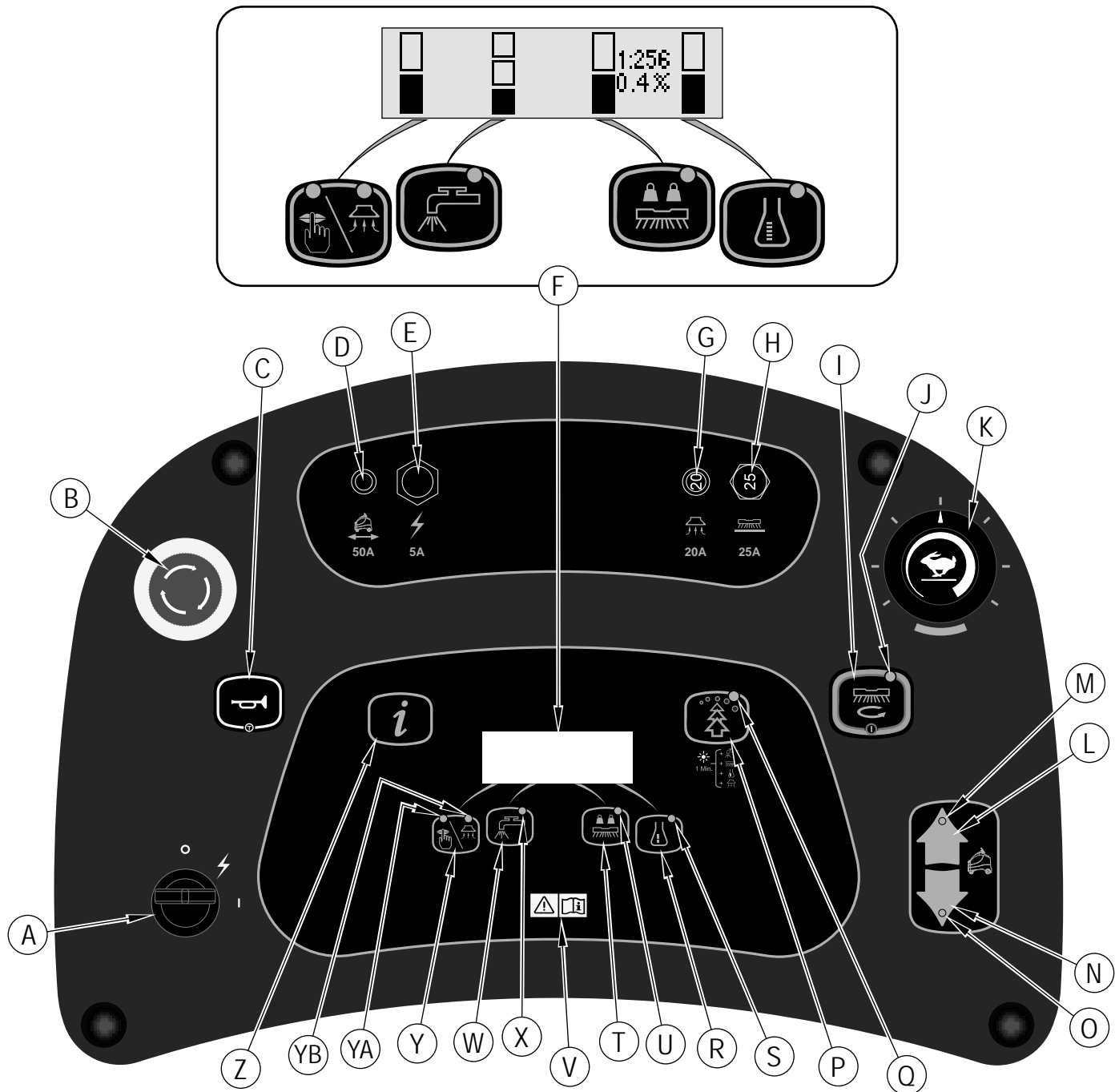
KEND DIN MASKINE

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 13 | Kontrolpanelhuset / dæksel til brugtvandstank | 24 | Batterioplader |
| 14 | Svømmeafbryder til automatisk sugemotor | 25 | Opløsningsmagnetventil |
| 15 | Brugtvandsbeholder | 26 | Opløsningsfilter |
| 16 | Affaldsbakkeopsamler | 27 | Opløsningsspærreventil |
| 17 | Opløsningstanks bageste fyldeport | 28 | Håndtag |
| 18 | Kørepedal | 29 | Lukkebeslag |
| 19 | Pedal for operatørtilstedeværelse | 30 | Brugtvandstankens afløbsslange |
| 20 | Platform | 31 | Rør til niveaumåling i opløsningsbeholder |
| 21 | Baghjul | 32 | Løftestang |
| 22 | Opløsningstankens afløbsslange | 33 | Batteriklemme |
| 23 | Falle til aftagning af bageste sugefodslæbe | 34 | Drænventil til opløsningsmiddel |



KONTROLPANEL

- | | | | |
|---|---|----|--|
| A | Tændingsnøgle | P | EcoFlex-kontakt |
| B | Nødafbryder | Q | EcoFlex-indikator |
| C | Hornkontakt | R | Kontakt til rengøringsmiddelstyrke |
| D | Effektafbryder til drivhjul (50 A) | S | Indikator for rengøringsmiddel ON-OFF |
| E | Effektafbryder til styrekredsløb (5 A) | T | Kontakt, ekstra børstetryk |
| F | Grafisk display (se kontrolpanel – fortsat) | U | Indikator for ekstra børstetryk |
| G | Effektafbryder til sugemotor (20 A) | V | Læs alle vejledninger-symbol |
| H | Effektafbryder til børstemotor (25 A) | W | Kontakt til justering af opløsningsmiddel mængde |
| I | One-Touch™-børstekontakt | X | indikator til opløsning ON-OFF |
| J | Indikator til børste ON-OFF | Y | Kontakt til justering af sugekraft |
| K | Hastighedsjusteringknap | YA | Indikator for støjsvag sugetilstand |
| L | Kontakt til fremadkørsel | YB | Indikator for almindelig sugetilstand |
| M | Fremadkørselsindikator | Z | Oplysningskontakt |
| N | Kontakt til baglæns kørsel | | |
| O | Indikator til baglæns kørsel | | |



KONTROLPANEL - FORTSAT

- 1 Børsteskræmbillede
- 2 Oplysningsskræmbillede
- 3 Skærbillede for lav batterispænding
- 4 Batteriladeskræmbillede

F Grafik-display

F1 Vakuumniveau graf

TOP = Høj

NED = Lav

NONE = slukket

F2 Graf for opløsningsmiddelgennemstrømning

TOP = Høj

MIDDLE = Mellem

NED = Lav

NONE = slukket

F3 Graf for børstetryk

TOP = Ekstra tryk

NED = Standardtryk

F4 Rengøringsmiddel mængde/procentindikator

F5 Graf for rengøringsmiddelindikator

TOP = Stærkt rengøringsmiddel

NED = Svagt rengøringsmiddel

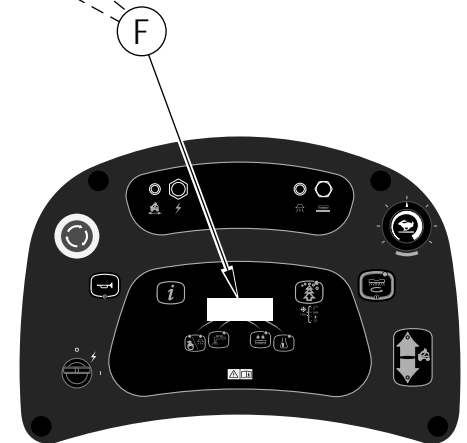
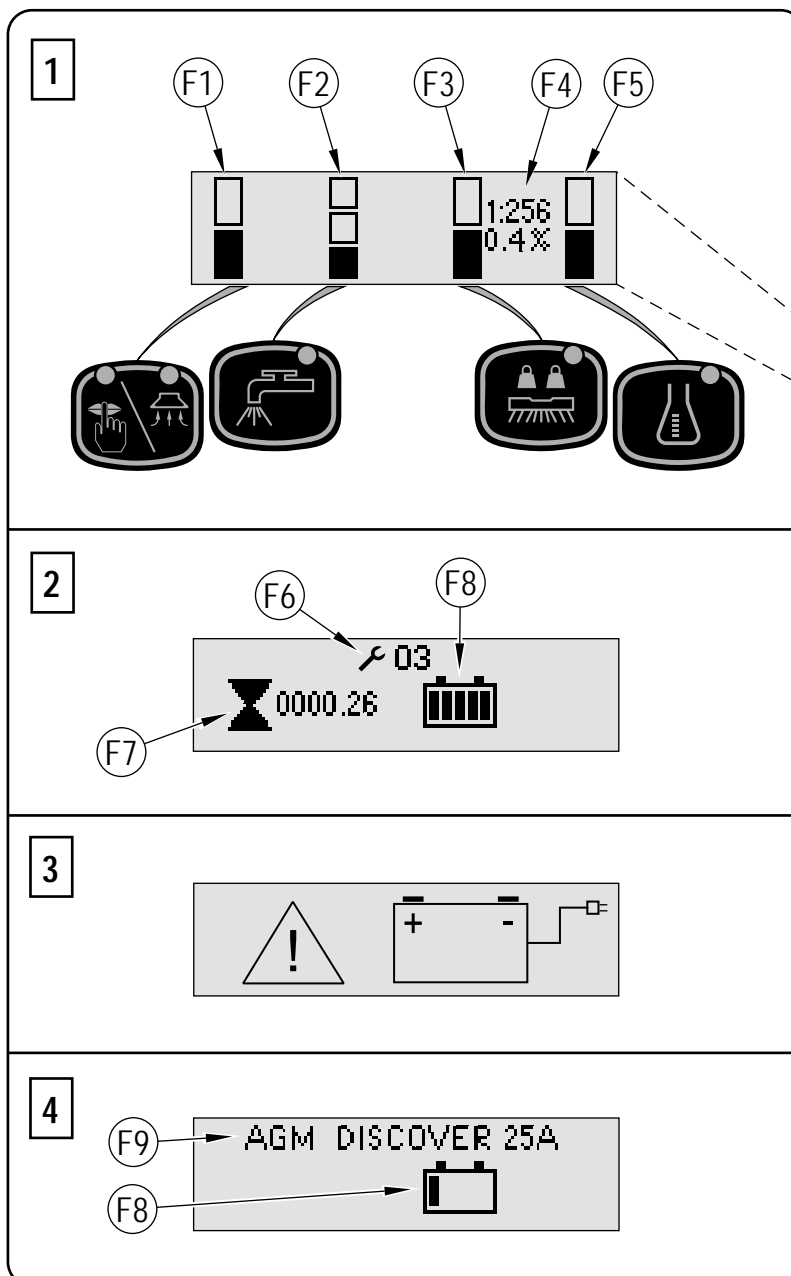
NONE = slukket

F6 Fejlkode

F7 Timetæller

F8 Batteriopladerniveauindikator

F9 Batteritype



BATTERIER

Hvis batterierne er monteret i maskinen ved levering, skal du gøre som følger:

- Kontrollér, at batterierne er sluttet til maskinen.
- Anbring nøglekontakten i stillingen ON (TIL) (A), og hold øje med batteriindikatoren (F8). Hvis målepinden fyldes helt, er batterierne parat til brug. Hvis målepinden er mindre end fyldt, bør batterierne lades op før brug. Se under "Opladning af batterier".
- **VIGTIGT!** HVIS DIN MASKINE HAR EN INDBYGGET BATTERI-OPLADER, HENVISES DER TIL OEM-PRODUKTMANUALEN FOR INSTRUKTIONER ANGÅENDE INDSTILLING AF OPLADER FOR BATTERITYPE.

Hvis batterierne ikke er monteret i maskinen ved levering, skal du gøre som følger:

- Kontakt den lokale Nilfisk-forhandler for at få anvist de rigtige batterier.
- Monter batterierne som beskrevet nedenfor.
- **VIGTIGT!** HVIS DIN MASKINE HAR EN INDBYGGET BATTERI-OPLADER, HENVISES DER TIL OEM-PRODUKTMANUALEN FOR INSTRUKTIONER ANGÅENDE INDSTILLING AF OPLADER FOR BATTERITYPE.

MONTERING AF BATTERIERNE

⚠ ADVARSEL!

Vær yderst forsigtig ved arbejde med batterier. Svovlsyren i batterierne kan medføre alvorlig personskade, hvis den kommer i kontakt med hud eller øjne. Eksplosiv brint udluftes fra batterierne gennem åbninger i batterihætterne. kan antændes af lysbuer, gnister eller flammer. Hvis der kommer batterisyre på huden, skal du skylle det påvirkede område med vand i 5 minutter og søge lægehjælp.

Når der udføres servicearbejde på batterierne ...

- Tag alle smykker af.
- Rygning forbudt.
- Anvend sikkerhedsbriller, gummiforklæde og gummihandsker.
- Arbejd i et område med god udluftning.
- Lad ikke værktøjet berøre mere end én batteripol ad gangen.
- Afbryd ALTID minuskablet (stel) først, når du udskifter batterier, så der ikke opstår gnister.
- Tilslut ALTID minuskablet til sidst, når du monterer batterier.

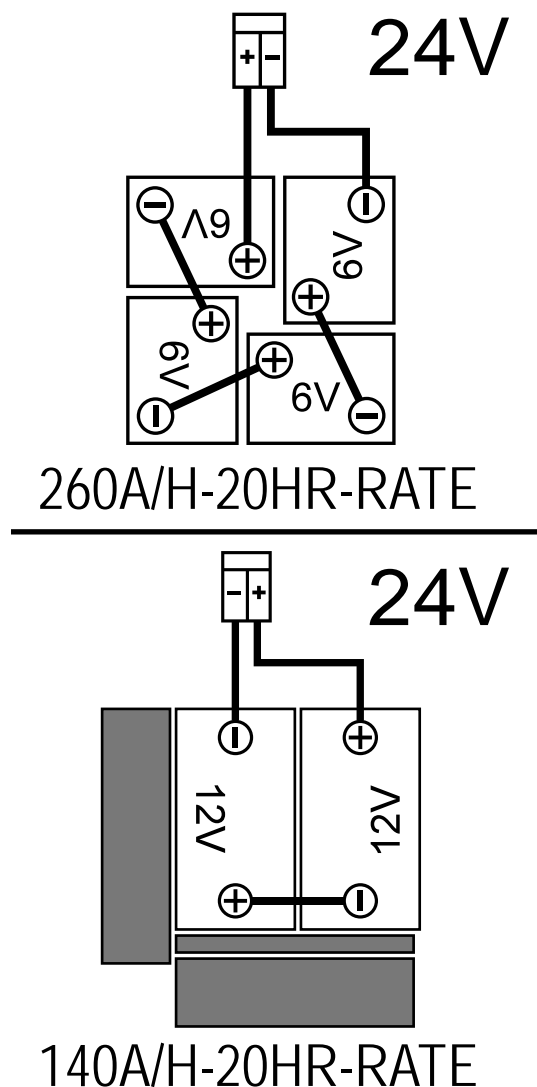
⚠ FORSIGTIG!

Denne maskines elektriske komponenter kan blive alvorligt beskadigede, hvis batterierne ikke monteres og tilsluttes korrekt. Batterierne skal monteres af Nilfisk eller en uddannet elektriker.

- 1 Tøm brugtvandstanken (15) ved hjælp af afløbsslangen til brugtvandstanken (30).
- 2 Sæt tændingskontakten (A) på off (O) og tag nøglen ud. Åbn (29) låget til brugtvandstanken (13) og sæt løftestangen på plads (32).
- 3 Tip brugtvandstanken (15) tilbage mod operatørplatformen, så batterirummet er frit.
- 4 2 personer kan ved hjælp af en hensigtsmæssig løfterem løfte batterierne forsigtigt ind på bakken, nøjagtigt som vist. Der henvises til diagrammet på undersiden af brugtvandstanken.
- 5 Se Figur 1. Monter batterikabler som vist og stram møtrikkerne på batteripolerne.
- 6 Monter batteriskoene, og fastgør dem forsvarligt til batterikablerne med de medfølgende bånd.
- 7 Tilslut maskinen hovedstrømkabler til batterierne, eller hvis et sådan forefindes, til batteristicket (33). Luk dækslet til brugtvandstanken.

Når batterier eller lader skiftes, skal du kontakte dit lokale, autoriserede servicecenter for de korrekte batterier, den rigtige oplader og de korrekte maskinindstillinger for at forhindre batteriskade.

FIGUR 1



MONTERING AF BØRSTEN

1 Sørg for at børstedækket (8) er HÆVET. Kontrollér, at nøglekontakten (A) er afbrudt (stillingen O).

⚠ FORSIGTIG!

Sluk for kontakten (O) og tag nøglen ud, før du skifter børsten.

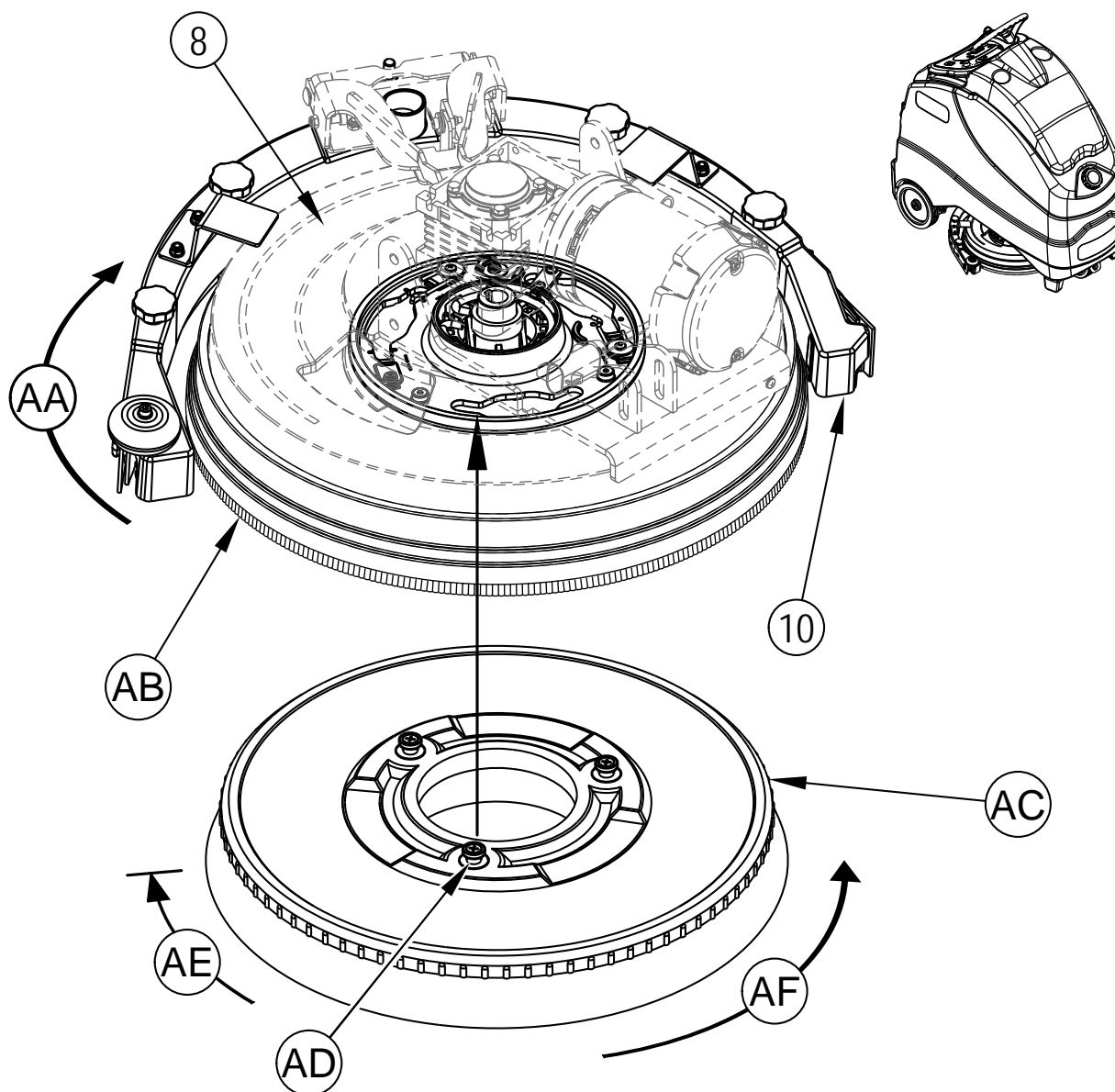
2 Se Figur 2. Drej børstesamlingen (10) væk fra din side af maskinen, så du får mere plads og bedre adgang til børsten (AA).

3 Løft børsteophængsskørtet (AB) op og skub børsten ind under børsteophænget.

4 Hvis du anvender en rondel, skal du montere den på rondelholderen.

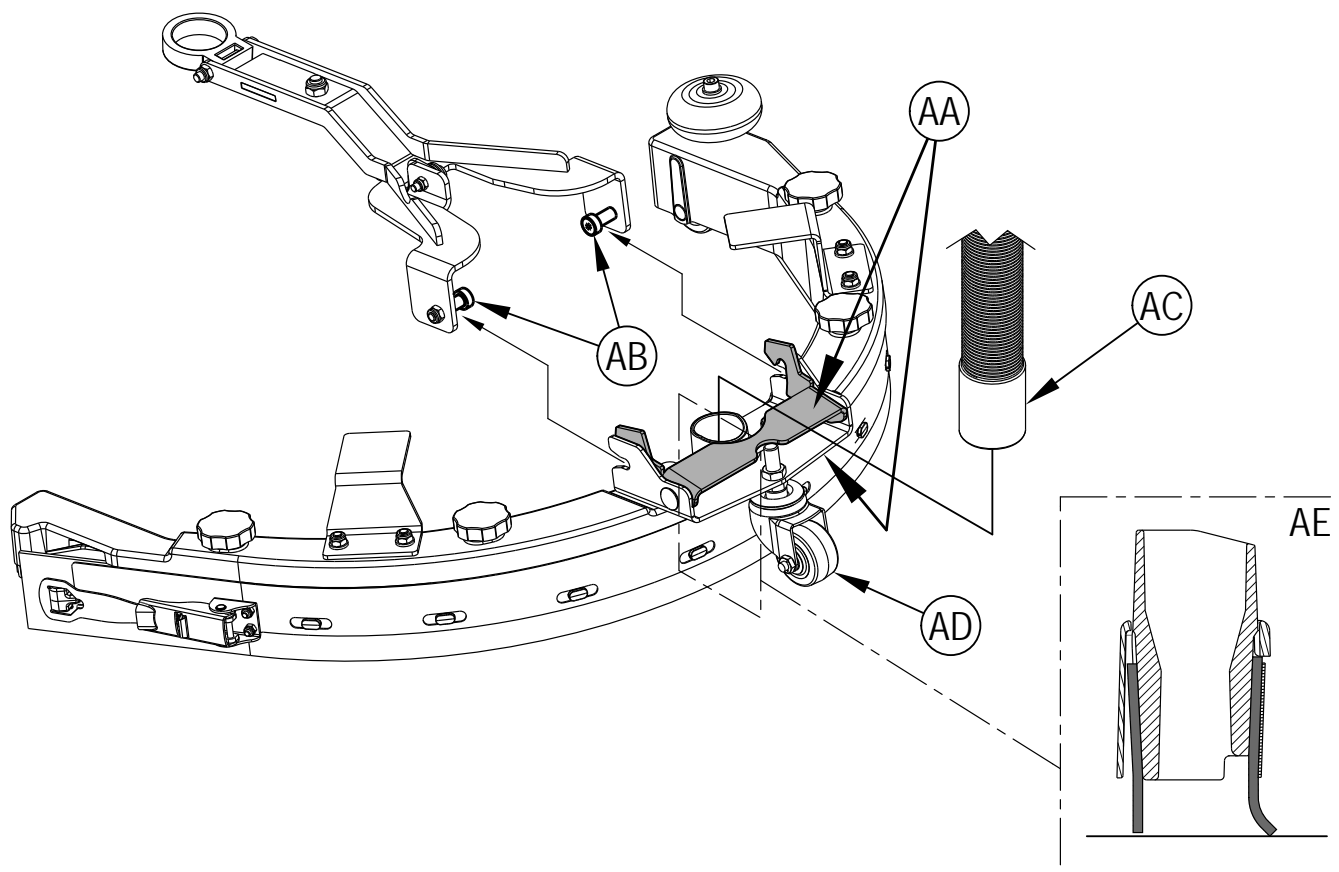
5 For at montere børsten (AC) (eller rondelholderen) skal du løfte børsten og justere tapperne (AD) på børsterne, så de flugter med hullerne i monteringspladen, og dreje dem, så de går i indgreb (fra højre side af maskinen drejes den udvendige kant af børsten mod forsiden af maskinen som vist (AE)). **BEMÆRK:** Under driften skal børsten dreje i retningen (AF).

FIGUR 2



MONTERING AF SUGEFOD

- 1 Se Figur 4. Tryk på det bageste af sugefodsmonteringsbeslaget (AA) for at åbne og løsne beslaget, når det er på plads over stifterne (AB).
- 2 Slut brugtvandsslangen (AC) til indløbet i sugefoden.
- 3 Sænk børsteophænget og sugefoden og flyt maskinen lidt frem. Hvis det er nødvendigt, justeres den bageste sugefodshøjde ved hjælp af det bageste styrehjul (AD), således at sugefodslæben rører gulvet ensartet i hele dens bredde og samtidig bøjer en smule som vist på tværsnittet af sugefoden (AE).

FIGUR 4

PÅFYLDNING AF OPLØSNINGSTANKEN

Læs rengøringskemikaliet's etiket og beregn den korrekte mængde kemikalie til blanding i en tank, der rummer 45 liter (12 USA gallons).

Åben låget til opløsningstanken (5), eller opløsningstankens bageste fyldeport (17), og fyld tanken 1/3 op med vand. Tilsæt rengøringskemikaliet, og fyld derefter tanken helt op. Mængden af opløsningsmiddel i tanken kan læses ved at man ser på røret til niveaumåling i opløsningsbeholder (31).

FORSIGTIG!

Brug kun lavtskummende, ikke-brændbare, flydende rengøringsmidler, der er beregnet til brug i automatiske skrubbemaskiner.

Vandtemperaturen må ikke overstige 55 °C (130 °F).

KLARGØRING OG BRUG AF RENGØRINGSMIDDELSYSTEMET (ECOFLEX)

ALMENE INSTRUKTIONER:

Rengøringsmiddelindsatsen (3) er placeret under kontrolpanelhuset (13). Fyld rengøringsmiddelindsatsen op med maksimalt 4 liter rengøringsmiddel.

BEMÆRKNING: Tag indsatsen til rengøringsmiddel ud af maskinen, før den fyldes op, således undgår du at spilde rengøringsmiddel på maskinen.

Det anbefales at bruge en forskellig patron til hver enkelt type rengøringsmiddel, du ønsker at anvende. Patronen til rengøringsmiddel er forsynet med en hvid mærkat, så du kan skrive rengøringsmidlets navn på hver patron for at undgå forveksling. Når der monteres en ny indsats, fjernes hættten, hvorefter indsatsen anbringes i maskinen. Monter "Dry Break"-hættten (AA) som vist i Figur 5.

Systemet bør udrenses for det foregående anvendte rengøringsmiddel, når der skiftes til en anden slags rengøringsmiddel. **BEMÆRKNING:** Flyt maskinen hen over en gulvrist, før der foretages udrensning, da der vil blive afgivet en smule rengøringsmiddel under dette forløb.

For udrensning ved skift af rengøringsmiddel (BØRSTE- OG OPLØSNINGSSYSTEMET SKAL VÆRE SLUKKET):

- 1 Frakobl og fjern patronen til rengøringsmiddel.
- 2 Drej tændingsnøglen (A) til positionen ON (I). Vent et par sekunder til opstartssekvensen er afsluttet.
- 3 Tryk på kontakten til rengøringsmiddel (R) og kontakten til opløsningsmiddel (W) og hold begge nede i 3 sekunder. Slip kontakterne når kemikalieudrensningsikonet (F10) vises i displayet og indikatoren for rengøringsmiddel (S) begynder at blinke. **BEMÆRK:** Udrensningsprocessen varer mindst 10 sekunder, når den først er aktiveret. Se tegningen på næste side med angivelse af rengøringsmiddelsystemets indikatorer. Normalt vil det være tilstrækkeligt at udføre en enkelt udrensningscyklus for at rense systemet.

For ugentlig udrensning (BØRSTE- OG OPLØSNINGSMIDDELSYSTEMET SKAL VÆRE SLUKKET):

- 1 Frakobl og fjern patronen til rengøringsmiddel. Monter og tilslut en indsats fyldt med rent, varmt vand.
- 2 Følg trin 2 og 3 fra "For udrensning ved skift af rengøringsmiddel".

Når niveauet for rengøringsmidlet er nær bunden på indsatsen, er det på tide at genopfylde eller udskifte indsatsen.

BEMÆRKNING: Følg vejledningerne til "For ugentlig udrensning" ovenfor, hvis maskinen skal opbevares i længere tid.

Blandingsforhold for rengøringsmiddel (BØRSTE- OG OPLØSNINGSMIDDELSYSTEMET SKAL VÆRE TÆNDT):

Der frigives intet rengøringsmiddel, før børste- og rengøringsmiddelsystemerne er aktiverede, retningen er valgt (L) eller (N) og kørepedalen (18) er aktiveret.

- Indikator for rengøringsmiddel mængde/procentindikatoren (F4) vil altid være vist, når rengøringsmiddelsystemet er aktiveret.

Der er 4 tilstande i EcoFlex-driften:

1. *Kemikaliefri rengøringsstilstand* – Under børstning kan rengøringsmiddelsystemer deaktiveres for at tillade børstning med vand alene. Tryk på knappen til rengøringsmiddel (R) indtil indikatoren for rengøringsmiddel (S) slukker, og grafen for rengøringsmiddelindikatoren (F5) viser, at både top- og bundboks er tomme.
2. *Svag rengøringsmiddeltilstand* – indikatoren for rengøringsmiddel (S) er tændt, og grafen for rengøringsmiddelindikatoren (F5) viser topboks fyldt og bundboks tom. Tryk på knappen til rengøringsmiddel (R) vil skifte mellem svag og kraftig til slukket og tilbage til svag i rækkefølge. Se trinene nedenfor "Sådan programmeres svag rengøringsmiddel mængde/procent".
3. *Stærk rengøringsmiddeltilstand* – indikatoren for rengøringsmiddel (S) er tændt, og grafen for rengøringsmiddelindikatoren (F5) viser, at både topboks og bundboks er fyldte. Tryk på knappen til rengøringsmiddel (R) vil skifte mellem svag og kraftig til slukket og tilbage til svag i rækkefølge. Se trinene nedenfor "Sådan programmeres stærk rengøringsmiddel mængde/procent". Brug ikke et rengøringsmiddelniveau, der overstiger anbefalingerne fra producenten af rengøringsmidlerne.
4. *Burst of Power-rengøringsstilstand* – Tryk på EcoFlex-kontakten (P) for midlertidigt (1 minut) at anvende den stærke rengøringsmiddelstyrke, ekstra børstetryk, fuld sugekraft og øge opløsningsmiddelgennemstrømningen til det næste tilgængelige niveau. EcoFlex-indikatoren (Q) vil blinke i dette minut, og bagefter vil alle børsteparametre vende tilbage til de tidligere stadier.

Sådan programmeres stærk rengøringsmiddel mængde/procent (indtil dette først)

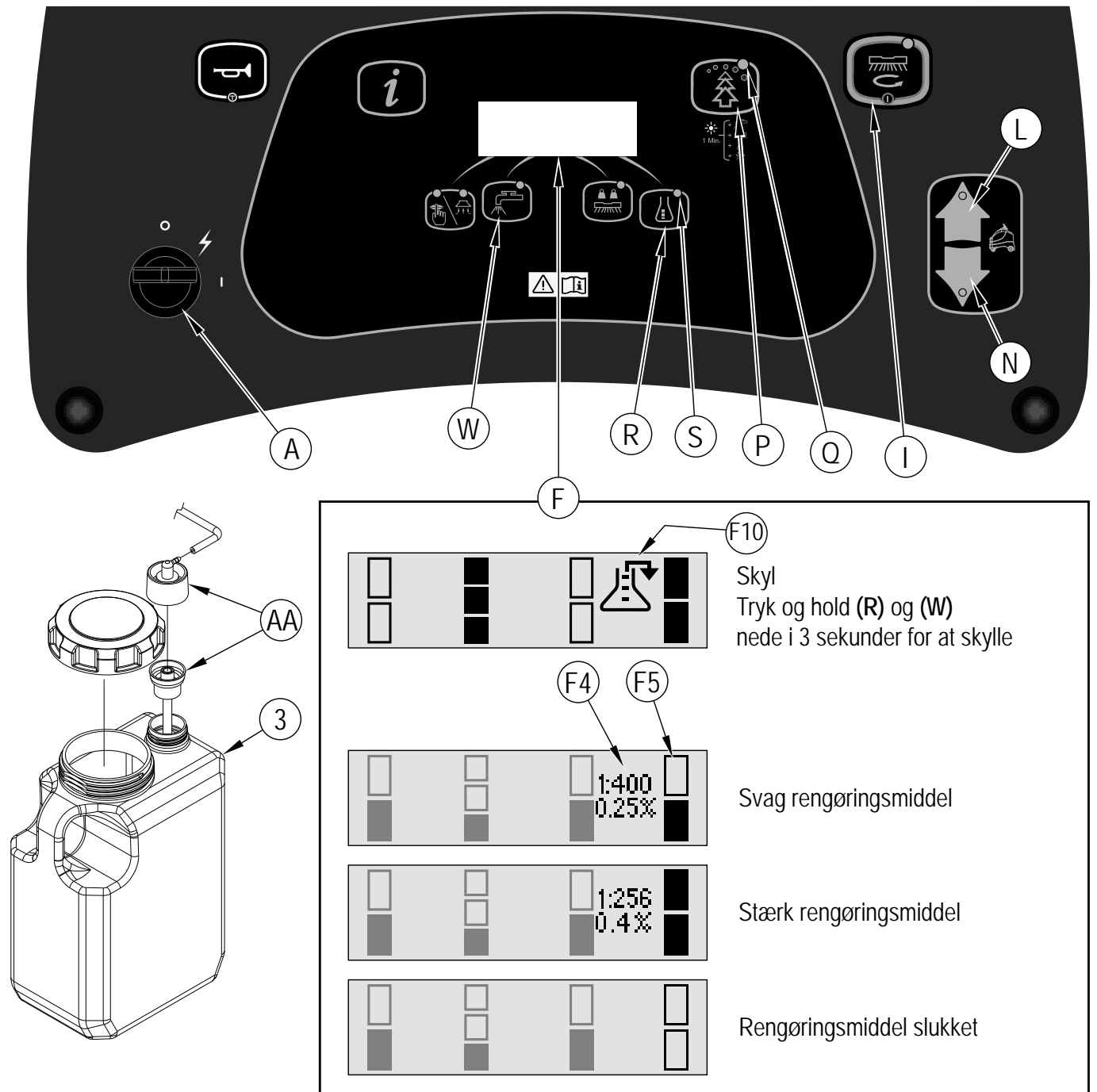
1. Tryk på kontakten OneTouch™-børstning (I) for at aktivere børstesystemet.
2. Tryk på kontakten til rengøringsmiddel (R) indtil grafen (F5) viser stærkt rengøringsmiddel (både den øverste og den nederste boks er fyldt).
3. Tryk og hold knappen til rengøringsmiddel (R) nede igen i 3 sekunder for at komme ind i programmeringsstilstanden. Når du er kommet ind i justeringstilstanden for stærkt rengøringsmiddel vil den øverste boks i (F5) blinke. Rengøringsmiddel mængden/procenten (F4) og indikatoren (S) vil også begynde at blinke.
4. Når indikatorerne blinke vil tryk og frigivelse af rengøringsmiddelkontakten (R) få maskinen til at cykle gennem mulighederne. Mængden og den tilsvarende procentdel vises sammen.
Mængde = 1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400.
Procentdel = 3%, 2%, 1,5%, 1%, 0,8%, 0,66%, 0,5%, 0,4%, 0,3%, 0,25%.
5. Når den ønskede mængde/procentdel vises på skærmen (F4), skal du stoppe og den vil blive gemt efter 3 sekunder.
6. Hvis den svage indstilling er indstillet til en højere værdi, end den nye stærke, vil softwaren automatisk justere den svage indstilling til at være en værdi svagere end den stærkeste indstilling.

Sådan programmeres den svage rengøringsmiddel mængde/procentdel

1. Tryk på kontakten OneTouch™-børstning (I) for at aktivere børstesystemet.
2. Tryk på kontakten til rengøringsmiddel (R) indtil grafen (F5) viser svag rengøringsmiddel (den øverste boks er tom og den nederste boks er fyldt).
3. Tryk og hold knappen til rengøringsmiddel (R) nede igen i 3 sekunder for at komme ind i programmeringsstilstanden. Når du er kommet ind i justeringstilstanden for svagt rengøringsmiddel vil den nederste boks i (F5) blinke. Rengøringsmiddel mængden/procenten (F4) og indikatoren (S) vil også begynde at blinke.
4. Når indikatorerne blinke vil tryk og frigivelse af rengøringsmiddelkontakten (R) få maskinen til at cykle gennem de tilgængelige muligheder. Den svage indstilling skal være en værdi svagere eller tilsvarende den stærke indstilling, således at værdierne falder inden for det område, der vises, når du cykler gennem dem.
5. Når den ønskede mængde/procentdel vises på skærmen (F4), skal du stoppe og den vil blive gemt efter 3 sekunder.

KLARGØRING OG BRUG AF RENGØRINGSMIDDELSYSTEMET (ECOFLEX)

FIGUR 5



SÅDAN BRUGES MASKINEN

⚠ ADVARSEL!

Sørg for at lære betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.

Undgå pludselige stop på ramper eller skråninger. Undgå pludselige, skarpe sving. Kør ved lav hastighed ned ad bakke.

Skrubning ...

Følg instruktionerne i afsnittet om "klargøring af maskinen til brug" i denne vejledning.

- 1 Se **Figur 6**. Træd op på platformen (20) og tryk ned på pedalen for operators tilstedeværelse (19). **BEMÆRK:** Undlad at trykke på kørepedalen (18) før du er klar til at bevæge maskinen.
- 2 Anbring nøglekontakten (A) i stillingen ON (TIL) (I). Vent et par sekunder til opstartssekvensen er afsluttet. Det grafiske display (F) vil vise oplysningsskærbilledet [2]. Læg mærke til batteriindikatoren (F8), før der fortsættes.
- 3 Hvis maskinen skal transporteres til et arbejdsområde, skal man først trykke på kontakten til fremadgående kørsel (L) eller kontakten til baglæns kørsel (N) for at vælge kørselsretningen og derefter trykke med foden på kørepedalen (18). **Sikkerhedsfunktion:** Hvis du trykker og holder kørepedalen (18) nede, før du trykker på kontakten til fremadgående kørsel (L) eller baglæns kørsel (N) vil der blive vist en "fejl 03" (F6) på skærmen, og maskinen vil ikke kunne bevæge sig. Hvis dette sker, slukkes og tændes nøglekontakten, så maskinen kan betjenes.
Der lyder en lydlig advarsel fra hornet. Justér maskinens hastighed ved at dreje hastighedsjusteringsknappen (K) med uret for at køre hurtigere og mod uret for at køre langsommere.
- 4 Tryk og hold kontakten til opløsning (W) for at gøre gulvet vådt. Opløsningen vil blive påført i STOR mængde, når kontakten er aktiveret. **BEMÆRK:** Det forhindrer, at gulvoverfladen bliver ridset, som det vil ske, hvis man skruber med tørre børster. Dette skal kun gøres, før du trykker på knappen til aktivering af børsterne (I).
- 5 Tryk på knappen til aktivering af børsterne (I). Det grafiske display (F) vil skifte til børsteskrærbilledet [1]. Børsteholderen og sugefoden vil blive sænket til gulvet. Systemerne til børstevakuum, opløsning og rengøringsmiddel aktiveres, og de vil begynde når kørepedalen (18) aktiveres. Børsteparametrene vender tilbage til de forhåndsindstillede værdier efter brug. Når nøglekontakten aktiveres og knappen til aktivering af børsterne trykkes ned, er børsteparametrene følgende: Sugetilstand er sat til høj, opløsningsgennemstrømning er sat til lav, trykket er sat til standard og rengøringsmiddelstyrken vil være den samme som ved tidligere brug. Der henvises til et autoriseret servicecenter vedrørende udskiftning af standard-børsteparametre.
Børstning: Hvert eneste tryk på kontakten til børstetryk (T) vil skifte mellem ALMINDELIGT tryk ((F3) nederste boks fyldt og øverste boks tom) og EKSTRA tryk ((F3) både den øverste og den nederste boks er fyldte). Du kan deaktivere børstesystemet ved at trykke på tænd/sluk-knappen til børsterne (I).
Opløsning: Opløsningsstrømmen kan ændres uafhængigt af børstetrykket ved at trykke på kontakten til opløsningsmiddel (W). Hvert tryk på kontakten vil skifte mellem LAV, MELLEME, HØJ, SLUKKET og tilbage til LAV. LAV er angivet, når (F2) viser den nederste boks fyldt, MELLEME er angivet, når (F2) viser den nederste og den midterste boks fyldt, HØJ er angivet, når (F2) viser alle tre bokse fyldte og SLUKKET er angivet, når (F2) viser alle tre bokse tomme.
Sugeeffekt: Sugeneiveauet kan ændres uafhængigt. Hvert tryk på sugkontakten (Y) vil skifte mellem LAV, HØJ, SLUKKET og tilbage til LAV. LAV er angivet når grafen for sugeneiveau (F1) viser, at den nederste boks er fyldt, HØJ er angivet, når (F1) viser, at både den nederste og den øverste boks er fyldt. SLUKKET er angivet, når (F1) viser, at både den nederste og den øverste boks er tomme. **BEMÆRK:** For at samle opløsningsmiddel op uden at der børstes, skal du aktivere sugkontakten (Y), mens maskinen er i transporttilstand. Dette vil sænke sugefoden og tænde sugemotoren på det LAVE niveau.
Rengøringsmiddel: Se "Forberedelse og brug af rengøringsmiddelsystemet (EcoFlex)" for yderligere detaljer vedrørende justering og brug af rengøringsmiddelsystemet.
- 6 **Daglig børstning:** Begynd at skrube ved at køre maskinen fremad i en lige linje med sikker hastighed og lad banerne overlape hinanden med ca. 50-75 mm. Justér maskinens hastighed, børstetryk, opløsningsmiddelstrøm og rengøringsmiddeltilførsel efter gulvets tilstand. **BEMÆRK:** Justér maskinens hastighed ved at dreje hastighedsjusteringsknappen (K) med uret for at køre hurtigere og mod uret for at køre langsommere.
- 7 Tryk på EcoFlex-kontakten (P) for midlertidigt (1 minut) at anvende den stærke rengøringsmiddelstyrke, ekstra børstetryk, fuld sugeseffekt og øge opløsningsmiddelgennemstrømningen til det næste tilgængelige niveau. EcoFlex-indikatoren (Q) vil blinke i dette minut, og bagefter vil alle børsteparametre vende tilbage til de tidligere stadier.

⚠ FORSIGTIG!

For at undgå beskadigelse af gulvet, må børstefunktionen kun startes og stoppes, mens maskinen er i bevægelse.

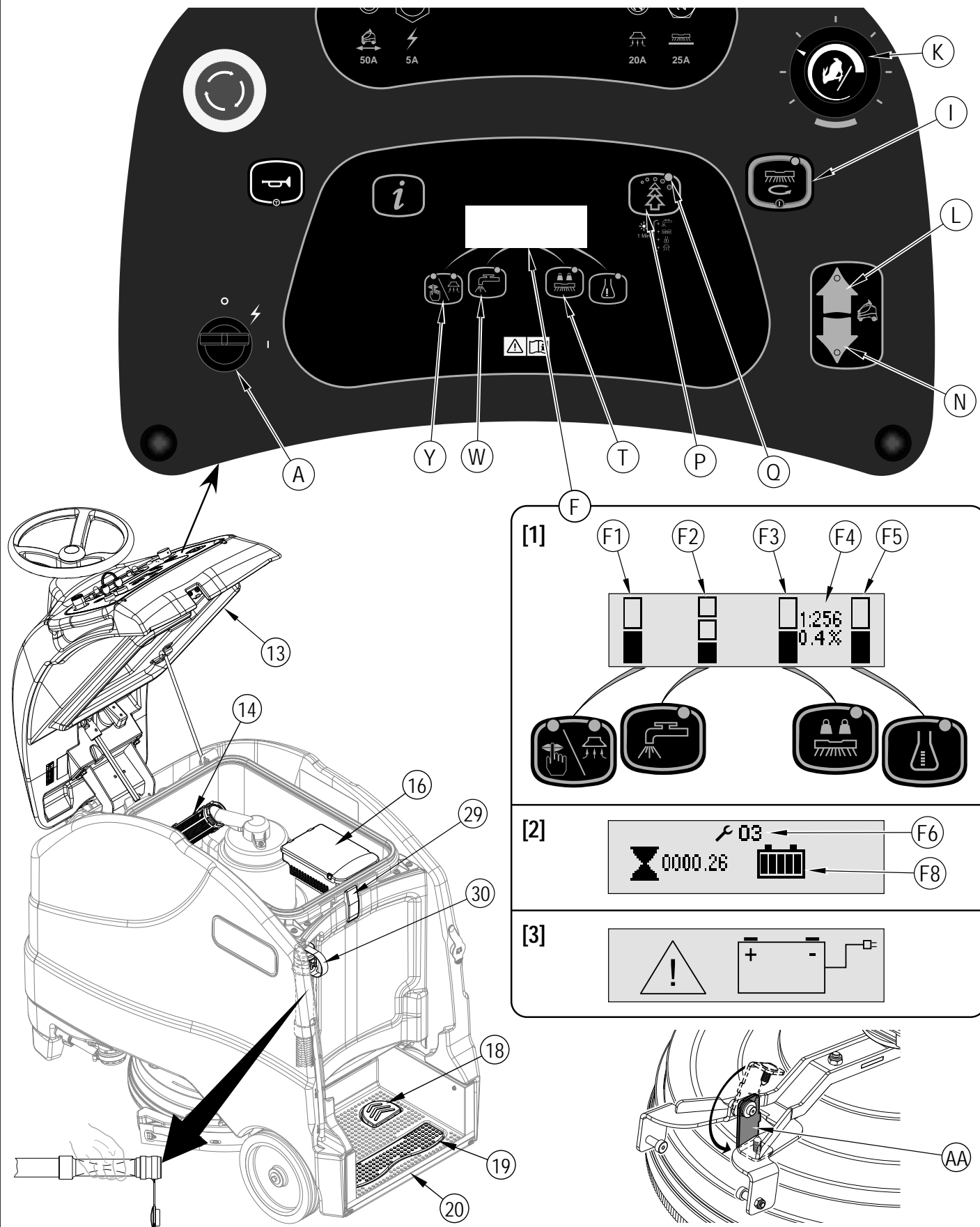
- 8 Kig nu og da bag maskinen under skrubningen for at kontrollere, at al spildevand opsuges. Hvis der er spor efter maskinen, bruger du måske for meget opløsning, brugtvandstanken er måske fuld, eller sugefoden trænger måske til at blive justeret.
- 9 Ved meget snavsede gulve er en overkørsel måske ikke nok, og der kan være brug for en "dobbeltkrubning". Dobbeltkrubning udføres på samme måde som enkeltkrubning, men sugefoden er sænket. Løft sugefodssamlingen og drej det dobbelte børstebeslag (AA) ned for at holde sugefoden fra gulvet. Derved kan opløsningen blive på gulvet og virke i længere tid. Den sidste overkørsel foretages over det samme område med sænket sugefod for at opsamle den ophobede opløsning.
- 10 Brugtvandstanken har en svømmerkobler (14) der forårsager en ændring i hældningen i sugemotoren. Når afbryderen aktiveres, skal brugtvandstanken tømmes. Maskinen kan ikke opsuge vand, når svømmerkobleren er aktiveret.
- 11 Når operatøren ønsker at stoppe børstningen:
Tryk på knappen til aktivering af børsterne (I) en gang. Skrubbebørsterne og tilførslen af opløsningsmiddel stopper automatisk, og skrubbeophængen hæves. Sugefoden vil blive løftet efter et kort øjeblik og børsteholderen og sugningen vil stoppe efter et kort øjeblik (dette gør det muligt at opsamle resterende vand uden at tænde for sugningen igen), hvis sugkontakten trykkes ned i denne periode, vil sugningen stoppe.
- 12 Kør maskinen til et sted, der er beregnet til bortskaffelse af spildevand, og tøm brugtvandstanken. Træk brugtvands afløbsslangen (30) ud af det bageste opbevaringsrum, og skru låget af (hold slangens ende over vandniveauet i tanken for at undgå en pludselig, ukontrolleret strøm af spildevand). Afløbsslangen kan trykkes sammen, hvis du vil kontrollere strømmen. Løs (29) og åbn brugtvandstanken (13) for at inspicere og tømme faldsbakkeopsamlere (16) i brugtvandstanken. Fyld opløsningstanken igen, og fortsæt arbejdet.

BEMÆRK: Kontrollér, at dækslet til brugtvandstanken (13) og afløbsslangen til brugtvandstanken (30) sidder korrekt, da maskinen i modsat fald ikke vil opsuge vandet korrekt.

Når batteriet skal genoplades vil indikatoren for lavt batteri [3] blive tændt. Skrubbebørsterne og tilførslen af rengøringsopløsning stopper automatisk, og børsteophængen hæves.

Når batterispændingen falder under et vist niveau vil sugefoden blive hævet og sugningen vil stoppe kort efter. Kør maskinen til et serviceområde, og genoplad batterierne i henhold til anvisningerne i afsnittet om batteriopladning i denne vejledning.

FIGUR 6



EFTER BRUG

- 1 Efter rengøringen skal du trykke på kontakten til børsten (1), dette vil automatisk hæve, tilbagetrække og standse alle maskinsystemer (børste, sugefod, vakuum, opløsning og rengøringsmiddel). Kør derefter maskinen til et serviceområde for daglig vedligeholdelse og vurdering af andre servicebehov.
- 2 Tøm opløsningstanken:
Ret opløsningsbeholderens afløbsslange (22) mod et dertil indrettet "BORTSKAFFELSESTED" og åbn opløsningsdræventilen (34). Beholderen kan også drænes ved at lukke opløsningspærventilen (27), fjerne låget fra opløsningsfilteret (26) og efterfølgende åbne opløsningspærventilen for at dræne opløsningsmidlet ud gennem filteret. Skyl tanken med rent vand.
- 3 Opsamlingsbeholderen tømmes ved at tage afløbsslangen til opsamlingsbeholderen (30) ud fra dens opbevaringssted. Før slangen til et sted, der er beregnet til bortskaffelse af spildevand, og skru hæften af (hold slangens ende over vandniveauet i tanken for at undgå en pludselig, ukontrolleret strøm af spildevand). Åbn (29) låget til brugtvandstanken (13) og sæt løftestangen på plads (32). Inspicér og tøm affaldsbakkeopsamlere (16) i brugtvandstanken. Skyl tanken med rent vand.
- 4 Afmonter børste eller rondelholder. Skyl børsten eller rondellen med varmt vand, og hæng dem til tørre.
- 5 Afmonter sugefoden, skyl den med varmt vand, og hæng den til tørre.
- 6 Kontrollér vedligeholdelsesplanen herunder, og udfør eventuel nødvendig vedligeholdelse, før maskinen stilles til opbevaring.
- 7 Opbevar maskinen inden døre på et rent, tørt sted. Beskyt maskinen mod frost. Lad tankene stå åbne, så de kan blive udluftet.
- 8 Sæt tændingskontakten (A) på off (O) og tag nøglen ud.
- 9 Batterierne er den dyreste udskiftning på denne maskinen. For at beskytte din investering og få mest muligt ud af batterier, skal du huske følgende:
 - Maskine og oplader skal indstilles til den korrekte batteritype, inden du sætter batterierne i.
 - Batteriernes levetid forlænges, hvis de opbevares i fuldt opladet tilstand.
 - Batteriernes levetid forkortes, hvis de opbevares i afladet tilstand.
 - Batteriopladeren hverken over- eller underoplader batterierne.
 - Hver dag efter brug skal batteriopladeren slutes til og have mulighed for at køre en fuld opladningsproces, så batterierne lades helt op. Processen kan vare mellem 8 og 12 timer afhængig af batteristatus.
 - Hvis maskinen ikke skal bruges gennem længere tid, skal opladeren altid være sluttet til strøm, så batterierne bevares i fuldt opladet tilstand.

VEDLIGEHOLDELSPLAN

VEDLIGEHOLDELSE	Dagligt	Ugentligt	Månedligt	Årligt
Oplad batterierne	X			
Kontroller / rengør tanke og slanger	X			
Tjek/rengør børster/rondeller	X			
Kontrollér/rengør sugefod	X			
Kontroller / rengør sugesystemets svømmerkobler	X			
Tøm/rengør affaldsbakkeopsamlere i brugtvandstank	X			
Tjek hver battericelles væskestand		X		
Kontrollér børstehusets skørter		X		
Kontrollér og rengør opløsningsfilteret		X		
Udrensning af rengøringsmiddelsystemet (hvis installeret)		X		
Smøring af maskinen			X	
* Kontrollér kulbørsterne				X

* Lad et autoriseret Nilfisk Service Center kontrollere sugemotorens kulbørster én gang om året eller efter 300 driftstimer. Børste- og drivmotorens kulbørster skal kontrolleres for hver 500 timer eller én gang om året.

SMØRING AF MASKINE

Smør (eller indfedt) (AA):

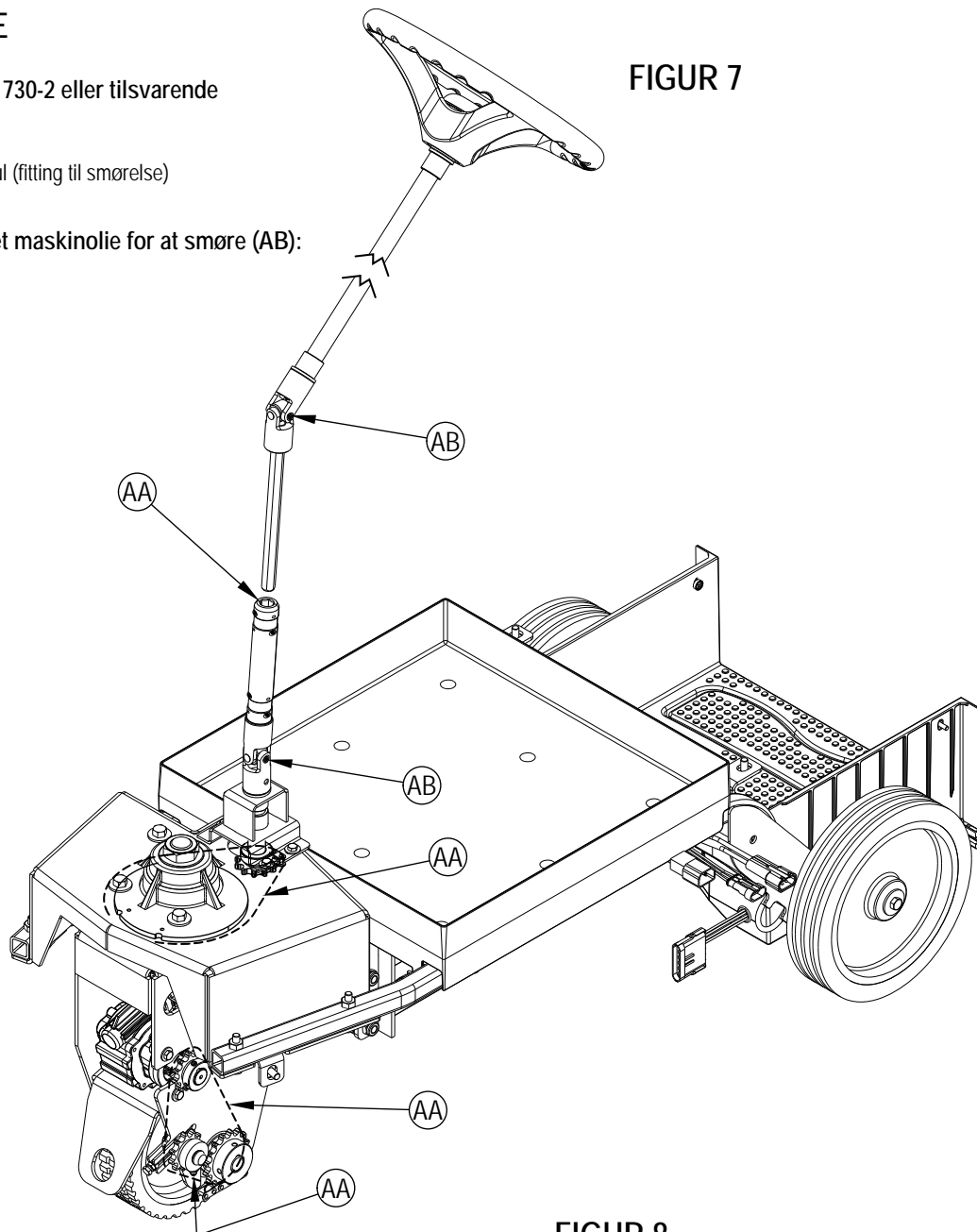
Brug smørelsestype Lubriplate® 730-2 eller tilsvarende

- Styrekæden
- Kørehjulskæden
- Styrekædens mellemhjulstandhjul (fitting til smørelse)
- Styreaksel (styresamlingsrør)

En gang om måneden påføres let maskinolie for at smøre (AB):

- Styrehjulakslens universalled

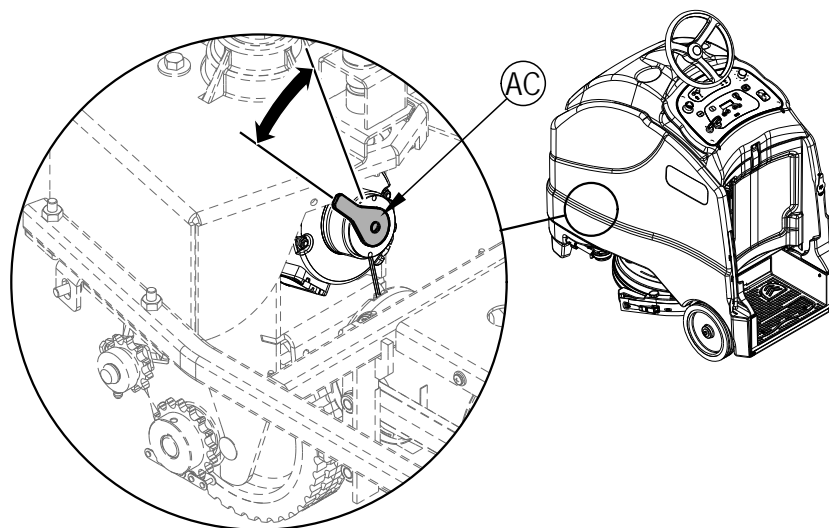
FIGUR 7



FIGUR 8

ELEKTROMAGNETISK BREMSE

Se figur 8. Drivmekanismen har en indbygget elektromagnetisk bremse, som altid er tilkoblet, når nøglekontakten (A) er OFF, eller hvis kørepedalen (18) er i neutral position. Denne bremse kan manuelt deaktiveres, hvis det er nødvendigt, ved at man rækker op omkring det bageste af styrehjulet og drejer bremsearmen (AC) op som vist. Dette bør kun gøres ved en hændelse, hvor du har brug for at skubbe eller trække enheden. Husk at aktivere bremsearmen igen, når du er færdig med at bevæge maskinen. **BEMÆRK:** Drej styrehjulet 45° til højre for at få bedre adgang til bremsearmen.



OPLADNING AF ALMINDELIGE BATTERIER

Oplad batterierne, hver gang maskinen anvendes, eller når batteriindikatoren (F8) viser, at batteriet ikke er fuldt opladet.

⚠ ADVARSEL!

Undlad at overfylde batterierne før opladning. Sørg for at kun pladerne er dækkede.

Oplad batterierne i et område med god udluftning. Hvis der kommer batterisyre på huden, skal du skylle det påvirkede område med vand i 5 minutter og søge lægehjælp.

Undlad at ryge under servicearbejde på batterierne.

Når der udføres servicearbejde på batterierne ...

- * Tag alle smykker af
- * Undlad at ryge
- * Bær sikkerhedsbriller, gummihandsker og gummiforklæde.
- * Sørg for, at arbejdsområdet har god udluftning
- * Undgå, at værktøjet kommer i berøring med mere end én batteripol ad gangen.
- * Afbryd ALTID minuskablet (stel) først, når du udskifter batterier, så der ikke opstår gnister.
- * Tilslut ALTID minuskablet til sidst, når du monterer batterier.

Hvis batterierne er monteret i maskinen ved levering, skal du gøre som følger:

- 1 Afbryd nøglekontakten (A).
- 2 Se Figur 9. Åbn kontrolpanelhuset (13) og sæt løftestangen (32) på plads.
- 3 Tøm brugtvandstanken (15) ved hjælp af afløbsslangen til brugtvandstanken (30). Tip brugtvandstanken (15) tilbage for korrekt ventilation.
- 4 Rul elkablet ud fra siden af den indbyggede batterioplader forrest på maskinen, og sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse. Se de specifikke angivelser vedrørende opladning i vejledningen til batteriopladeren. **BEMÆRK:** Batteriopladningsskærm-billedet [4] vil blive vist i det grafiske display (F) mens opladeren lader batteriet op med vekselstrøm (mens maskinens funktioner er deaktiverede). Dette skærm-billede vil vise indikatoren for batteriladeniveauet (F8) og batteritypen (F9).
- 5 Indikatoren for batteriladeniveauet (F8) vil vise fuld, når batterierne er færdige med at lade.

Hvis batterierne IKKE er monteret i maskinen ved levering, skal du gøre som følger:

- 1 Afbryd nøglekontakten (A).
- 2 Se Figur 9. Åbn kontrolpanelhuset (13) og sæt løftestangen (32) på plads.
- 3 Tøm brugtvandstanken (15) ved hjælp af afløbsslangen til brugtvandstanken (30). Tip brugtvandstanken (15) tilbage for korrekt ventilation.
- 4 Tag batterierne ud af maskinen, og skub opladerens stik ind i batteristicket (33). Følg anvisningerne på batteriopladeren. **BEMÆRKNING:** Sørg for at stikke batteriopladeren i stikforbindelsen som sidder på batterierne.

⚠ FORSIGTIG!

For at undgå beskadigelse af gulvfladerne skal vand og syre tørres af batteriernes overside efter opladning. Under- eller overopladning forkorter batteriets levetid og begrænser ydelsen. FÅ LG ALTID OPLADNINGSANVISNINGERNE!

KONTROL AF VÆSKESTANDEN I BATTERIERNE

Kontrollér væskestanden i batterierne mindst én gang om ugen.

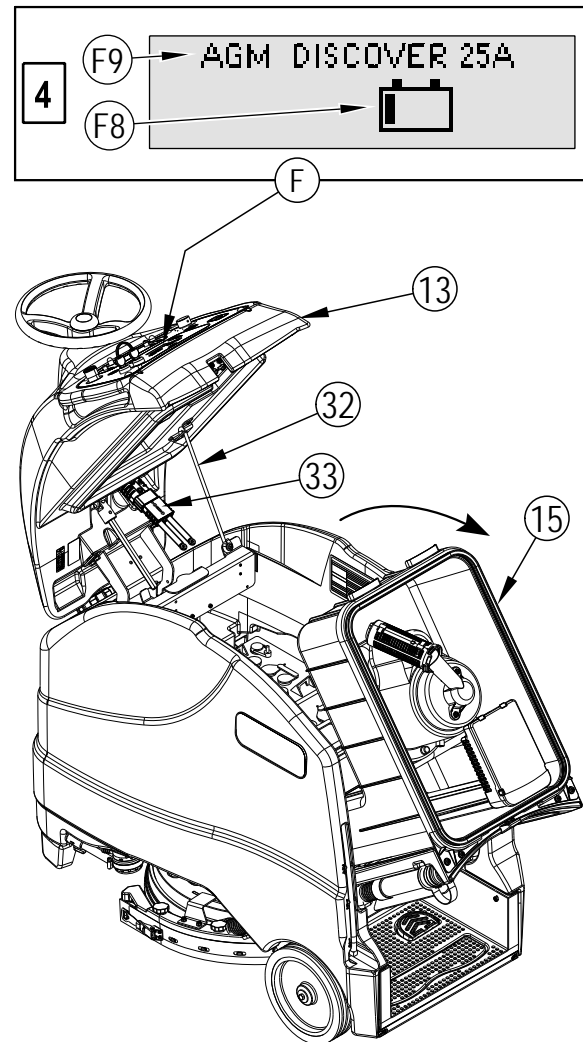
Tag udluftningshætterne af og kontrollér vandstanden i hver enkelt battericelle. Hæld destilleret eller demineraliseret vand i en dispenser til batterioptyldning (fås i de fleste biludstørsforretninger), og fyld hver enkelt celle op til niveauindikatoren (eller 10 mm / 3/8 inches over skillevæggenes top). Batterierne må IKKE overfyldes!

⚠ FORSIGTIG!

Der kan komme syre på gulvet, hvis batterierne overfyldes.

Spænd udluftningshætterne. Vask batteriernes overside med en opløsning af natron og vand (2 spiseskefulde natron til 1 liter vand).

FIGUR 9



OPLADNING AF GEL/AGM (VRLA) BATTERIER

Oplad batterierne, hver gang maskinen anvendes, eller når batteriindikatoren (F8) viser, at batteriet ikke er fuldt opladet.

⚠ ADVARSEL!

Oplad batterierne i et område med god udluftning. Hvis der kommer batterisyre på huden, skal du skylle det påvirkede område med vand i 5 minutter og søge lægehjælp.

Undlad at ryge under servicearbejde på batterierne.

Når der udføres servicearbejde på batterierne ...

- * Tag alle smykker af
- * Undlad at ryge
- * Bær sikkerhedsbriller, gummihandsker og gummiforklæde.
- * Sørg for, at arbejdsområdet har god udluftning
- * Undgå, at værktøjet kommer i berøring med mere end én batteripol ad gangen.
- * Afbryd ALTID minuskablet (stel) først, når du udskifter batterier, så der ikke opstår gnister.
- * Tilslut ALTID minuskablet til sidst, når du monterer batterier.

⚠ FORSIGTIG!

Det spændingsregulerede blybatteri (VRLA) sikrer en enestående ydelse og lang levetid, MEN KUN HVIS DET OPLADES KORREKT! Under- eller overopladning forkorter batteriets levetid og begrænser ydelsen. FØLG ALTID OPLADNINGSANVISNINGERNE! UNDLAD AT ÅBNE BATTERIET! Hvis du åbner et VRLA-batteri, mister det trykket, og pladen bliver forurenset med oxygen. HVIS DU ÅBNER BATTERIERNE, BORTFALDER GARANTIEEN.

Hvis batterierne er monteret i maskinen ved levering, skal du gøre som følger:

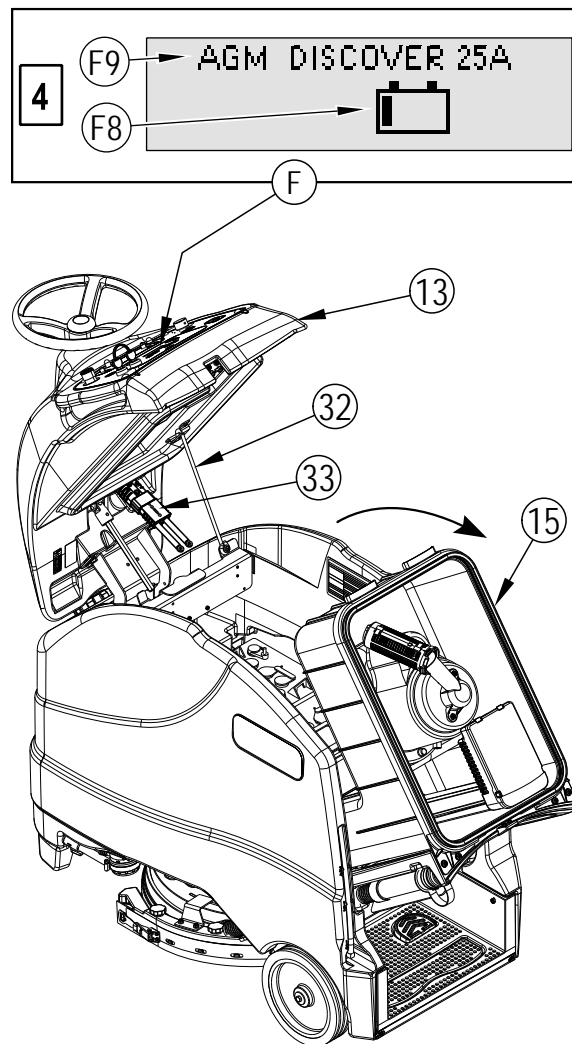
- 1 Afbryd nøglekontakten (A).
- 2 Se Figur 9. Åbn kontrolpanelhuset (13) og sæt løftestangen (32) på plads.
- 3 Tøm brugtvandstanken (15) ved hjælp af afløbsslangen til brugtvandstanken (30). Tip brugtvandstanken (15) tilbage for korrekt ventilation.
- 4 Rul elkablet ud fra siden af den indbyggede batterioplader forrest på maskinen, og sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse. Se de specifikke angivelser vedrørende opladning i vejledningen til batteriopladeren. **BEMÆRK:** Batteriopladningsskærmbilledet [4] vil blive vist i det grafiske display (F) mens opladeren lader batteriet op med vekselstrøm (mens maskinens funktioner er deaktiverede). Dette skærmbillede vil vise indikatoren for batteriladeniveauet (F8) og batteritypen (F9).
- 5 Indikatoren for batteriladeniveauet (F8) vil vise fuld, når batterierne er færdige med at lade.

Hvis batterierne IKKE er monteret i maskinen ved levering, skal du gøre som følger:

- 1 Afbryd nøglekontakten (A).
- 2 Se Figur 9. Åbn kontrolpanelhuset (13) og sæt løftestangen (32) på plads.
- 3 Tøm brugtvandstanken (15) ved hjælp af afløbsslangen til brugtvandstanken (30). Tip brugtvandstanken (15) tilbage for korrekt ventilation.
- 4 Tag batterierne ud af maskinen, og skub opladerens stik ind i batteristikket (33). Følg anvisningerne på batteriopladeren. **BEMÆRKNING:** Sørg for at stikke batteriopladeren i stikforbindelsen som sidder på batterierne.

VIGTIGT! Sørg for at anvende en korrekt batterioplader ved opladning af vedligeholdelsesfri cellebatterier. Brug kun "spændingsregulerede" eller "spændingsbegrænsede" opladere. Du MÅ IKKE anvende almindelige opladere med konstant eller faldende strøm. Det anbefales at anvende en temperaturfølsom batterioplader, da manuel indstilling aldrig er nøjagtig og vil ødelægge VRLA-batterier.

FIGUR 9



VEDLIGEHOLDELSE AF SUGEFOD

Hvis sugefoden efterlader smalle striber eller vand, er læberne måske snavsede eller beskadigede. Afmonter sugefoden, skyl den under varmt vand, og kontrollér læberne. Vend eller udskift læberne, hvis de er revnede, ujævne eller slidte.

Sådan vendes eller udskiftes den bageste sugelæbe ...

- 1 Se figur 10. Hæv børsteholderen og sugefoden fra gulvet, og åbn fallen til aftagning af den bageste sugefodslæbe (23).
- 2 Tag spændremmene af (AA).
- 3 Tag den bageste læbe (AB) af justeringsstifterne.
- 4 Sugelæben har 4 kanter, der kan bruges. Vend læben, så en ren, ubeskadiget kant peger mod maskinens front. Udskift læben, hvis alle 4 kanter er flossede, revnede eller meget slidte.
- 5 Monter læben på samme måde, blot i modsat rækkefølge, og juster sugefodens hældning.

Sådan vendes eller udskiftes den forreste sugelæbe ...

- 1 Løft sugefoden fra gulvet og drej den mod maskinens yderside for at få bedre adgang. Tag opsamlingsslangen (AD) af sugefoden. Tryk på det bageste af sugefodsmonteringsbeslaget (AE) for at åbne beslaget og trække sugefodsmonteringen af maskinen.
- 2 Løsn de fire låsegreb til sugefoden (11). Løft derefter låsegrebet til sugefoden (AF) af skraberstyrehjulet (AG).
- 3 Tag den forreste læbe (AH) af justeringsstifterne.
- 4 Sugelæben har 4 kanter, der kan bruges. Vend læben, så en ren, ubeskadiget kant peger mod maskinens front. Udskift læben, hvis alle 4 kanter er flossede, revnede eller meget slidte.
- 5 Monter læben på samme måde, blot i modsat rækkefølge, og juster sugefodens hældning.

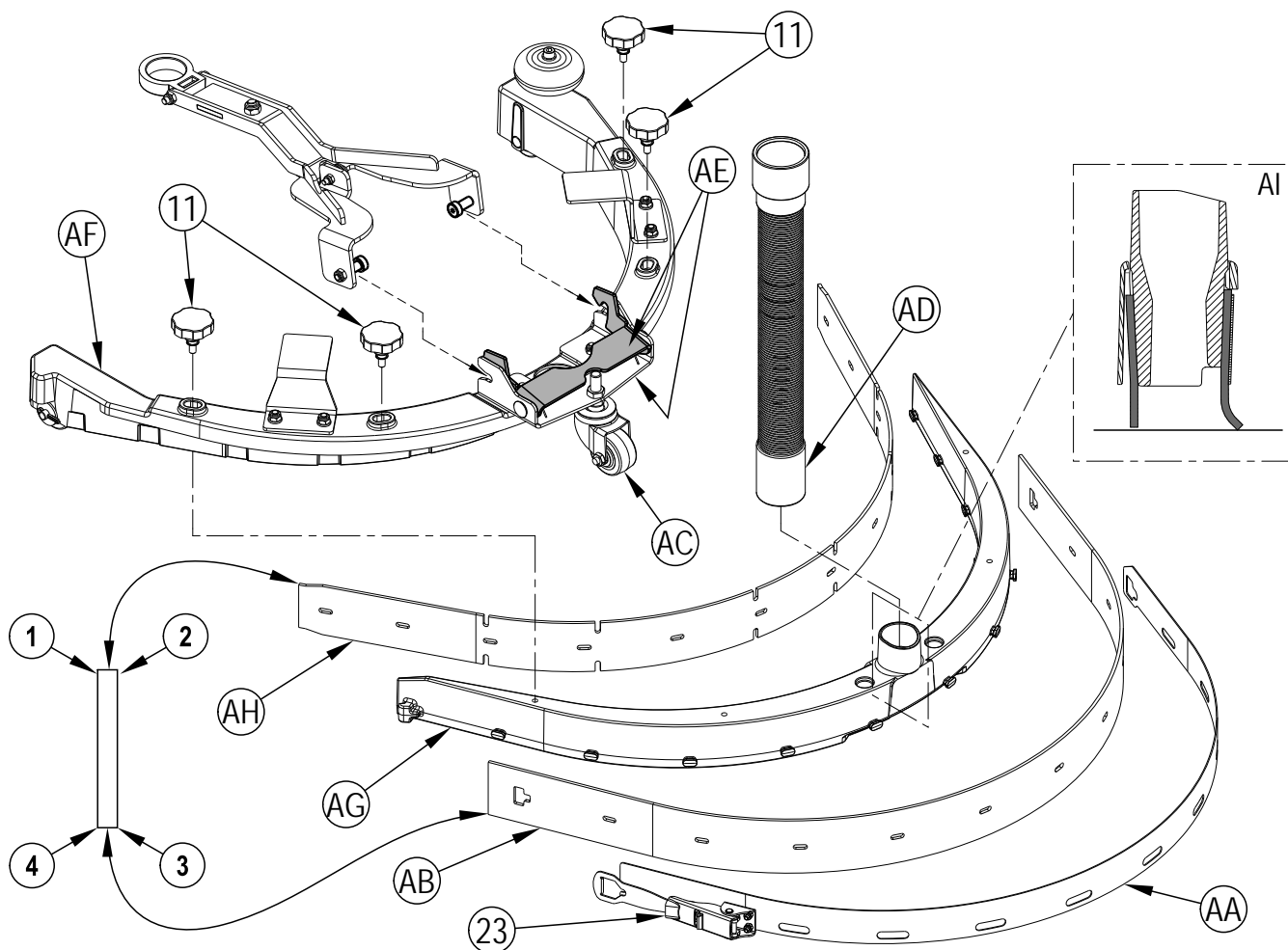
JUSTERING AF SUGEFODEN

Sugefoden kan kun justeres på én måde, nemlig vinklingen.

Juster sugefodsvinklen, hvis sugefoden ikke tørrer gulvet tort.

- 1 Parkér maskinen på et plant, jævnt underlag, og sænk sugefoden. Kør derefter maskinen så meget fremad, at sugefodslæberne foldes bagover.
- 2 Justér den bageste sugefodshøjde ved hjælp af det bageste styrehjul (AC), således at den bageste sugefodslæbe rører gulvet ensartet i hele dens bredde og samtidig bøjer en smule som vist på tværsnittet af sugefoden (AI).

FIGUR 10



GENEREL FEJLSØGNING

Problem	Mulig Årsag	Afhjælpning
Dårlig vandopsugning	Drej børsterne	Vend eller udskift
	Fejljusteret sugefod	Justér, så læberne berører gulvet jævnt over hele bredden
	Fuld brugtvandstank	Tøm brugtvandstank
	Lækage i drænslange til brugtvandstank (30)	Fastgør eller udskift afløbsslængens hætte
	Utæt pakning på brugtvandstankens låg (13)	Udskift pakning / anbring låget korrekt
	Affald sidder fast i sugefoden (10)	Rengør sugefodsamlingen
	Brugtvandsslange mellem sugefod og brugtvandsbeholder er tilstoppet	Fjern skidt
	Sugning er indstillet til stille tilstand	Indstil sugning til høj
Dårlig skrubning	Slidt børste eller rondel	Udskift børste eller rondel
	Forkert børste- eller rondeltype	Kontakt Nilfisk
	Forkert rengøringsmiddel	Kontakt Nilfisk
	Maskinen køres for hurtigt	Tag farten af
	Der bruges ikke nok opløsning	Øg opløsningsgennemstrømningen
Utilstrækkelig eller ingen gennestrømning	Tom opløsningstank	Fyld opløsningstanken
	Opløsningslanger, ventiler eller filter (26) tilstoppet	Skyl slanger, og rengør opløsningsfilter
	Spærreventil til rengøringsmiddel (27) lukket	Åbn opløsningsspærreventil
	Opløsningsmagnetventil (25)	Rengør eller udskift ventil
Maskine starter ikke	Maskinbatteritilslutning (33) frakoblet	Tilslut batteristik igen
	5 amp-effektafbryder (E) udløst	Kontrollér for elektrisk kortslutning, og nulstil
	Fejl på nøglekontakt (A)	(kontakt et Nilfisk autoriseret servicecenter)
Fremadkørsel/bakning ikke mulig	Nødafbryder (B) udløst	Nulstil nødafbryderen
	Drivsystemets hastighedskontrol	Kontrollér fejlkoder (kontakt et Nilfisk autoriseret servicecenter)
	50 amp-effektafbryder (D) udløst	Kontrollér for overbelastning af drivmotor
Ingen tilførsel af rengøringsmiddel	Tøm beholder til rengøringsmiddel (3)	Fyld beholder til rengøringsmiddel
	Tilførselsslangen er tilstoppet eller bøjet.	Dræn systemet, ret slangerne ud for at afhjælpe blokeringer
	Rengøringsmiddelpumpe	Kontroller pumpe, ledninger og slanger

TILBEHØR/EKSTRAUDSTYR

Foruden standardkomponenterne kan maskinen udstyres med følgende tilbehør/ekstraudstyr, alt afhængig af den forestående type arbejde:

- Børster med hårdere eller blødere børster
- Rondeller med mere eller mindre modstand
- Indbygget oplader
- Indikator for fuldt batteri
- Plads til kemikalier på maskinen

For yderligere information om det ovenfor nævnte tilbehør og ekstraudstyr, bedes De kontakte en autoriseret forhandler.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER (SOM INSTALLERET OG AFPRØVET PÅ MASKINEN)

Model		SC1500-51D
Model-nr.		56104002
Spænding, batterier	V	24V
Batterikapacitet	Ah	260
Beskyttelsesgrad		IPX3
Lydtrykkniveau IEC 60335-2-72: 2002 Ændring. 1:2005, ISO 11201	dB(A)	63 dB LpA, ± 3 dB KpA
Køretøjets vægt	pund/kg	897 / 407
Tom vægt	pund/kg	620 / 281
Maksimal hjulbelastning (forrest midtfor)	psi/ N/mm ²	160 / 1.10
Maksimal hjulbelastning (bagest til højre)	psi/ N/mm ²	139 / 0.96
Maksimal hjulbelastning (bagest til venstre)	psi/ N/mm ²	135 / 0.93
Vibrationer i håndgreb (ISO 5349-1)	m/s ²	0.17
Vibrationer for kroppen (ISO 2631-1)	m/s ²	0.01
Stigningsevne / transport		14% (7.1°)
Stigningsevne / rengøring		8.3% (4.75°)

Materialesammensætning og genanvendelighed

Type	% af maskinvægt	% genanvendelighed
Aluminum	2%	100%
Elektrisk / motorer / diverse	14%	38%
Jernholdige metaller	41%	100%
Seler /kabler	6%	83%
Væsker	0%	0%
Ikke genanvendeligt plastik	4%	0%
Genanvendeligt plastik	5%	100%
Polyætylen	27%	90%
Gummi	1%	33%

INNHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Innledning.....	B-3
Forsiktighetsregler og advarsler.....	B-4 - B-5
Gjøre deg kjent med maskinen.....	B-6 - B-7
Kontrollpanel.....	B-8 - B-9
Klargjøre maskinen for bruk	
Installere batteriene.....	B-10
Installere børsten.....	B-11
Installere nalen.....	B-12
Fylle oppløsningstanken.....	B-13
Rengjøringsmiddelsystem.....	B-14 - B-15
Betjening av maskinen	
Skuring.....	B-16 - B-17
Etter bruk.....	B-18
Vedlikeholdsplan.....	B-18
Smøring av maskinen.....	B-19
Elektromagnetisk brems.....	B-19
Lade opp batteriene (våt).....	B-20
Kontrollere elektrolyttnivået i batteriene.....	B-20
Lade opp batteriene (gele).....	B-21
Vedlikehold av nalen.....	B-22
Justering av nalen.....	B-22
Feilsøking.....	B-23
Tekniske spesifikasjoner.....	B-24

INNLEDNING

Denne håndboken vil hjelpe deg til å utnytte din Nilfisk-skrubber på beste måte. Les den nøye før du tar i bruk maskinen.

Merk: Tall i fet skrift og parentes henviser til punkter vist på side B-6 - B-9.

Denne maskinen er kun egnet for kommersiell bruk, for eksempel i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorlokaler og utleie. SC 1500 er en batteridrevet gulvrensjøringsmaskin.

RESERVEDELER OG SERVICE

Reparasjoner som måtte bli nødvendig, skal utføres hos ditt autoriserte Nilfisk Servicesenter, som disponerer fabrikkutdannet servicepersonell og lagerfører et utvalg av originale Nilfisk reservedeler og tilbehør.

Ta kontakt med Nilfisk-forhandleren som er oppgitt nedenfor hvis du trenger service eller reservedeler. Vennligst oppgi modell- og serienummer ved henvendelse.

MODIFISERINGER

Modifiseringer og tillegg til rengjøringsmaskinen som påvirker kapasiteten og sikker drift skal ikke utføres av kunden eller brukeren uten skriftlig tillatelse fra Nilfisk, Inc. på forhånd. Ikke-godkjente modifiseringer vil gjøre maskinens garanti ugyldig og gjøre kunden ansvarlig for alle ulykker som følger derav.

MERKEPLATE

Modellnummeret og serienummeret til maskinen finner du på merkeplaten, som sitter på maskinen. Du trenger denne informasjonen for å bestille reservedeler til maskinen. Bruk feltene nedenfor til å notere maskinens modell- og serienummer for senere bruk.

MODELLNUMMER _____

SERIENUMMER _____

PAKKE UT MASKINEN

Når maskinen leveres, bør transportinnpakningen og maskinen straks kontrolleres i tilfelle skader. I tilfelle synlige skader, må transportinnpakningen (hvis aktuelt) tas vare på slik at den kan kontrolleres. Ta straks kontakt med Nilfisk Kundeservice hvis du vil kreve erstatning for transportskade. Se instruksjonsarket om utpakking, som er inkludert med maskinen, for å fjerne maskinen fra pallen.

TRANSPORTERE MASKINEN

FORSIKTIG!

Før transport av maskinen på et åpent plan eller en tilhenger, må du forsikre deg om at... .

- Alle tanker er tomme.
- Gjenvinningstankdekselet er sikkert lukket.
- Maskinen er festet godt - se transportfesteplasseringer **(6)** i *Bli kjent med maskinen*.
- Maskinens elektromagnetiske bremse er satt på (ikke overstyrt manuelt).

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER

SYMBOLER

Nilfisk bruker symbolene nedenfor til å varsle om potensielt farlige situasjoner. Les alltid denne informasjonen nøye, og ta nødvendige forholdsregler for å beskytte personer og eiendom.

FARE!

Brukes til å varsle om overhengende fare som kan føre til alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL!

Brukes til å advare om situasjoner som kan føre til alvorlig personskade.

FORSIKTIG!

Brukes til å varsle om situasjoner som kan føre til mindre personskader eller skade på maskinen eller annet utstyr.

 Les alle instruksjoner grundig før du tar maskinen i bruk.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Bestemte forsiktighetsregler og advarsler er tatt med for å varsle deg om potensiell fare for skade på maskin eller personer.

Denne maskinen er bare ment for kommersiell bruk, for eksempel i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker og andre lokaler som ikke er vanlige husholdninger og bomiljøer.

ADVARSEL!

- Denne maskinen skal kun betjenes av personer med nødvendig opplæring og tillatelser.
- Denne maskinen er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og kunnskap.
- Ved kjøring på ramper eller skrå flater må bråstans unngås. Unngå skarpe og brå svinger. Kjør med lav hastighet ned ramper.
- Overhold kjøretøyets bruttovekt, GVW, for maskinen ved lasting, kjøring, løfting eller støtte av maskinen.
- Sørg for at gnister, åpen ild og rykende materialer ikke kommer i kontakt med batteriene. Eksplosive gasser utskilles under normal drift.
- Ved opplading av batteriene, dannes høyeksplosiv hydrogengass. Lad bare opp batteriene på steder med god ventilasjon, og unna åpen flamme. Ikke røyk under lading av batteriene.
- Fjern alle løse smykker når du arbeider i nærheten av elektriske komponenter.
- Slå av nøkkelbryteren (O) og kople fra batteriene før du utfører vedlikehold eller annet arbeid på elektriske komponenter.
- Du må aldri arbeide under en maskin uten at den er trygt støttet opp av sikkerhetsblokker eller -støtter.
- Bruk ikke brennbare rengjøringsmidler, og bruk ikke maskinen i nærheten av slike midler. Maskinen må ikke brukes i områder hvor det finnes lett antenkelige væsker.
- Ikke vask denne maskinen med høytrykksspyler.
- Bruk kun børstene som leveres med eller som er spesifisert i bruksanvisningen. Bruk av andre børster kan sette sikkerheten i fare.

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER - FORTSETTELSE



FORSIKTIG!

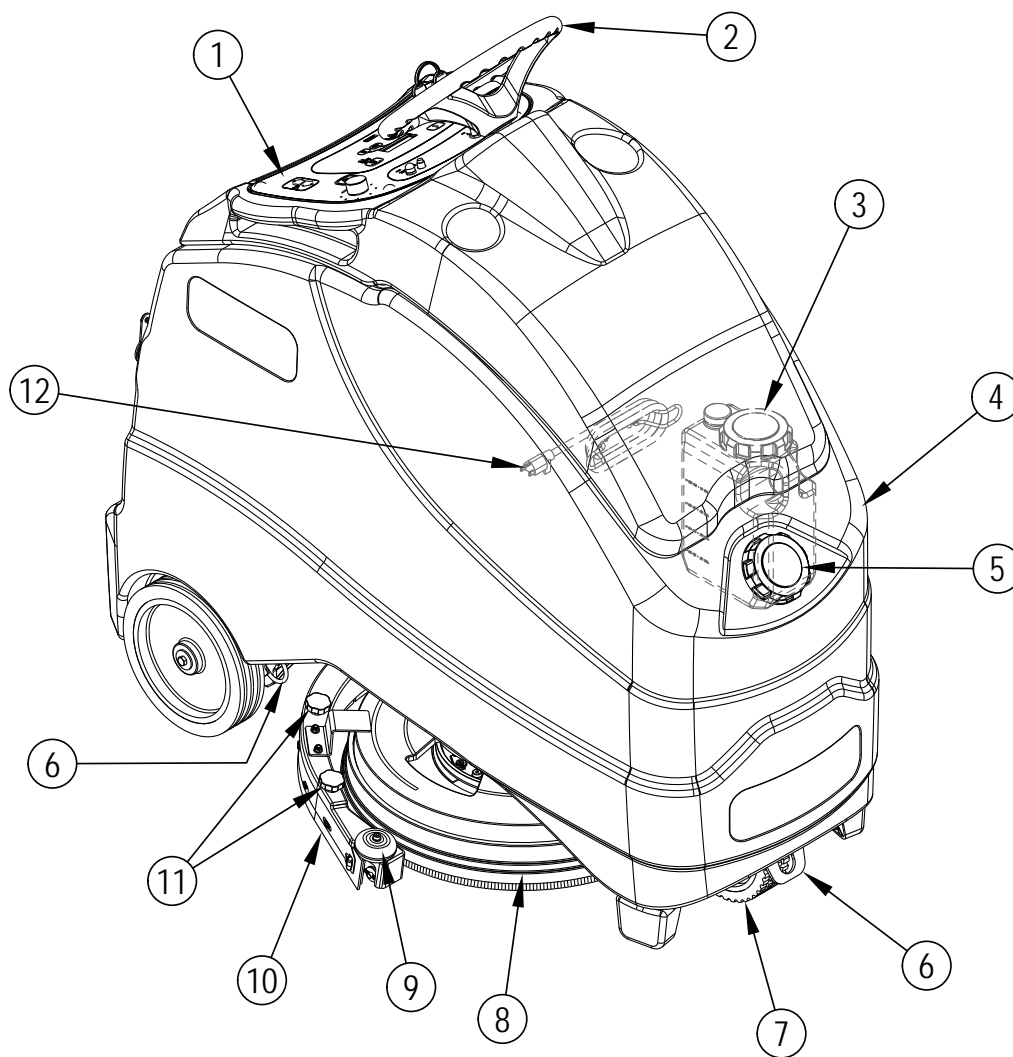
- Denne maskinen er ikke godkjent for bruk på offentlig vei eller gangstier.
- Denne maskinen er ikke egnet for oppsamling av helsefarlig støv.
- Ikke bruk skrapeskiver eller slipestein. Nilfisk kan ikke holdes ansvarlig for skade på gulv som skyldes bruk av skrapeskiver eller slipestein (som dessuten kan føre til skade på børstedrevene).
- Når maskinen brukes, skal operatøren passe på at tredjepart, og spesielt barn, ikke utsettes for fare.
- Før det blir utført service, skal all informasjon som gjelder funksjonen leses og forstås.
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn, uten at nøkkelbryteren er slått av (O), nøkkelen er fjernet og parkeringsbremsen er satt på.
- Slå av nøkkelbryteren (O) og ta ut nøkkelen før skifte av børster, og før du åpner noen adkomstluker.
- Vær forsiktig så ikke hår, smykker eller løse klær setter seg fast i bevegelige deler.
- Vær forsiktig ved flytting av maskinen ved temperaturer under frysepunktet. Vann som befinner seg i oppsamlingstanken, tanken for rengjøringsmiddel eller i slangene kan fryse, og føre til skader på ventiler og rørdeler. Skyll ut med vindusspylervæske for å motvirke dette.
- Batteriene må fjernes fra maskinen før maskinen skrotes. Avhending av batterier skal utføres i henhold til gjeldene lokale miljøforskrifter.
- Ikke bruk på overflater som har større stigning enn det som er markert på maskinen.
- Alle dører og deksler skal plasseres som vist i bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen.
- Denne maskinen må kun brukes og lagres innendørs.

TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

GJØR DEG KJENT MED MASKINEN

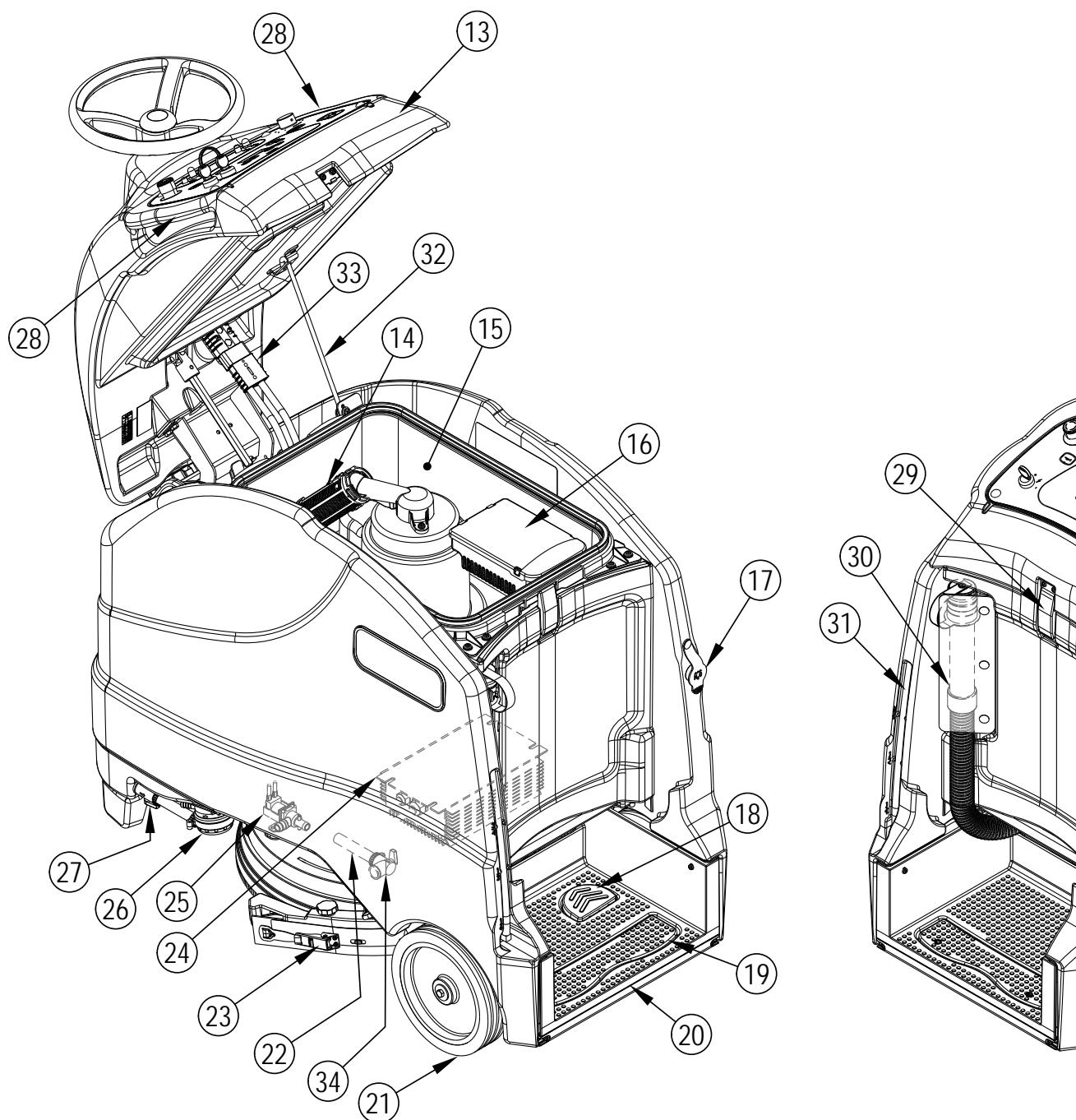
Når du leser denne håndboken, vil du fra tid til annen komme over et tall eller tegn i parentes med fet skrift - for eksempel: **(2)**. Disse tallene henviser til et element som vises på denne siden hvis ikke annet er nevnt. Gå tilbake til disse sidene når du har behov for å finne den nøyaktige plasseringen til en komponent eller en kontroll som er nevnt i teksten. **MERK:** Se i vedlikeholdshåndboken for en detaljert beskrivelse av hver enkelt enhet illustrert på de neste 4 sidene.

- 1 Kontrollpanel
- 2 Ratt
- 3 Rengjøringsmiddelkassett
- 4 Oppløsningstank
- 5 Påfyllingslokk for oppløsningstank
- 6 Transportfester
- 7 Kjørehjul
- 8 Skureplate
- 9 Nalruller
- 10 Nalenhet
- 11 Naldekselknotter (4)
- 12 Innebygget strømledning for lader



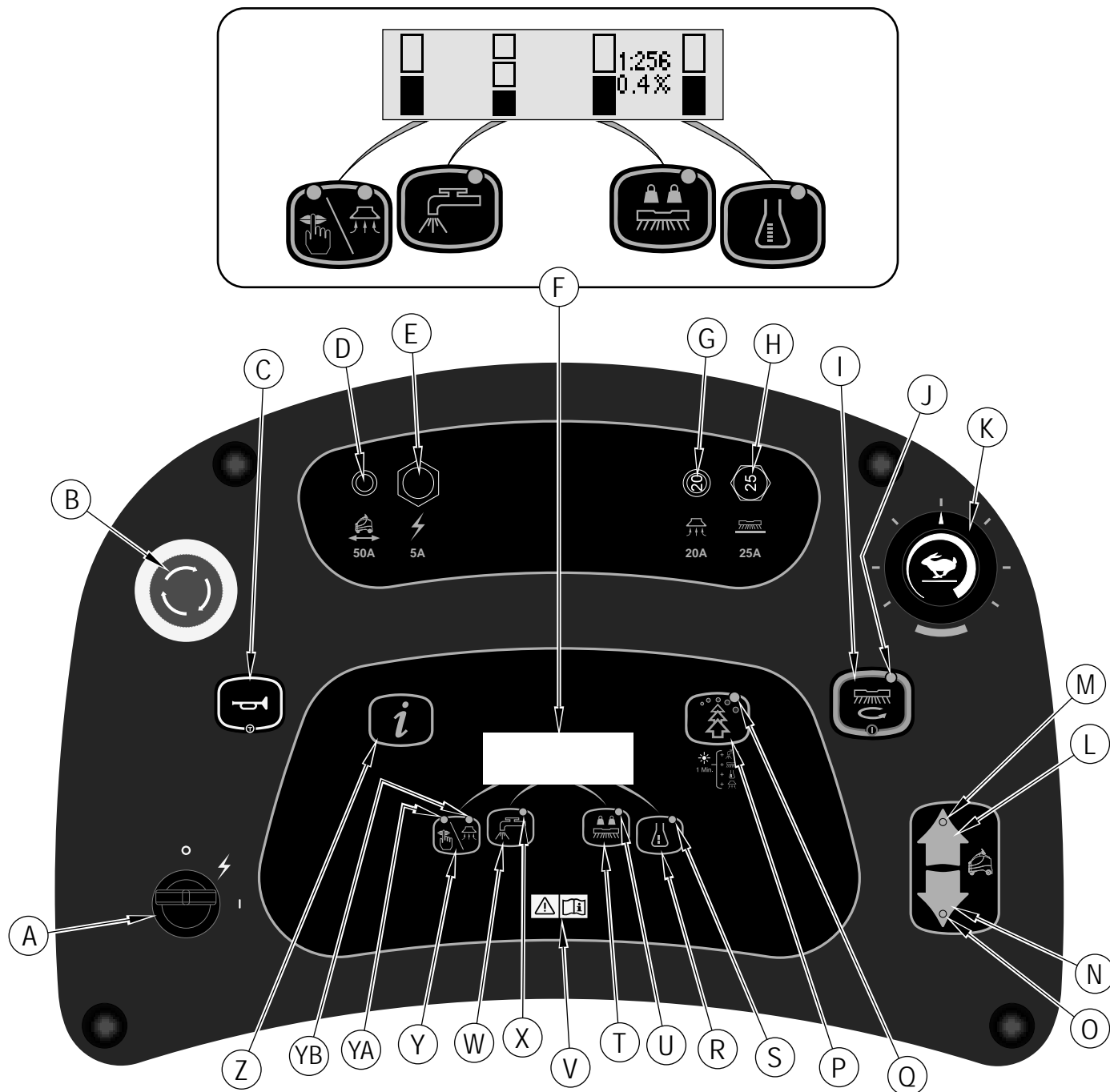
GJØR DEG KJENT MED MASKINEN

- | | | | |
|----|---|----|-----------------------------------|
| 13 | Kontrollpanelhus/deksel for oppsamlingstank | 24 | Batterilader |
| 14 | Automatisk utkoblingsflottør for støvsugermotor | 25 | Oppløsningsmagnetventil |
| 15 | Oppsamlingstank | 26 | Oppløsningsfilter |
| 16 | Avfallsopsamlingsbrett | 27 | Avstengningsventil for oppløsning |
| 17 | Påfyllingsåpning for oppløsningstank bak | 28 | Håndtak |
| 18 | Kjørepedal | 29 | Lås |
| 19 | Pedal for operatør til stede | 30 | Tømmeslange for oppsamlingstank |
| 20 | Plattform | 31 | Nivåsiktør for oppløsningstank |
| 21 | Bakhjul | 32 | Støtteben |
| 22 | Tømmeslange for oppløsningstank | 33 | Batterikobling |
| 23 | Bladfjerningshake for bakre nal | 34 | Tømmeventil for oppløsning |



KONTROLLPANEL

- | | | | |
|---|---|----|--|
| A | Nøkkelbryter | P | EcoFlex-bryter |
| B | Nødstop | Q | EcoFlex-indikator |
| C | Hornbryter | R | Rengjøringsmiddelstyrkebryter |
| D | Kretsbytter for hjuldrift (50 Amp) | S | Rengjøringsmiddel PÅ /AV-indikator |
| E | Kretsbytter for kontrollkrets (5 Amp) | T | Bryter for ekstra trykk |
| F | Grafisk display (se Kontrollpanel - fortsettelse) | U | Indikator for ekstra trykk |
| G | Kretsbytter for støvsugermotor (20 Amp) | V | Les alle instruksjer grundig før bruk-symbol |
| H | Kretsbytter for kostmotor (25 Amp) | W | Justeringsbryter for oppløsningsflyt |
| I | One-Touch ON/OFF-bryter for skuring | X | Oppløsning PÅ /AV-indikator |
| J | Skrubb PÅ /AV-indikator | Y | Justeringsbryter for støvsugingseffekt |
| K | Hastighetsjusteringsknott | YA | Indikator for stillegående støvsugermodus |
| L | Foroverkjøringsbryter | YB | Standard indikator for støvsugermodus |
| M | Foroverkjøringsindikator | Z | Informasjonsbryter |
| N | Reverskjøringsbryter | | |
| O | Reverskjøringsindikator | | |



KONTROLLPANEL - FORTSETTELSE

- 1 Skrubbeskjerm
- 2 Informasjonsskjerm
- 3 Skjerm for lav spenning på batteriet
- 4 Batteriladerskjerm

F Grafikkdisplay

- F1 Søylegraf for vakuumnivå

TOPP = Høy

BUNN = Lav

INGEN = Av

- F2 Søylegraf for oppløsningsflythastighet

TOPP = Høy

MIDTRE = Medium

BUNN = Lav

INGEN = Av

- F3 Søylegraf for skrubbebørstetrykk

TOPP = Ekstra trykk

BUNN = Standard trykk

- F4 Indikator for rengjøringsmiddelforhold/prosentandel

- F5 Søylegraf for rengjøringsmiddelindikator

TOPP = Sterkt rengjøringsmiddel

BUNN = Svakt rengjøringsmiddel

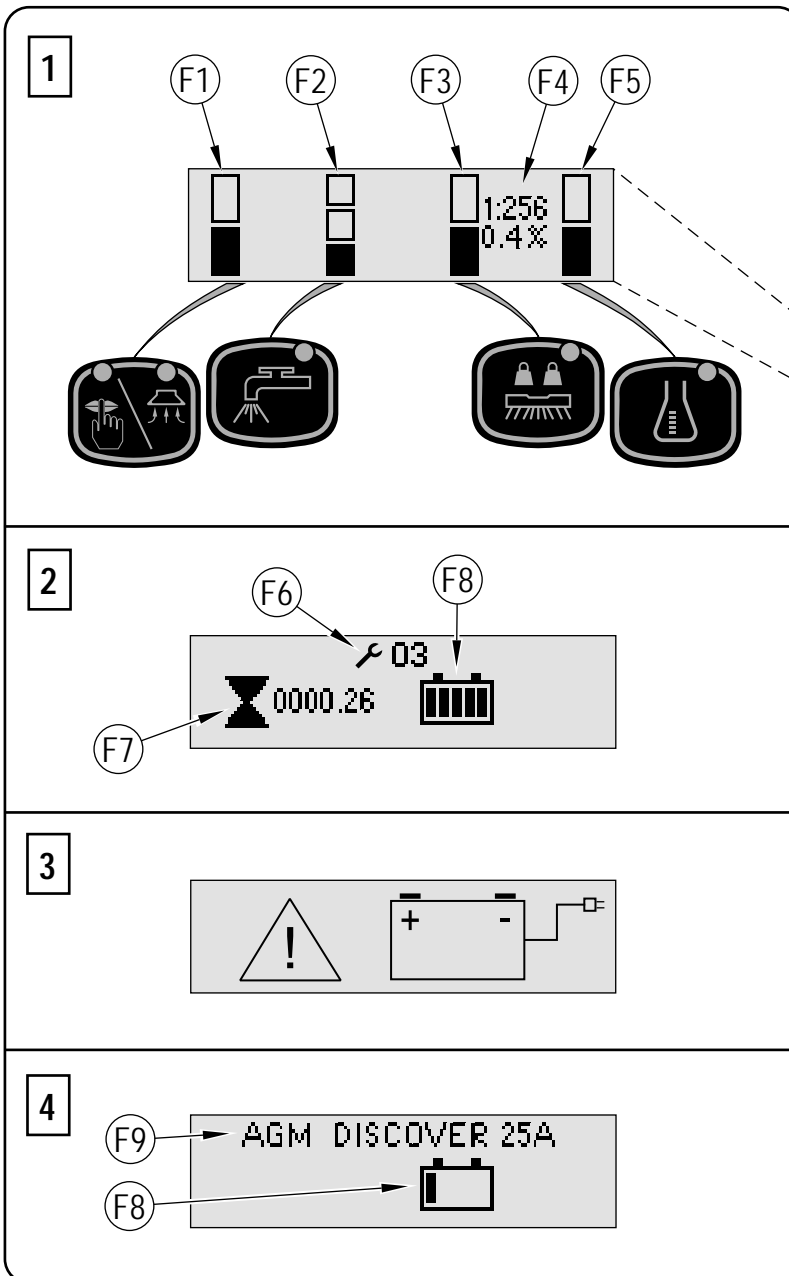
INGEN = Av

- F6 Feilkoder

- F7 Timeteller

- F8 Batteriladenivåindikator

- F9 Batteritype



BATTERIER

Hvis maskinen din er levert med batteriene montert, må du gjøre følgende:

- Kontrollere at batteriene er tilkoblet maskinen.
- Sette nøkkelbryteren til "ON" (A) og kontrollere batteriindikatoren (F8). Hvis måleren er helt full, er batteriene klare til bruk. Hvis måleren er mindre enn full, må batteriene lades før bruk. Se kapitlet "Lade batteriene".
- VIKTIG!** HVIS MASKINEN HAR EN PÅMONTERT BATTERILADER MÅ DU SE I OEM PRODUKTETS HÅNDBOK FOR INSTRUKSJONER RUNDT ANGIVELSE AV BATTERITYPE.

Hvis maskinen din er levert uten monterte batterier, må du gjøre følgende:

- Ta kontakt med din autoriserte Nilfisk forhandler for anbefalte batterier.
- Installer batteriene ved å følge instruksjonene nedenfor.
- VIKTIG!** HVIS MASKINEN HAR EN PÅMONTERT BATTERILADER MÅ DU SE I OEM PRODUKTETS HÅNDBOK FOR INSTRUKSJONER RUNDT ANGIVELSE AV BATTERITYPE.

INSTALLERE BATTERIENE

ADVARSEL!

Vær ytterst forsiktig under arbeid med batterier. Svovelsyren i batterivæsken kan gjøre stor skade hvis den kommer i kontakt med hud eller øyne. Eksplosiv hydrogengass utskilles fra innsiden av batteriene gjennom åpninger i batteridekslene. Denne gassen kan antennes av gnister, lysbuer eller flammer. Hvis batterisyren kommer i kontakt med huden din, skylldet berørte området med vann i 5 minutter og søk medisinsk hjelp.

Under vedlikehold av batterier...

- Fjern alle smykker.
- Ikke røyk.
- Bruk vernebriller, gummiforkle og gummihansker.
- Arbeid på et sted med god ventilasjon.
- Ikke la verktøy berøre mer enn én batteripol av gangen.
- Koble ALLTID den negative (jord) kabelen fra først når du bytter batteri for å unngå gnister.
- Fest ALLTID den negative kabelen sist når du installerer batterier.

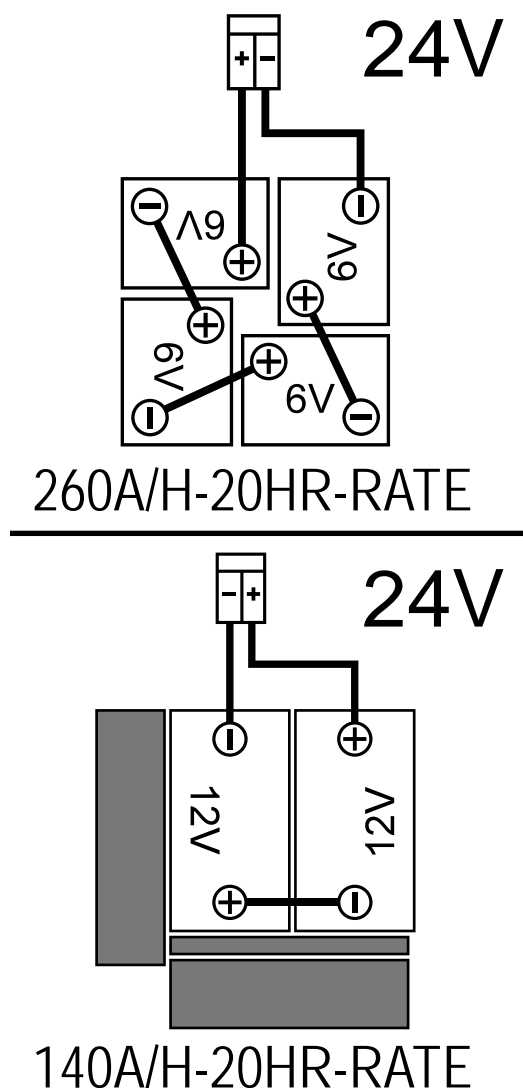
FORSIKTIG!

Elektriske komponenter i denne maskinen kan påføres stor skade hvis ikke batteriene installeres og tilkoples korrekt. Batteriene bør bare installeres av Nilfisk eller en kvalifisert elektriker.

- 1 Tøm oppsamlingstanken (15) ved bruk av oppsamlingstankens tømme-slange (30).
- 2 Drei nøkkelbryteren (A) til stilling AV (O), og ta ut nøkkelen. Lås opp (29) og sving deretter åpen oppsamlingstanken (13), og sett på støttebenet (32).
- 3 Vipp oppsamlingstanken (15) bakover mot operatørens plattform for å eksponere batterihuset.
- 4 Bruk to (2) personer og en egnet løftestropp, og løft batteriene forsiktig inn på batteriskålen nøyaktig som vist. Se det graverte diagrammet på undersiden av oppsamlingstankdekelet.
- 5 Se Figur 1. Installer batterikabler som vist, og trekk til mutrene på batteriterminalene.
- 6 Installer batteriskoene og fest disse godt til batterikablene med de medfølgende kabelstripsene.
- 7 Koble maskinens hovedstrømkabler til batteriene, eller hvis utstyrt, koble sammen batteritilkoblingen (33). Lukk dekelet på oppsamlingstanken.

Når du skifter batterier eller lader, ta kontakt med det lokale autoriserte servicesenteret for riktig batteri, lader og maskininnstillinger for å forhindre batteriskade.

FIGUR 1



INSTALLERE BØRSTEN

1 Forsikre deg om at skrubbeplaten (8) står i HEVET stilling. Forsikre deg om at nøkkelbryteren (A) står i stilling av (O).



FORSIKTIG!

Slå av nøkkelbryteren (O) og ta ut nøkkelen før skifte av børsten.

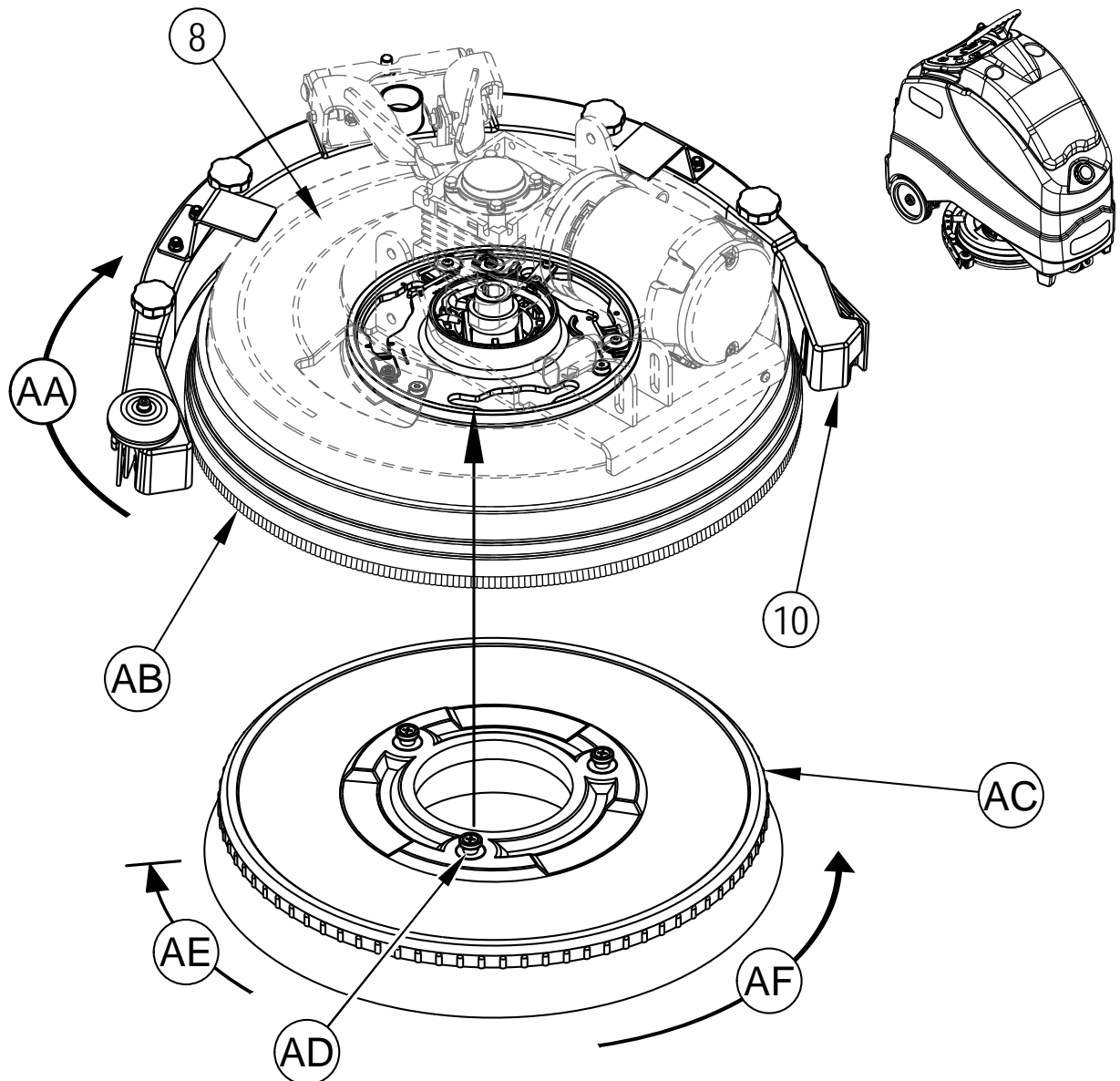
2 Se Figur 2. Roter nalenheten (10) bort fra din side av maskinen for å opprette bedre tilgang til børsten (AA).

3 Løft opp skrubbedekkskjørtet (AB) og skyv børsten under skrubbedekselet.

4 Hvis du skal bruke puter, installerer du denne på puteholderen.

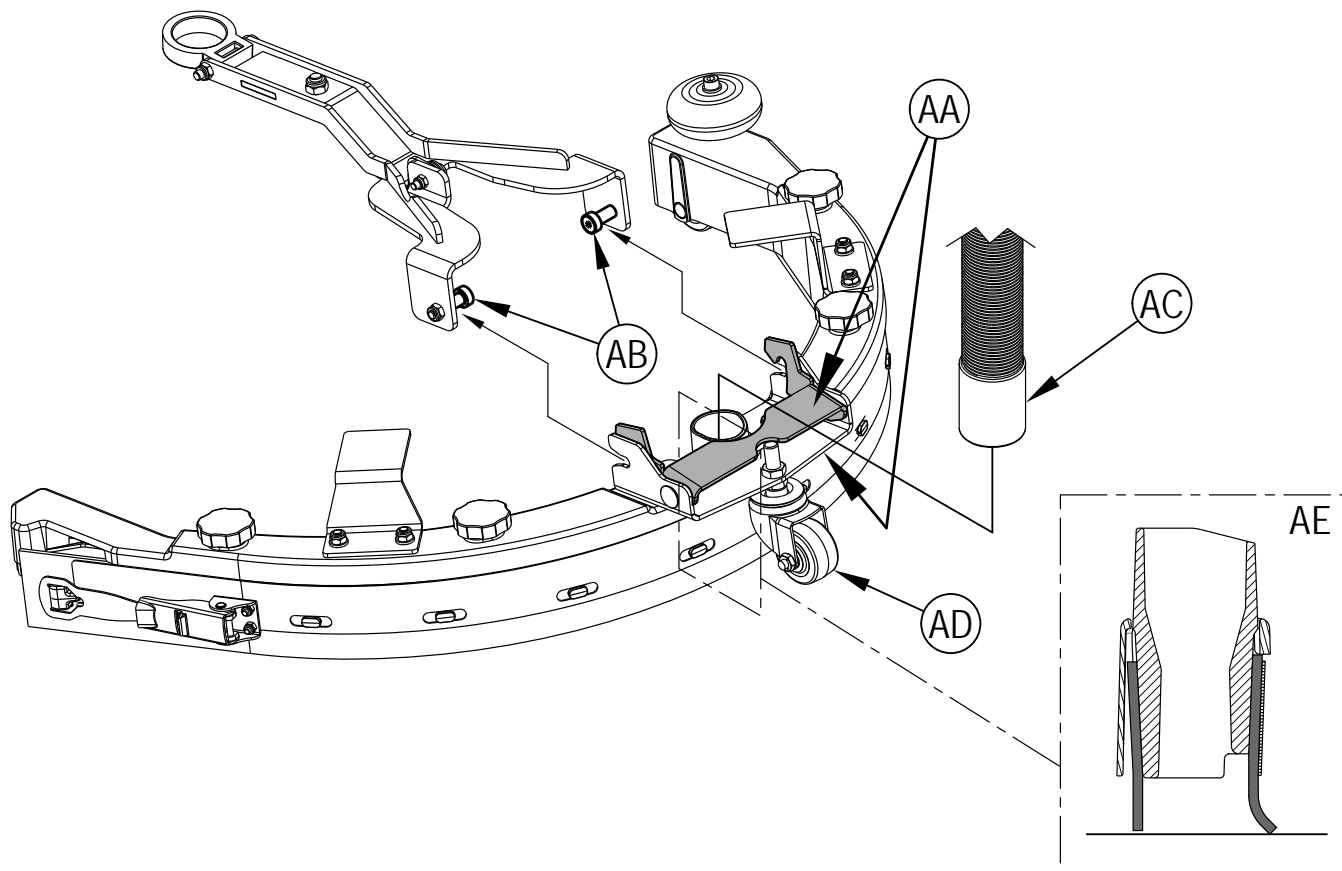
5 For å montere børsten (AC) (eller puteholderen), løfter du børsten og innjusterer tappene (AD) på børsten med hullene på monteringsplaten og dreier deretter for å låse på plass (fra høyre side av maskinen, dreier ytterkanten av børsten mot baksiden av maskinen som vist (AE)). **MERK:** I løpet av drift skal børsten rotere i retningen (AF).

FIGUR 2



INSTALLERE NALEN

- 1 Se figur 4. Klem baksiden av nalmonteringsbraketten (AA) for å åpne og frigi braketten når den er på plass over dekkarpinnene (AB).
- 2 Fest tilkoblingsslangen (AC) til nalens inntak.
- 3 Senk skrubbedekket og nalen, flytt maskinen lett fremover. Ved behov justerer du den bakre nalens høyde ved bruk av bakre rullehjul (AD) slik at det bakre nalbladet berører gulvet jevnt over hele nalens bredde, og at det bøyes lett som vist i tverrsnittet av nalen (AE).

FIGUR 4

FYLLE OPPLØSNINGSTANKEN

Les etiketten på kjemikaliebeholderen, og beregn riktig blandingsforhold mellom kjemikalier og vann for en tank som totalt inneholder 45 liter (12 US gallons).

Åpne oppløsningstankens påfyllingslokk (5) eller løsningsstankens bakre påfyllingsport (17), fyll deretter tanken 1/3 full med vann. Tilsett rengjøringskjemikalie, og fyll tanken helt opp. Oppløsningsmengden i tanken kan observeres ved å se på oppløsningstankens nivåsiktrør (31).



FORSIKTIG!

Bruk bare lavtskummende, ikke-brennbare flytende rengjøringsmidler som er beregnet for bruk i rengjøringsmaskiner.

Vanntemperaturen må ikke overskride 130 grader fahrenheit (55 grader celsius).

KLARGJØRING OG BRUK AV RENGJØRINGSMIDDELSYSTEMET (ECOFLEX)

VANLIGE INSTRUKSJONER:

Rengjøringsmiddelkassetten (3) befinner seg under kontrollpanelhuset (13). Fyll oppløsningstanken med maksimum 4 liter (1 gallon) rengjøringsmiddel.

VEDLIKEHOLDSMERKNADER: Fjern kassetten med rengjøringsmiddelet fra maskinen før du fyller den, slik at du unngår å søle rengjøringsmiddel på maskinen.

Det anbefales at en separat kassett benyttes for hvert rengjøringsmiddel. Rengjøringskassetten har hvite etiketter, slik at du kan skrive rengjøringsmiddelets navn på hver kassett for å unngå å blande kassetten. Når du installerer en ny kassett, må du fjerne fabrikklokket og plassere kassetten i maskinen. Installer luftforseglingshetten (AA) som vist i **Figur 5**.

Systemet må tømmes for det forrige rengjøringsmiddelet når du bytter til annen type middel. **VEDLIKEHOLDSMERKNAD:** Sett maskinen over et avløp før du tømmer den, da en liten mengde rengjøringsmiddel vil kunne bli tømt ut i løpet av prosessen.

Tømming når du skal bytte rengjøringsmiddel (SKRUBBE- OG LØSNINGSSYSTEMER MÅ VÆRE AV):

- 1 Koble fra kassetten med rengjøringsmiddelet og ta den ut.
- 2 Slå hovednøkkelbryteren (A) til stillingen PÅ (I). Vent i noen sekunder så oppstartssekvensen fullføres.
- 3 Trykk ned og hold rengjøringsmiddelbryteren (R) og løsningsbryteren (W) i 3 sekunder. Slipp bryteren når det kjemiske tømmeikonet (F10) vises på displayet og indikatoren for rengjøringsmiddelindikatoren (S) begynner å blinke. **MERK:** Når den er aktivert, vil tømmeprosessen ta minst 10 sekunder. Se illustrasjonen på neste side for indikasjoner rundt rengjøringsmiddel. Normalt er én tømmerunde nok til å tømme systemet helt.

Tømming ukentlig (SKRUBBE- OG LØSNINGSSYSTEMER MÅ VÆRE AV):

- 1 Koble fra kassetten med rengjøringsmiddelet og ta den ut. Installer og koble til en kassett fylt med rent, varmt vann.
- 2 Følg trinn 2 og 3 fra "Tømming når du skal bytte rengjøringsmiddel".

Når nivået med rengjøringsmiddel nærmer seg bunnen av kassetten, er det på tide å fylle på eller bytte ut kassetten.

VEDLIKEHOLDSMERKNADER: Følg instruksjonene for "Ukentlig tømming" ovenfor hvis maskinen skal lagres i en lengre periode.

Blandingsforhold for rengjøringsmiddel (SKRUBBESYSTEMET MÅ VÆRE PÅ):

Ikke noe rengjøringsmiddel leveres før skrubbe- og rengjøringsmiddelsystemene aktiveres, retningen velges (L) eller (N) og kjørepedalen (18) er skjøvet fremover.

- Rengjøringsmiddelforholdet/prosentandelindikator (F4) vil alltid vises når rengjøringsmiddelsystemet er på.

Det finnes 4 moduser av EcoFlex-drift:

1. *Kjemikaliefri rengjøringsmodus* – Under skuring kan rengjøringsssystemet bli slått av til en hver tid, slik at du kan skure med bare vann. Trykk på rengjøringsmiddelbryteren (R) inntil rengjøringsmiddelindikatoren (S) er ACV og rengjøringsmiddelindikatorens søylegraf (F5) viser både topp- og bunnboks tom.
2. *Svak rengjøringsmiddelmodus* – Rengjøringsmiddelindikator (S) PÅ, rengjøringsmiddelindikatorens søylegraf (F5) viser bunnboksen fylt og toppboksen tom. Trykk på rengjøringsmiddelbryteren (R) vil gå svak til sterk til AV og tilbake til svak i en repeterende sekvens. Se under trinnene "Programmere svakt rengjøringsmiddelforhold/prosentandel".
3. *Sterk rengjøringsmiddelmodus* – Rengjøringsmiddelindikator (S) PÅ, rengjøringsmiddelindikatorens søylegraf (F5) viser både topp- og bunnboksene fylt. Trykk på rengjøringsmiddelbryteren (R) vil gå svak til sterk til AV og tilbake til svak i en repeterende sekvens. Se under trinnene "Programmere sterkt rengjøringsmiddelforhold/prosentandel". Ikke bruk et rengjøringsmiddelevelnivå som overskrider rengjøringsmiddelprodusentens anbefaling.
4. *Effektstøt Rengjøringsmodus* – Trykk på EcoFlex-bryteren (P) for å midlertidig (1 minutt) aktivere den sterke rengjøringsmiddelstyrken, ekstra skrubbetrykk, full vakuumeffekt og øke oppløsningsflythastighet til neste tilgjengelige nivå. EcoFlex-indikatoren (Q) vil blinke i løpet av dette 1-minutts intervallet, og etter dette vil alle skrubbeparametrene gå tilbake til den forrige tilstanden.

Programmering av sterkt rengjøringsmiddelforhold/prosentandel (stilt inn dette først)

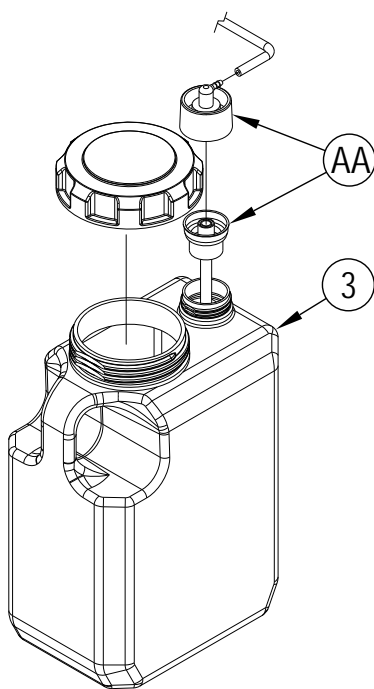
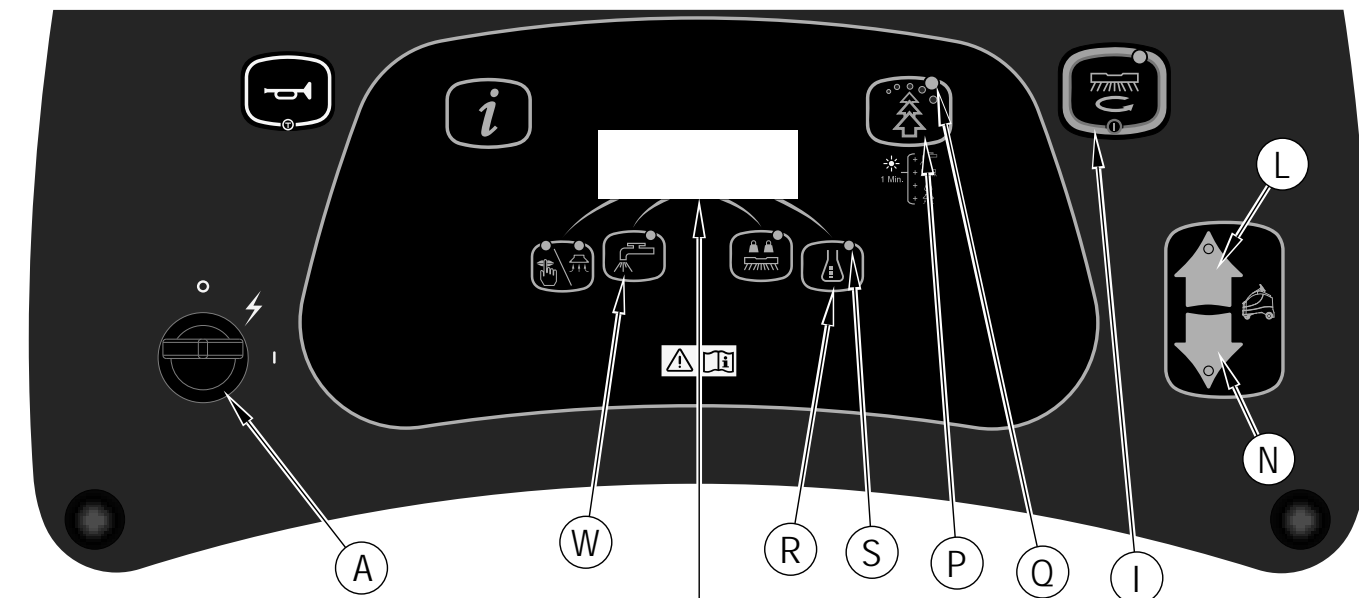
1. Trykk på OneTouch-skrubbebryteren (I) for å aktivere skrubbe skrubbesystemet.
2. Trykk på rengjøringsmiddelbryteren (R) inntil søylegraf (F5) viser sterkt rengjøringsmiddel (både topp- og bunnboksene fylt).
3. Trykk ned og hold rengjøringsmiddelbryteren (R) igjen i 3 sekunder for å gå inn i programmeringsmodusen. Når du har gått inn i justeringsmodusen for sterkt rengjøringsmiddel, vil den øverste boksen til (F5) blinke. Også rengjøringsmiddelforholdet/prosentandelen (F4) og indikatoren (S) vil begynne å blinke.
4. Mens indikatorene blinker, vil du ved å trykke og slippe rengjøringsmiddelbryteren (R) gå trinnvis gjennom alternativene. Forholdet og den tilsvarende prosentandelen vises sammen.
Forhold = 1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400.
Prosentandel = 3 %, 2 %, 1,5 %, 1 %, 0,8 %, 0,66 %, 0,5 %, 0,4 %, 0,3 %, 0,25 %.
5. Når den ønskede prosentandelen vises på skjermen (F4), slipper du bryteren og den vil lagre innstillingen etter 3 sekunder.
6. Hvis den svake innstillingen aktuelt er stilt på en høyere verdi enn den den programmerte sterke innstillingen, vil programvaren automatisk justere den svake innstillingen til å være én verdi svakere enn den sterke innstillingen.

Programmering av svakt rengjøringsmiddelforhold/prosentandel

1. Trykk på OneTouch-skrubbebryteren (I) for å aktivere skrubbe skrubbesystemet.
2. Trykk på rengjøringsmiddelbryteren (R) inntil søylegraf (F5) viser svakt rengjøringsmiddel (bunnboksen fylt og toppboksen tom).
3. Trykk ned og hold rengjøringsmiddelbryteren (R) igjen i 3 sekunder for å gå inn i programmeringsmodusen. Når du har gått inn i justeringsmodusen for svakt rengjøringsmiddel, vil den nederste boksen til (F5) blinke. Også rengjøringsmiddelforholdet/prosentandelen (F4) og indikatoren (S) vil begynne å blinke.
4. Mens indikatorene blinker, vil du ved å trykke og slippe rengjøringsmiddelbryteren (R) gå trinnvis gjennom de tilgjengelige alternativene. Den svake innstillingen må være en verdi svakere enn eller lik den sterke innstillingen, slik at kun de verdiene som faller innenfor dette området vil vises når du går trinnvis gjennom dem.
5. Når den ønskede prosentandelen vises på skjermen (F4), slipper du bryteren og den vil lagre innstillingen etter 3 sekunder.

KLARGJØRING OG BRUK AV RENGJØRINGSMIDDELSYSTEMET (ECOFLEX)

FIGUR 5



	F10	Tømme Trykk og hold nede (R) & (W) i 3 sekunder for å tømme
	F4 F5	Svakt rengjøringsmiddel
		Sterkt rengjøringsmiddel
		Rengjøringsmiddel AV

BRUK AV MASKINEN

 **ADVARSEL!**

Forsikre deg om at du har forstått betjeningskontrollene, og hvordan de virker.

Ved kjøring på ramper eller skrå flater må bråstans unngås. Unngå skarpe og brå svinger. Kjør med lav hastighet ned ramper.

Bruksanvisning for skuring...

Følg instruksjonene i avsnittet "Klargjøre maskinen for bruk" i denne håndboken.

- 1 **Se figur 6.** Gå opp på plattformen (20) og trakk ned pedalen for operatør til stede (19). **MERK:** Ikke trykk på kjørepedalen (18) inntil du er klar til å bevege maskinen.
- 2 Slå hovednøkkelbryteren (A) PÅ (I). Vent i noen sekunder så oppstartsssekvensen fullføres. Det grafiske displayet (F) vil vise informasjonsskjermen [2]. Se batteriets ladenivåindikator (F8) før du fortsetter.
- 3 For å transportere maskinen til arbeidsområdet, trykk først på fremoverkjøringsbryteren (L) eller reverskjøringsbryteren (N) for å velge kjøretning, og bruk deretter trykk med foten på kjørepedalen (18). **Sikkerhetsfunksjon:** Hvis du trykker og holder nede kjørepedalen (18) før du trykker på enten fremover (L) eller revers (N), vil "feil 03" (F6) vises på skjermen og forhindre at maskinen beveger seg. Hvis dette skjer, slå nøkkelbryteren AV og PÅ for å bruke maskinen. En hørbar varsling fra hornet vil lyde i revers. Juster maskinens hastighet ved å rotere hastighetsjusteringsknotten (K) med klokken for å kjøre hurtigere eller mot klokken for å kjøre langsommere.
- 4 Trykk på og hold inne oppløsningsbryteren (W) for å forhåndsfukte gulvet. Oppløsningen vil bli dispensert i HØY rate mens bryteren holdes. **MERK:** Dette vil bidra til å hindre oppskraping av gulvet når du starter skuringen med tørre børster. Dette kan kun gjøres før du trykker på One-Touch-skrubbebryteren (I).
- 5 Trykk på One-Touch skrubbebryteren (I). Det grafiske displayet (F) vil bytte til skrubbeskjermen [1]. Skrubbedekket og nalen blir senket til gulvet. Skrubbe-, støvsugings-, oppløsnings- og rengjøringsmiddelsystemene er aktiverte og starter så snart kjørepedalen (18) aktiveres. Skrubbeparametrene går tilbake til faste innstillinger etter hver bruk. Når nøkkelen er slått på og One-Touch skrubbebryteren er trykket, vil skrubbeparametrene være som følger: Støvsuging er satt på høy, løsningsflyttraten er satt på lav, trykket er satt på standard og rengjøringsmiddelstyrken vil huskes fra tidligere bruk. Forhør deg med et autorisert servicesenter vedrørende endring av standar skrubbeparametre.

Skrubbing: Hvert trykk på børstetrykkbryteren (T) vil bytte mellom STANDARD trykk ((F3) nederste boks fylt, øverste boks tom) og EKSTRA trykk ((F3) både nedre og øvre boks fylt). Skrubbesystemet kan kun slås AV gjennom å trykke på One-Touch-skrubbebryteren (I).

Oppløsning: Løsningsflythastigheten kan endres uavhengig av skuretrykket ved å trykke på løsningsbryteren (W). Hvert trykk på bryteren vil gå trinnvis gjennom LAV, MIDDELS, HØY, AV og tilbake til LAV. LAV er indikert når (F2) viser nederste boks fylt, MIDDELS indikeres når (F2) viser nedre og midtre boks fylt, HØY indikeres når (F2) viser alle tre boksene fylt, og AV indikeres når (F2) viser alle tre boksene tomme.

Vakuu: Støvsugingsnivået kan endres uavhengig. Hvert trykk på vakuumbryteren (Y) vil gå trinnvis gjennom LAV, HØY, AV og tilbake til LAV. LAV indikeres når vakuumnivåesylegrafen (F1) viser bunnboksen fylt, HØY indikeres når (F1) viser både bunn- og toppbokser fylt. AV indikeres når (F1) viser både bunn- og toppbokser tomme. **MERK:** For å tørke opp oppløsning uten skrubbing, trykk på vakuumbryteren (Y) mens du er i transportmodus. Dette vil gjøre at nalen senkes og vakuummotoren slås PÅ på LAVT nivå.

Rengjøringsmiddel: Se "Klargjøring og bruk av rengjøringsmiddelsystemet (EcoFlex)" for mer detaljert informasjon om justering og bruk av rengjøringsmiddelsystemet.
- 6 **Daglig skrubbing:** Begynn skuringen ved å kjøre maskinen forover i en rett linje i sikker hastighet, og sørg for at hvert spor overlapper det forrige med 50-75 mm (2-3 tommar). Når det måtte være nødvendig, justerer du både maskinens hastighet, skrubbetrykk, oppløsningsflyten og rengjøringsmiddelnivået i henhold til gulvets tilstand. **MERK:** Maskinens hastighet kan justeres ved å rotere hastighetsjusteringsknotten (K) med klokken for å kjøre hurtigere eller mot klokken for å kjøre langsommere.
- 7 Trykk på EcoFlex-bryteren (P) for å midlertidig (1 minutt) aktivere den sterke rengjøringsmiddelstyrken, ekstra skrubbetrykk, full vakuumeffekt og øke oppløsningsflythastighet til neste tilgjengelige nivå. EcoFlex-indikatoren (Q) vil blinke i løpet av dette 1-minutts intervallet, og etter dette vil alle skrubbeparametrene gå tilbake til den forrige tilstanden.

 **FORSIKTIG!**

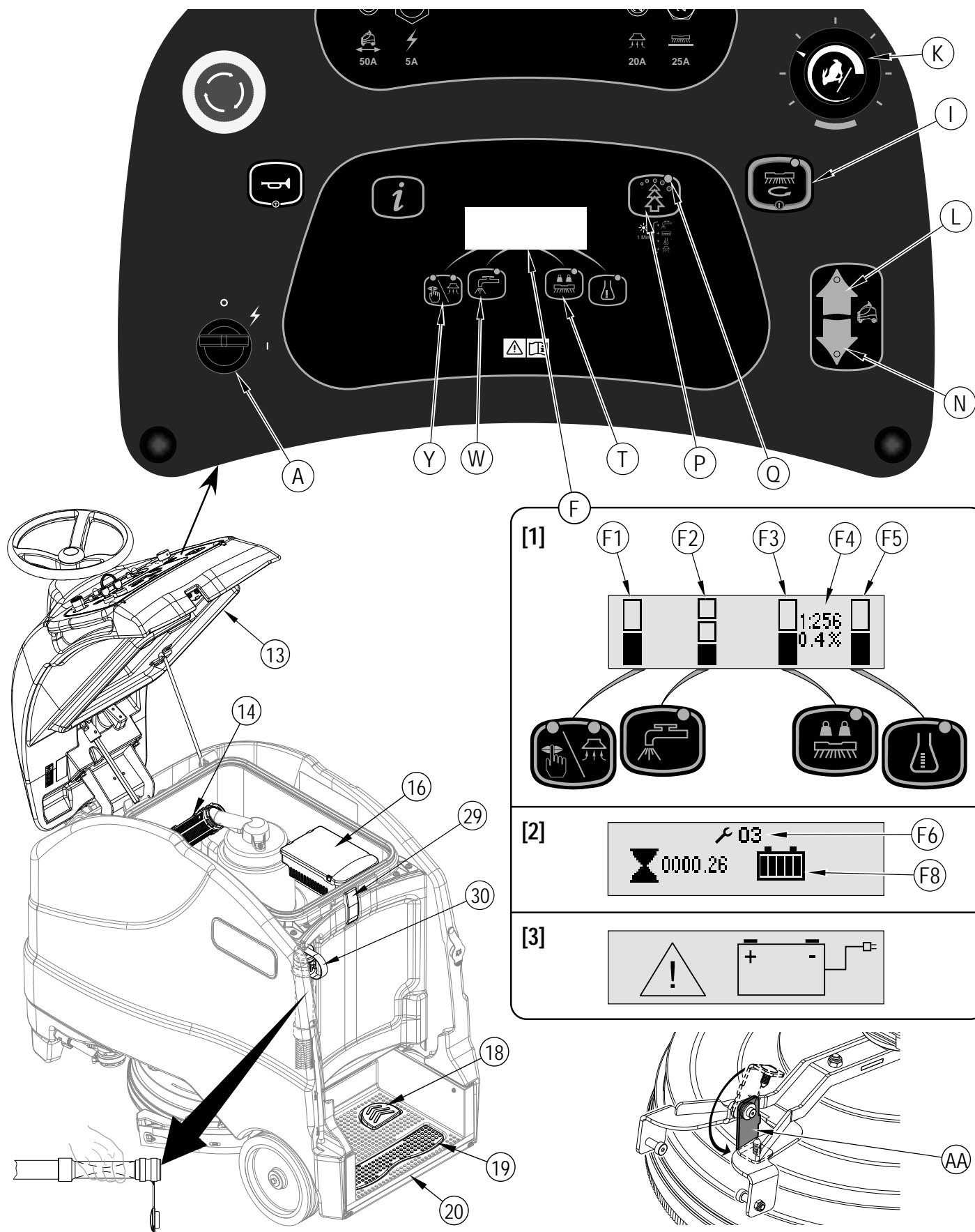
For å unngå å skade gulvet, start og stopp kun skrubbefunksjonen mens maskinen er i bevegelse.

- 8 Under skuring må man med jevne mellomrom kontrollere at alt avfallsvann samles opp etter hvert som maskinen kjøres. Ligger det avfallsvann igjen bak maskinen, kan det være at du tilfører for mye oppløsning, oppsamlingstanken kan være full, eller nalverktøyet kan ha behov for justering.
- 9 For særlig tilsmussede gulv kan en skureoperasjon med enkelt gjennomgang være utilstrekkelig, og det kan være nødvendig å foreta en "dobbeltskuring". Denne operasjonen er lik en enkel skuring, med unntak av at den første gjennomgangen kjøres med nalen hevet. Løft opp nalenheten og roter den doble skrubbraketten (AA) ned for å holde nalen opp fra gulvet. På denne måten vil rengjøringsoppløsningen bli liggende lengre og virke på gulvet. Den avsluttende gjennomgangen foretas over det samme området, men denne gang med nalen senket for å samle opp den akkumulerte oppløsningen.
- 10 Gjenvinningstanken har en utkoblingsflottør (14) som forårsaker en endring i stigningen i vakuummotoren. Når denne bryteren aktiveres, må du tømme oppsamlingstanken. Maskinen vil ikke samle opp væske med flottørbryteren aktivert.
- 11 Når operatøren ønsker å stoppe skrubbingen: Trykk på One-Touch skrubbebryteren (I) én gang. Dette vil automatisk stoppe skurebørstene og oppløsningsflyten, og skureplaten vil løftes opp. Nalen heves etter en kort forsinkelse med skrubbedekket, og støvsugingen vil stoppe etter en kort tidsforsinkelse (for å la gjenværende vann bli sugd opp uten å slå på vakuu igjen). Hvis vakuumbryteren trykkes i løpet av denne tidsforsinkelsen, vil støvsugeren slås av.
- 12 Kjør maskinen til et godkjent sted for tømning av kjemisk avfall, og tøm oppsamlingstanken slik: Trekk oppsamlingstankens tømmeslange (30) ut av den bakre oppbevaringen, og skru løs pluggen (hold enden av slangen høyere enn væsknivået i tanken for å unngå en plutselig og ukontrollert strøm av spillvann). Tømmeslangen kan trykkes sammen for å regulere strømmen av vann. Lås opp (29) og løft åpen oppsamlingstanken (13) for å inspisere og tømme avfallsoppsamlingsbrettet (16) i gjenvinningstanken. Etterfyll oppløsningstanken og fortsett skuringen.

MERK:Forsikre deg om at oppsamlingstankens deksel (13), og dreneringsslangen (30) topp er godt forsegle. Hvis ikke vil ikke maskinen kunne hente opp vann på en korrekt måte.

Når batteriene krever opplading, vil skjermen for lav batterispenning [3] tennes. Deretter skurer børstene, og oppløsningsflyten vil stoppe og skureplaten vil løftes opp. Når batterispenningen faller under et sekunds utkoblingsnivå, vil nalen heves og oppsugingen slås av etter en kort forsinkelse. Transporter maskinen til et vedlikeholdsområde, og lad opp batteriene i henhold til instruksjonene i kapitlet om Batteri i denne håndboken.

FIGUR 6



ETTER BRUK

- 1 Når du har avsluttet skuringen, trykker du One-Touch skrubbebryteren (1). Dette vil automatisk heve, trekke inn og stoppe alle maskinsystemene (børster, nal, vakuumpumpe, oppløsning og rengjøringsmiddel). Kjør deretter maskinen til et egnet sted der du foretar det daglige vedlikeholdet. Gå dessuten gjennom vedlikeholdsplanen, og utfør annet periodisk vedlikehold som måtte være påkrevet.
- 2 Tømming av oppløsningstanken.
Rett oppløsningstankens tømme-slange (22) mot et godkjent "TØMMESTED" og åpne oppløsningstømmeventilen (34). Tanken kan også tømmes ved å lukke avstengningsventilen for oppløsningen (27) og fjerne lokket fra oppløsningsfilteret (26). Åpne deretter avstengningsventilen for oppløsning for å tømme ut løsningen gjennom filteret. Skyll tanken med rent vann.
- 3 Når du vil tømme oppsamlingsstanken, trekker du dreneringsslangen for oppsamlingsstanken (30) ut fra oppbevaringen i den bakre rammen. Rett slangen mot et godkjent sted for tømming av kjemisk avfall, og skru løs hetten (hold enden av slangen høyere enn vannivået i tanken for å unngå en plutselig og ukontrollert strøm av avfallsvann). Lås opp (29) og løft for å åpne oppsamlingsstanken (13), og sett på støttebenet (32). Inspiser og tøm avfallsopsamlingsbrettet (16) i gjenvinningstanken. Skyll tanken med rent vann.
- 4 Fjern børsten eller puteholderen. Skyll børsten eller putene i varmt vann, og heng dem opp for å tørke.
- 5 Ta av nalen, skyll den med varmt vann, og heng den opp til tork.
- 6 Kontroller vedlikeholdsplanen nedenfor, og utfør eventuelle vedlikeholdspunkter som måtte være påkrevet før maskinen lagres.
- 7 Oppbevar maskinen på et rent og tørt sted innendørs. Hold den unna frost. La tankene stå åpne for utlufting.
- 8 Drei nøkkelbryteren (A) til stilling AV (O), og ta ut nøkkelen.
- 9 Batteriene er den dyreste reservedelen på denne maskinen. For å beskytte investeringen din og få så mange sykluser fra batteriene som mulig, må du huske på følgende:
 - Kontroller at maskinen og laderen er programmert for riktig batteritype når du installerer batterier.
 - Batteriene vil vare lenger hvis de holdes helt oppladet.
 - Batterier vil svikte for tidlig hvis de oppbevares i en utladet tilstand.
 - Batteriladere vil ikke over- eller underlade batteriene.
 - Batteriladeren må kobles til, og laderen må få mulighet til å kjøre gjennom hele ladesekvensen for å lade batteriene helt opp. Dette skal gjøres hver dag etter bruk. Dette kan ta 8-12 timer, avhengig av batteriets status.
 - Ha alltid laderen pluggert inn i et strømuttak hvis maskinen ikke skal brukes for en periode som er lenger enn tiden det tar å lade batteriet/batteriene.

VEDLIKEHOLDSPLAN

VEDLIKEHOLDSPUNKT	Daglig	Ukentlig	Månedlig	Årlig
Lade opp batteriene	x			
Kontroll og rengjøring av tanker og slanger	x			
Kontroll og rengjøring av børster/puter	x			
Kontroll og rengjøring av nalen	x			
Kontroll og rengjøring av flottør-bryter for avstenging	x			
Tøm/rengjør avfallsopsamlingsbrettet i gjenvinningstanken	x			
Kontroller væsknivået i hvert enkelt batteri		x		
Kontroller skrubbehusskjørtet		x		
Kontroll og rengjøring av oppløsningsfilteret		x		
Tøm rengjøringsmiddelssystem (hvis installert)		x		
Smøring av maskin			x	
* Kontroll av karbonbørster				x

* La et autorisert Nilfisk servicesenter kontrollere karbonbørstene i sugemotoren en gang hvert år, eller etter 300 driftstimer. Karbonbørstene i børste- og fremdriftsmotorene skal kontrolleres etter 500 timer eller hvert år.

SMØRING AV MASKINEN

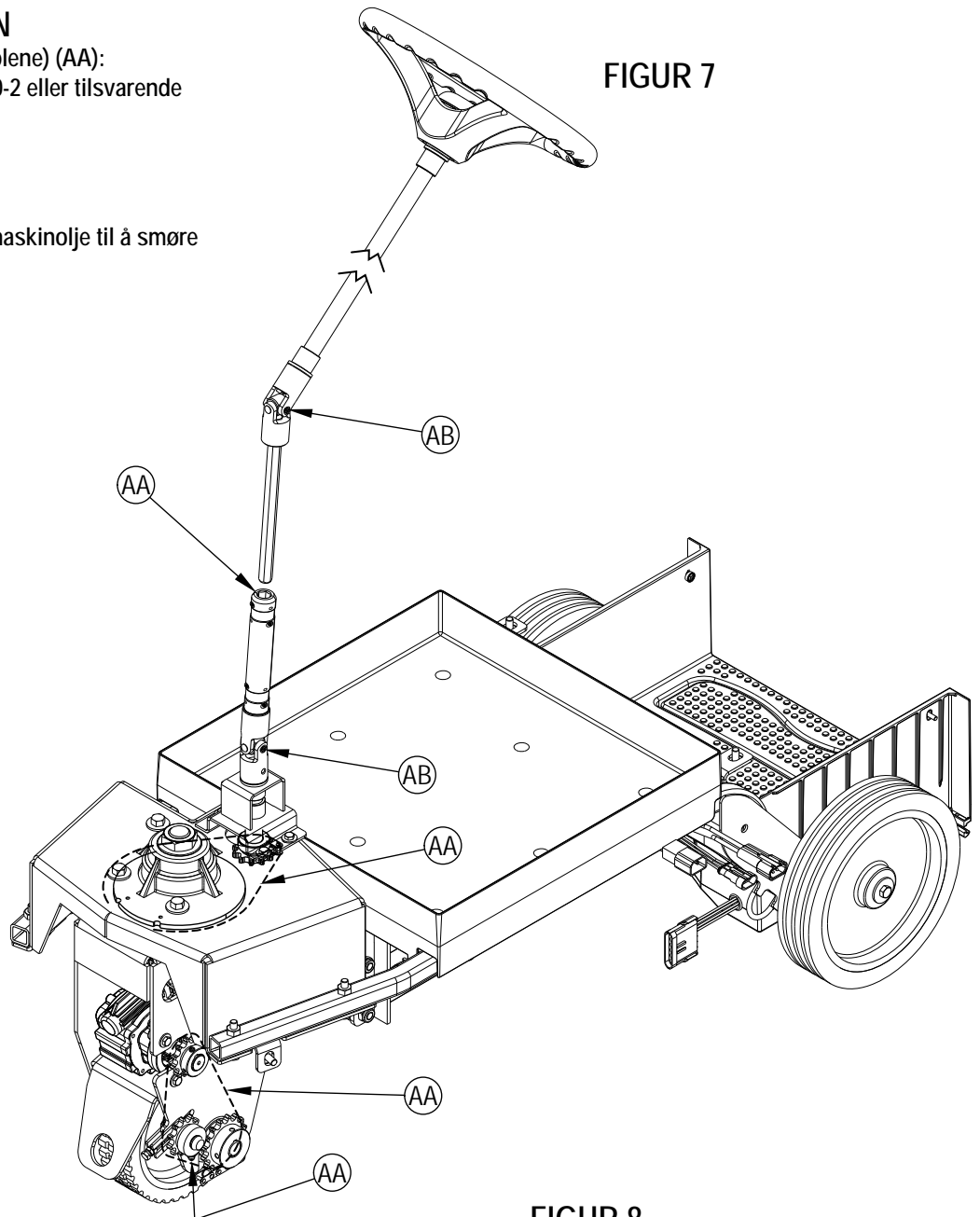
Påfør smørefett på (eller smøreniplene) (AA):

Bruk smørefettype Lubriplate® 730-2 eller tilsvarende

- Styrekjeden
- Kjørehjulkjede
- Drivkjedetannhjul (smørenippel)
- Styreaksel (styreenhetsrør)

En gang hver måned brukes lett maskinolje til å smøre følgende deler (AB):

- Universalledd på styreakselen

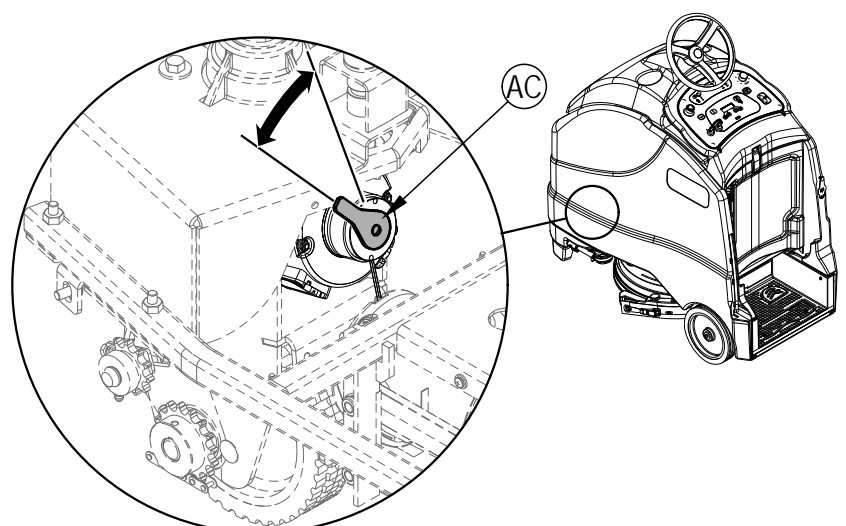


FIGUR 7

FIGUR 8

ELEKTROMAGNETISK BREMS

Se Figur 8. Kjørehjulmotoren har en innebygd elektromagnetisk brems som aktiveres når nøkkelbryteren (A) er AV eller kjørepedalen (18) er ikke trykket, maskinen er i nøytral posisjon. Bremsen kan overstyres manuelt hvis det er nødvendig ved å rekke opp rundt på baksiden av fronthjulet og rotere bremsearmen (AC) slik som vist. Dette skal kun gjøres i tilfeller der du må skyve eller trekke enheten. Husk å aktivere bremsearmen når du er ferdig med å bevege maskinen. **MERK:** Drei kjørehjulet 45° til høyre for lettere tilgang til bremsearmen.



LADE VÅTE BATTERIER

Lad batteriene hver gang før maskinen skal benyttes, eller når batteriladenivåindikatoren (F8) viser mindre enn full.

⚠ ADVARSEL!

Ikke etterfyll batteriene før opplading. Kontroller for å sikre at platene kun er dekket.

Lading av batterier må bare gjøres på steder med god ventilasjon. Hvis batterisyren kommer i kontakt med huden din, skyll det berørte området med vann i 5 minutter og søk medisinsk hjelp.

Unngå å røyke under alle former for vedlikehold av batteriene.

Under vedlikehold av batterier...

- * Fjern alle smykker
- * Ikke røyk
- * Bruk vernebriller, gummihansker og et gummiforkle
- * Arbeid på et sted med god ventilasjon
- * Ikke la verktøy berøre mer enn én batteripol av gangen.
- * Koble ALLTID den negative (jord) kabelen fra først når du bytter batteri for å unngå gnister.
- * Fest ALLTID den negative kabelen sist når du installerer batterier.

Hvis maskinen din er levert med en påmontert batterilader, må du gjøre følgende:

- 1 Slå hovednøkkelbryteren (A) AV.
- 2 Se figur 9. Åpne kontrollpanelhuset (13), sett på støttebenet (32).
- 3 Tøm oppsamlingstanken (15) ved bruk av oppsamlingstankens tømme-slange (30). Vipp gjenvinningstanken (15) bakover for tilstrekkelig ventilasjon.
- 4 Trekk ut strømledningen for den påmonterte laderen i nærheten av fronten på maskinen, og sett den inn i en godkjent jordet kontakt. Se i OEM produktets håndbok for mer detaljerte bruksinstruksjoner. **MERK:** Batteriladerskjermen [4] vil vises på det grafiske displayet (F) mens vekselstrøm tilføres den integrerte laderen (og i løpet av denne tiden er alle maskinfunksjoner deaktivert). Denne skjermen vil vise indikatoren for batteriladenivå (F8) og batteritypen (F9). Denne skjermen vil vise indikatoren for batteriladenivå (F8) vil vises som full når batteriene er ferdig med ladingen.

Hvis maskinen din er levert uten en påmontert batterilader, må du gjøre følgende:

- 1 Slå hovednøkkelbryteren (A) AV.
- 2 Se figur 9. Åpne kontrollpanelhuset (13), sett på støttebenet (32).
- 3 Tøm oppsamlingstanken (15) ved bruk av oppsamlingstankens tømme-slange (30). Vipp gjenvinningstanken (15) bakover for tilstrekkelig ventilasjon.
- 4 Frakoble batteriene fra maskinen og skyv ladekoplingen inn i maskinens batteripakkekontakt (33). Følg instruksene på batteriladeren. **VEDLIKEHOLDSMERKNAD:** Sørg for at batteriladeren plugges inn i kontakten som er forbundet til batteriene.

⚠ FORSIKTIG!

For å unngå skade på gulvoverflaten, bør vann og batterisyre tørkes bort fra toppen av batteriene etter lading. Under eller overlading vil korte ned på batteriets levetid og begrense ytelsen. Forsikre deg om at du FØLGER KORREKTE LADEINSTRUKSJONER!

KONTROLLERE ELEKTROLYTTNIVÅET I BATTERIENE

Kontroller vann-nivået i batteriene minst en gang per uke.

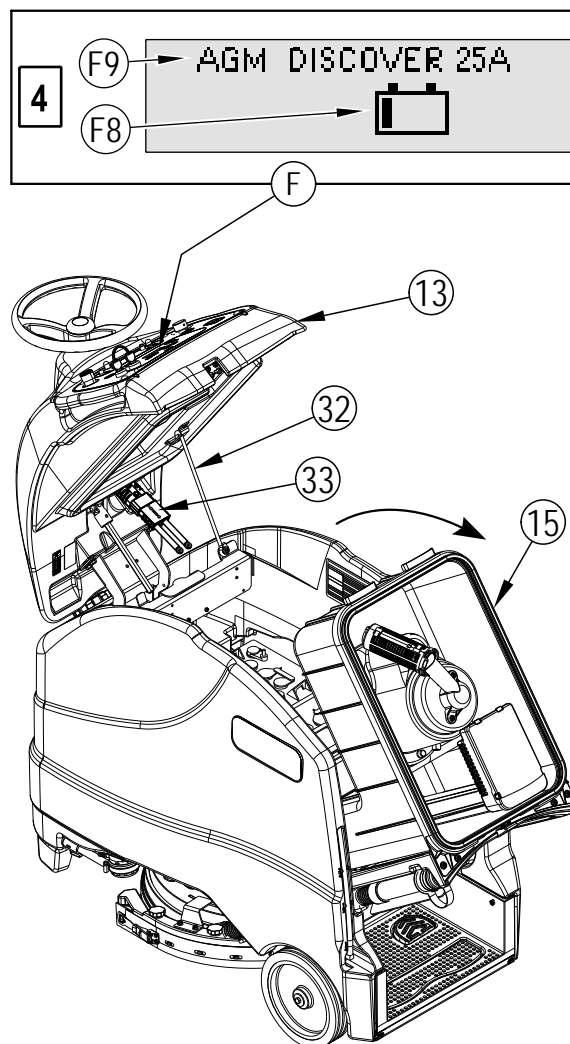
Fjerner lokkene og kontrollerer vannstanden i hver battericelle. Bruk destillert eller avmineralisert vann fra en batterifyllingsdispenser (finnes i bilutstysforretninger) til å fylle hver celle opp til nivåindikatoren (eller til 0,39 tommer/10 mm over toppen av separatorene). IKKE fyll for mye vann på batteriene!

⚠ FORSIKTIG!

Batterisyre kan søles på gulvet hvis batteriene overfylles.

Stram til utluftingslokkene. Vask av toppen av batteriene med en oppløsning av natron og vann (2 spiseskjeer natron til 1 liter vann).

FIGUR 9



LADE GEL-/AGM-BATTERIER (VRLA)

Lad batteriene hver gang før maskinen skal benyttes, eller når batteriladenivåindikatoren (F8) viser mindre enn full.

⚠ ADVARSEL!

Lading av batterier må bare gjøres på steder med god ventilasjon. Hvis batterisyre kommer i kontakt med huden din, skyll det berørte området med vann i 5 minutter og søk medisinsk hjelp.

Unngå å røyke under alle former for vedlikehold av batteriene.

Under vedlikehold av batterier...

- * Fjern alle smykker
- * Ikke røyk
- * Bruk vernebriller, gummihansker og et gummiforkle
- * Arbeid på et sted med god ventilasjon
- * Ikke la verktøy berøre mer enn én batteripol av gangen.
- * Koble ALLTID den negative (jord) kabelen fra først når du bytter batteri for å unngå gnister.
- * Fest ALLTID den negative kabelen sist når du installerer batterier.

⚠ FORSIKTIG!

Ditt spenningsregulerte blysyrebatteri (VRLA - voltage regulated lead acid) vil gi topp ytelse og levetid KUN HVIS DET LADES KORREKT! Under eller overlading vil korte ned på batteriets levetid og begrense ytelsen. Forsikre deg om at du FØLGER KORREKTE LADEINSTRUKSJONER! FORSØK IKKE PÅ Å ÅPNE DETTE BATTERIET! Hvis et VRLA-batteri åpnes, mister det trykket, og platene blir forurenset av okygen. GARANTIEEN VIL BLI GJORT UGYLDIG HVIS BATTERIET ÅPNES.

Hvis maskinen din er levert med en påmontert batterilader, må du gjøre følgende:

- 1 Slå hovednøkkelplyteren (A) AV.
- 2 Se figur 9. Åpne kontrollpanelhuset (13), sett på støttebenet (32).
- 3 Tøm oppsamlingstanken (15) ved bruk av oppsamlingstankens tømmeslange (30). Vipp gjenvinningstanken (15) bakover for tilstrekkelig ventilasjon.
- 4 Trekk ut strømledningen for den påmonterte laderen i nærheten av fronten på maskinen, og sett den inn i en godkjent jordet kontakt. Se i OEM produktets håndbok for mer detaljerte bruksinstruksjoner. **MERK:** Batteriladerskjermen [4] vil vises på det grafiske displayet (F) mens vekselstrøm tilføres den integrerte laderen (og i løpet av denne tiden er alle maskinfunksjoner deaktivert). Denne skjermen vil vise indikatoren for batteriladenivå (F8) og batteritypen (F9).
- 5 Indikatoren for batteriladenivå (F8) vil vises som full når batteriene er ferdig med ladingen.

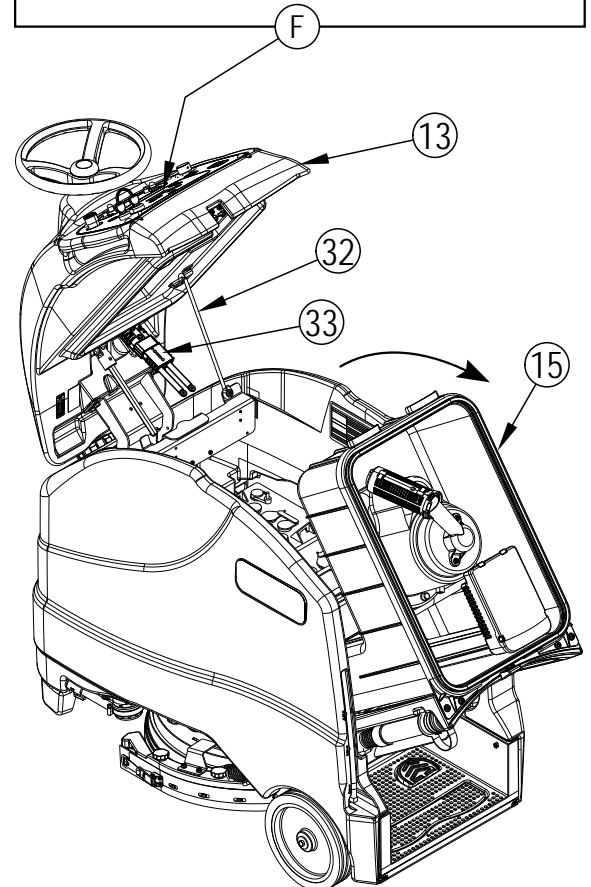
Hvis maskinen din er levert uten en påmontert batterilader, må du gjøre følgende:

- 1 Slå hovednøkkelplyteren (A) AV.
- 2 Se figur 9. Åpne kontrollpanelhuset (13), sett på støttebenet (32).
- 3 Tøm oppsamlingstanken (15) ved bruk av oppsamlingstankens tømmeslange (30). Vipp gjenvinningstanken (15) bakover for tilstrekkelig ventilasjon.
- 4 Frakoble batteriene fra maskinen og skyv ladekoplingen inn i maskinens batteripakkekontakt (33). Følg instruksene på batteriladeren.

VEDLIKEHOLDSMERKNAD: Sørg for at batteriladeren plugges inn i kontakten som er forbundet til batteriene.

VIKTIG! Sørg for at du har den rette laderen for bruk på gele-batterier. Kun bruk "spenningsregulerte" eller "spenningsbegrensede" ladere. Ladere med standard konstant spenning eller koniske spenningsladere MÅ IKKE benyttes. En temperaturregistrerende lader er anbefalt, da manuelle justeringer aldri er nøyaktige, og vil skade VRLA-batterier.

FIGUR 9



VEDLIKEHOLD AV NALEN

Hvis nalen etterlater smale striper eller vann, kan nalgummien være skitten eller skadet. Fjern nalen, skyll den med varmt vann og kontroller gummibladet. Snu eller skift ut gummibladet hvis det er oppskåret, opprevet, nedslitt eller bølgeformet.

Slik snur eller skifter du det bakre gummibladet ...

- 1 Se Figur 10. Løft dekket og nalenheten opp fra gulvet, og løsne den bakre haken på nalen (23).
- 2 Ta av strammestroppene (AA).
- 3 Hekt det bakre gummibladet (AB) av føringspinnene.
- 4 Gummibladet har fire skrapekanter. Vend bladet slik at en ren, uskadd kant vender nedover og mot fronten av maskinen. Dersom alle fire skrapekantene er oppskåret, opprevet eller runde av slitasje, må hele gummibladet skiftes ut.
- 5 Monter gummibladet ved å følge de samme trinnene i omvendt rekkefølge, og juster nalens helning ved behov.

Slik snur eller skifter du det fremre gummibladet ...

- 1 Løft nalen av gulvet, roter deretter nalen mot utsiden av maskinen for å få tilgang. Koble oppsamlingsslangen (AD) fra nalen. Klem sammen baksiden av nalens monteringsbrakett (AE) for å åpne braketten og trekk nalenheten av fra maskinen.
- 2 Løsne de fire naldekselknottene (11). Løft deretter naldekslet (AF) av fra nalhuset (AG).
- 3 Hekt det fremre bladet (AH) av fra føringspinnene.
- 4 Gummibladet har fire skrapekanter. Vend bladet slik at en ren, uskadd kant vender nedover og mot fronten av maskinen. Dersom alle fire skrapekantene er oppskåret, opprevet eller runde av slitasje, må hele gummibladet skiftes ut.
- 5 Monter gummibladet ved å følge de samme trinnene i omvendt rekkefølge, og juster nalens helning ved behov.

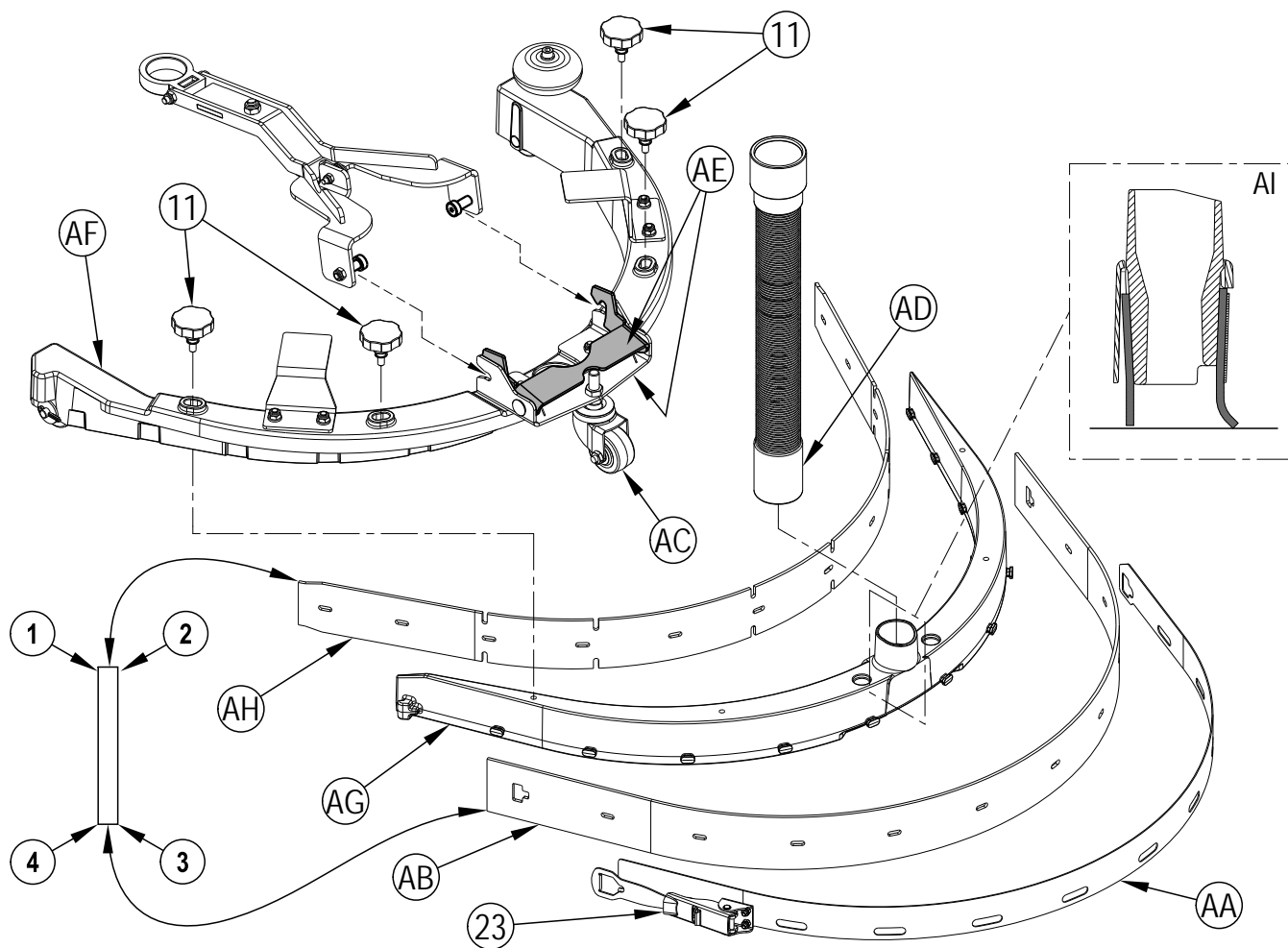
JUSTERING AV NALEN

Det finnes kun én justeringsmulighet for nalenheten: skråstilling.

Juster nalhellingsen hvis nalen ikke tørker gulvet tørt.

- 1 Parker maskinen på et flatt gulv, og senk nalen. Kjør så maskinen forover nok til at nalbladene bøyer seg bakover.
- 2 Juster nalhellingsen ved bruk av bakre rullehjul (AC) slik at det bakre nalbladet berører gulvet jevnt over hele nalens bredde, og at det bøyes lett som vist i tverrsnittet av nalen (AI).

FIGUR 10



GENERELL FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Dårlig vannoppsamling	Slitte eller opprevne nalblader	Snu eller skift
	Nalen er feil justert	Juster slik at nalen berører gulvet jevnt i hele sin lengde
	Oppsamlingstanken er full	Tøm oppsamlingstanken
	Tømmeslange for oppsamlingstank (30), lekkasje	Fest lokket på dreneringsslangen eller skift
	Lekk pakning i oppsamlingstankens deksel (13)	Skift ut pakningen, eller sett lokket ordentlig på plass
	Avfall sitter fast under nalen (10)	Rengjøring av nalenheten
	Gjenvinningsslangen mellom nalen og gjenvinningstanken er tilstoppet	Fjern tilstopping
	Vakuumpåstilt på stillemodus	Sett vakuumpåstilt på høy
Dårlig skureresultat	Slitt børste eller pute	Skift ut børste eller pute
	Feil børste- eller putetype	Søk råd hos Nilfisk
	Feil rengjøringsmiddel	Søk råd hos Nilfisk
	Maskinen kjører for fort	Kjør saktere
	Bruker for lite oppløsning	Øk oppløsningsflyt
Utilstrekkelig eller ingen oppløsningsstrøm	Oppløsningstanken er tom	Fyll oppløsningstanken
	Oppløsningsrør, ventiler eller filter (26) er tilstoppet	Skull ut rør og rengjør oppløsningsfilter
	Avstengningsventil for oppløsning (27) lukket	Avstengningsventil for oppløsning åpen
	Oppløsningsmagnetventil (25)	Rengjør eller skift ventil
Maskinen vil startes ikke	Maskinens batterikontakt (33) frakoblet	Kople til batterikontakter igjen
	Utløst 5 A kretsbyrter (E)	Kontroller for kortslutning, og tilbakestill kretsbyrter
	Nøkkelbrytersvikt(A).	(kontakt et Nilfisk- autorisert sevicecenter)
Ingen drift forover/bakover	Nødstoppbryter (B) utløst	Tilbakestill nødstoppbryter
	Fremdriftssystemets hastighetskontroll	Sjekk aktuelle feilkoder (kontakt et Nilfisk- autorisert sevicecenter)
	Utløst 50 A kretsbyrter (D)	Kontroller drivmotor for overbelastning
Ingen flyt av rengjøringsmiddel	Tømme rengjøringsmiddelbeholderen (3)	Fyll rengjøringsmiddelbeholderen
	Tilstoppet eller knekt rør	Tøm systemet, rett ut rørene for å fjerne eventuelle bøyer
	Pumpe for rengjøringsmiddel	Kontroller pumpe, kabling og ledninger

TILBEHØR / EKSTRAUTSTYR

I tillegg til standardkomponentene, kan maskinen utstyres med følgende tilbehør / ekstrautstyr, etter maskinspesifikk bruk:

- Børster med hardere eller mykere børster
- Puter med mer eller mindre skuring
- Innebygd lader
- Indikator for fullt batteri
- Innebygd kjemikalie

For mer informasjon om ovenfornevnt tilbehør, ta kontakt med en autorisert forhandler.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER (som installert og testet på maskinen)

Modell		SC1500-51D
Modellnr.		56104002
Spenning, batterier	V	24V
Batterikapasitet	Ah	260
Beskyttelsesgrad		IPX3
Lydtrykknivå IEC 60335-2-72: 2002 endret 1:2005, ISO 11201	dB(A)	63 dB LpA, ± 3 dB KpA
Total kjøretøysvekt/Transportvekt	lbs/kg	897 / 407
Tom vekt	lbs/kg	620 / 281
Maksimal hjulgulvflater (senter front)	psi / N/mm ²	160 / 1.10
Maksimal hjulgulvflater (høyre bak)	psi / N/mm ²	139 / 0.96
Maksimal hjulgulvflater (venstre bak)	psi / N/mm ²	135 / 0.93
Vibrasjoner i håndkontrollene (ISO 5349-1)	m/s ²	0.17
Vibrasjoner i hele kroppen (ISO 2631-1)	m/s ²	0.01
Klatreevne transport		14% (7.1°)
Klatreevne rengjøring		8.3% (4.75°)

Materialsammensetning og resirkulerbarhet

Type	% av maskinvekt	% resirkulerbar
Aluminum	2%	100%
Elektrisk/motorer - div.	14%	38%
Jernholdige metaller	41%	100%
Kabling/kabler	6%	83%
Væsker	0%	0%
Plast - ikke resirkulerbar	4%	0%
Plast - resirkulerbar	5%	100%
Polyetylen	27%	90%
Gummi	1%	33%

INNEHÅLL

	Sida
Introduktion.....	C-3
Försiktighetsåtgärder och varningar.....	C-4 – C-5
Känn din maskin.....	C-6 – C-7
Kontrollpanel.....	C-8 – C-9
Förbered maskinen för användning	
Sätt i batterierna.....	C-10
Montera borsten.....	C-11
Montera skrapan.....	C-12
Fyll lösningsstanken.....	C-13
Utspädningssystem.....	C-14 – C-15
Använda maskinen	
Skura.....	C-16 – C-17
Efter användning.....	C-18
Underhållsschema.....	C-18
Smörja maskinen.....	C-19
Elektromagnetisk broms.....	C-19
Ladda batterierna (våta).....	C-20
Kontrollera batteriets vattennivå.....	C-20
Ladda batterierna (gel).....	C-21
Underhåll av skrapa.....	C-22
Justera skrapa.....	C-22
Felsökning.....	C-23
Tekniska specifikationer.....	C-24

INTRODUKTION

Med hjälp av den här bruksanvisningen kommer du att få ut mesta möjliga av din Nilfisk skurmaskin. Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder maskinen.

OBS! Siffror i fetstil inom parentes anger en artikel som finns illustrerad på sidorna C-6 – C-9.

Denna maskin lämpar sig bara för kommersiell användning på t.ex. hotell, skolor, sjukhus, industrier, butiker, kontor och uthyrningsföretag. SC1500 är en batteridriven golvrengöringsmaskin.

DELAR OCH SERVICE

Alla reparationer som ev. behöver göras ska utföras av ett auktoriserat Nilfisk Servicecenter, som har fabriksutbildad servicepersonal, och som använder Nilfisk originaldelar och tillbehör.

Kontakta den ÅTERFÖRSÄLJARE av NILFISK som anges nedan, om du behöver reparation eller service. Ange alltid modell och serienummer när du har frågor om din maskin.

ÄNDRINGAR

Ändringar och tillägg på rengöringsmaskinen som påverkar kapacitet och säker användning får inte utföras av kunden eller användaren utan föregående skriftligt tillstånd från Nilfisk, Inc. Otillåtna ändringar gör maskinens garanti ogiltig och gör kunden ansvarig för alla olycksfall som blir resultatet.

NAMNSKYLT

Modellnummer och serienummer för din maskin visas på maskinens namnskylt. Denna information krävs vid beställning av reservdelar till maskinen. Använd utrymmet nedan för att anteckna maskinens modellnummer och serienummer, för framtida referens.

MODELLNUMMER _____

SERIENUMMER _____

PACKA UPP MASKINEN

När maskinen levereras, ska transportförpackningen och maskinen undersökas noga så att de inte har skador. Finns det skador, ska transportförpackningen sparas (om tillämpligt) så att den kan undersökas. Kontakta genast kundtjänstavdelningen för Nilfisk för att göra en fraktskadeanmälan. Se upppackningsanvisningarna som medföljer maskinen för hur man tar maskinen från pallen.

TRANSPORTERA MASKINEN

FÖRSIKTIGHET!

Innan maskinen transporteras på en öppen lastbil eller ett släp, se till att. . .

- Alla tankar är tomma.
- Returtankens lock är säkert låst.
- Maskinen är säkert förankrad – se Fästplatser (6) i *Lär känna din maskin*.
- Maskinens elektromagnetiska broms är ilagd (åsidosätts inte manuellt).

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

SYMBOLER

Nilfisk använder symbolerna nedan för att visa på situationer som kan innebära fara. Läs alltid den här informationen noggrant, och utför nödvändiga säkerhetsåtgärder för att skydda personal och egendom.

FARA!



Varnar för omedelbara faror som kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

VARNING!

Varnar för situationer som kan orsaka allvarliga personskador.

FÖRSIKTIGHET!

Varnar för situationer som kan orsaka lindriga personskador, maskinsador eller skador på annan egendom.

  Läs alla anvisningar innan du börjar använda utrustningen.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Försiktighetsåtgärder och varningar finns med för att varna dig för situationer som kan orsaka maskinsador eller personskador.

Denna maskin lämpar sig bara för kommersiell användning på t.ex. hotell, skolor, sjukhus, industrier, butiker och kontor som inte är för normala hushållsändamål.

VARNING!

- Den här maskinen ska bara användas av personer som har behörighet och som genomgått korrekt utbildning.
- Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap.
- Undvik plötsliga stopp under körning på ramper eller i lutningar. Undvik plötsliga skarpa svängar. Kör långsamt nedför ramper.
- Observera den maximalt tillåtna vikten för fordonet, GVW, när du lastar, kör eller stöttar maskinen.
- Ha inte gnistor, flammor och rökutvecklande material i närheten av batterierna. Explosiva gaser släpps ut under normal drift.
- Laddning av batterierna gör att högexplosiv vätgas produceras. Ladda bara batterierna i väl ventilerade utrymmen, på avstånd från öppen eld. Rök inte under batteriladdningen.
- Ta av alla smycken när du arbetar i närheten av elektriska komponenter.
- Stäng av (O) maskinen med tändningsnyckeln och ta ur batterierna innan underhåll utförs på elektriska komponenter.
- Arbeta aldrig under en maskin utan säkerhetsblock eller stöd under maskinen.
- Håll aldrig ut brandfarliga rengöringsmedel eller använd maskinen på eller i närheten av sådana medel. Använd heller inte maskinen i områden där brandfarliga rengöringsmedel förvaras.
- Rengör inte maskinen med högtryckstvätt.
- Använd enbart borstar som medföljer utrustningen eller som specificeras i bruksanvisningen. Användning av andra borstar kan äventyra säkerheten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR - FORTSÄTTNING



FÖRSIKTIGHET!

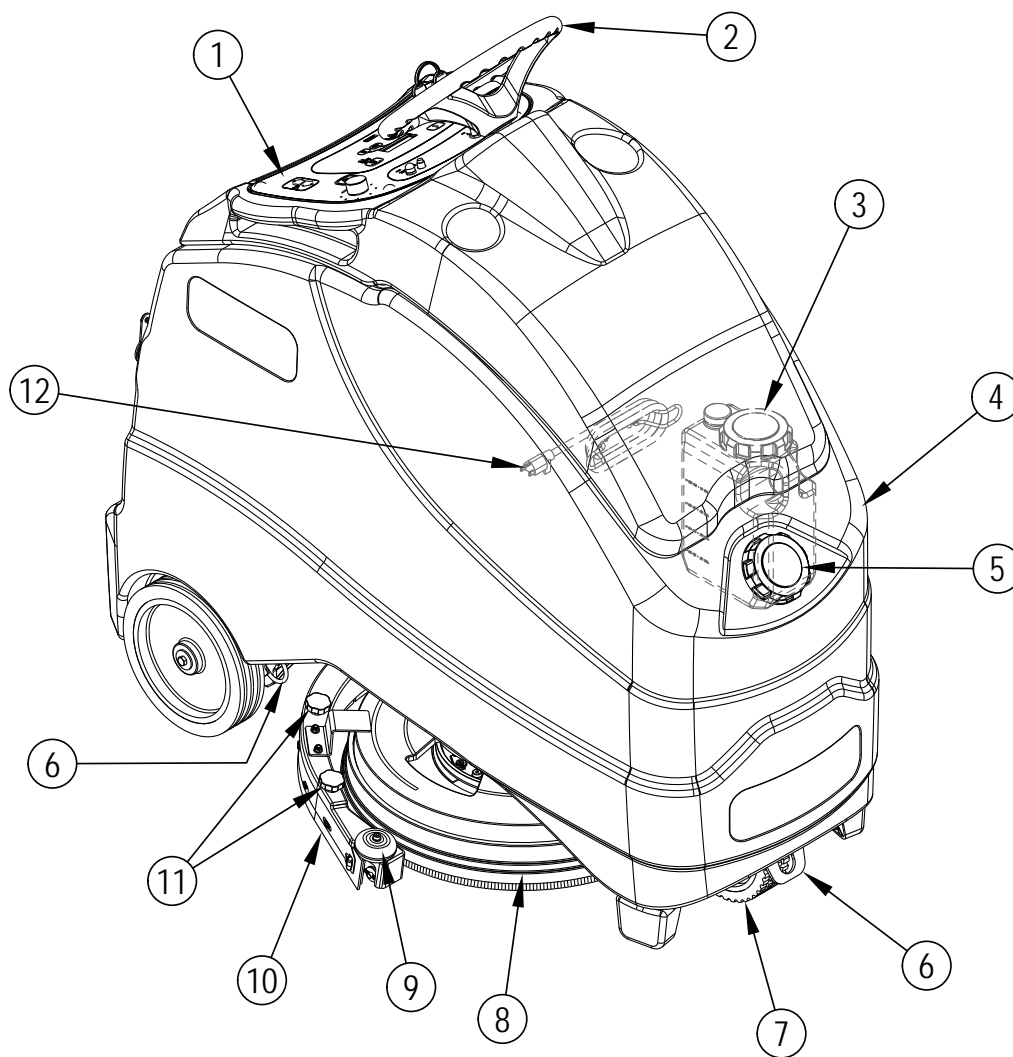
- Den här maskinen är inte godkänd för användning på allmänna cykelbanor eller vägar.
- Den här maskinen är inte lämplig för att ta upp hälsovådligt damm.
- Använd inte rivskivor eller slipstenar. Nilfisk kan inte hållas ansvariga för några skador på golv som orsakas av rivskivor eller slipstenar (kan även skada borstdrivsystemet).
- Se alltid till att tredje part, särskilt barn, inte utsätts för fara när du använder maskinen.
- Innan du utför någon servicefunktion ska du noggrant läsa igenom alla anvisningar för funktionen ifråga.
- Lämna inte maskinen utan tillsyn. Stäng först av (O) med tändningsnyckeln, ta ur nyckeln och dra åt parkeringsbromsen.
- Stäng av (O) tändningsnyckeln och ta ur nyckeln innan du byter borstar och innan du öppnar några luckor.
- Utför de åtgärder som krävs för att förhindra att hår, smycken eller lösa kläder fastnar i rörliga delar.
- Iakttag försiktighet när maskinen används i temperaturer under fryspunkten. Allt vatten i lösningen, retur- och lösningstanken eller slangledningarna kan frysa och orsaka skador på ventiler och kopplingar. Spola med spolarvätska.
- Batterierna måste tas ur maskinen innan den kasseras. Hantering av gamla batterier bör göras i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.
- Använd inte på ytor med en lutning som överstiger den som anges på maskinen.
- Alla luckor och höljen ska placeras som det anges i bruksanvisningen innan maskinen används.
- Denna maskin ska enbart användas och förvaras inomhus.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

LÄR KÄNNA DIN MASKIN

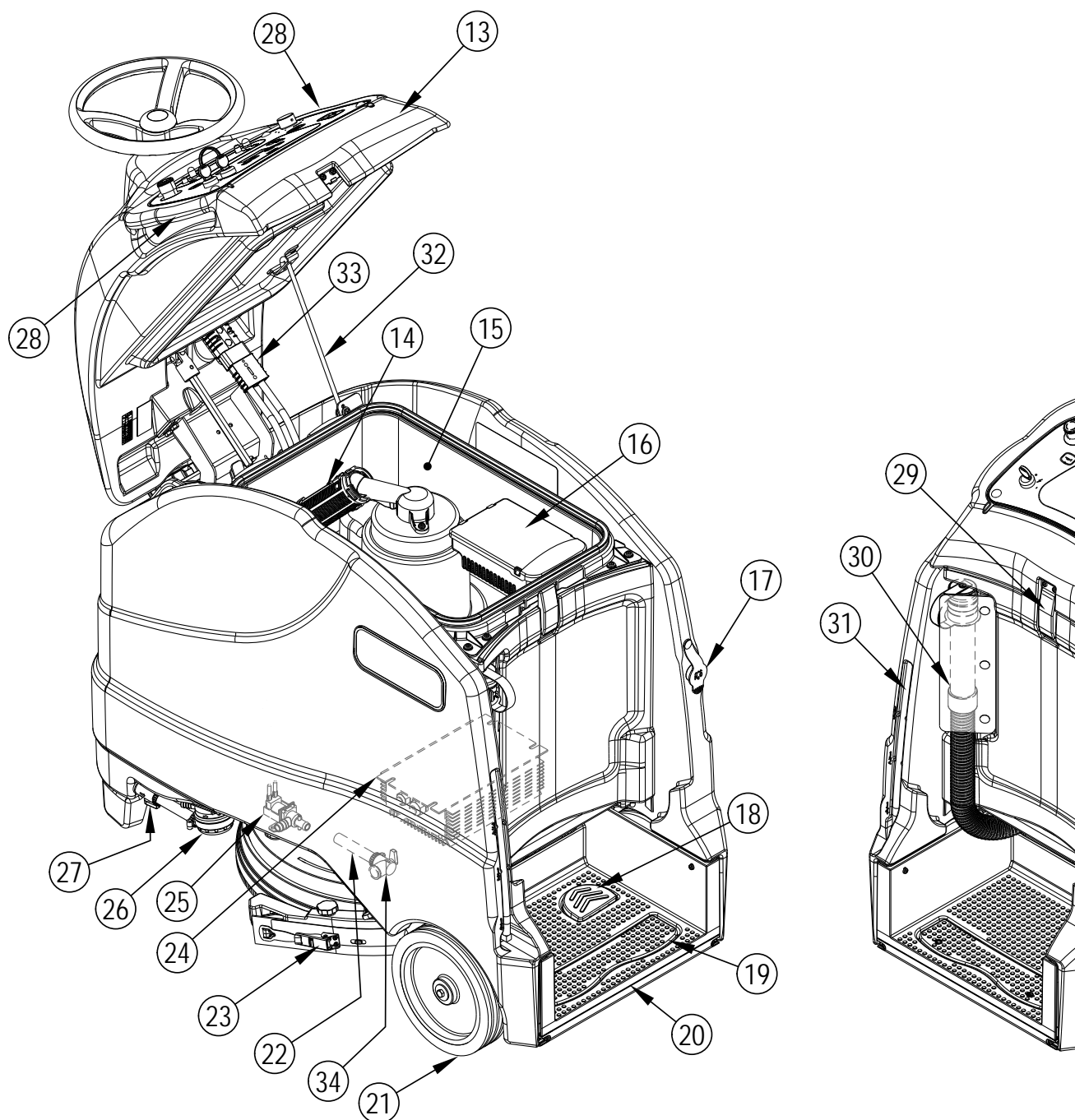
När du läser den här bruksanvisningen kommer du ibland att stöta på siffror eller bokstäver i fet stil inom parentes – exempel: **(2)**. Dessa avser en artikel som visas på dessa sidor såvida inget annat anges. Bläddra tillbaka till dessa sidor när någon del nämns i texten, och du behöver ta reda på exakt var delen sitter. **OBS!** Se servicehandboken för detaljerade förklaringar av varje del som illustreras på följande 4 sidor.

- 1 Kontrollpanel
- 2 Ratt
- 3 Rengöringsmedelspatron
- 4 Lösningstank
- 5 Lösningstankens påfyllningslock
- 6 Fästplatser
- 7 Drivhjul
- 8 Skurdäck
- 9 Rullskrapa
- 10 Skrapenhet
- 11 Skrapskyddets knoppar (4)
- 12 Elsladd för laddning ombord



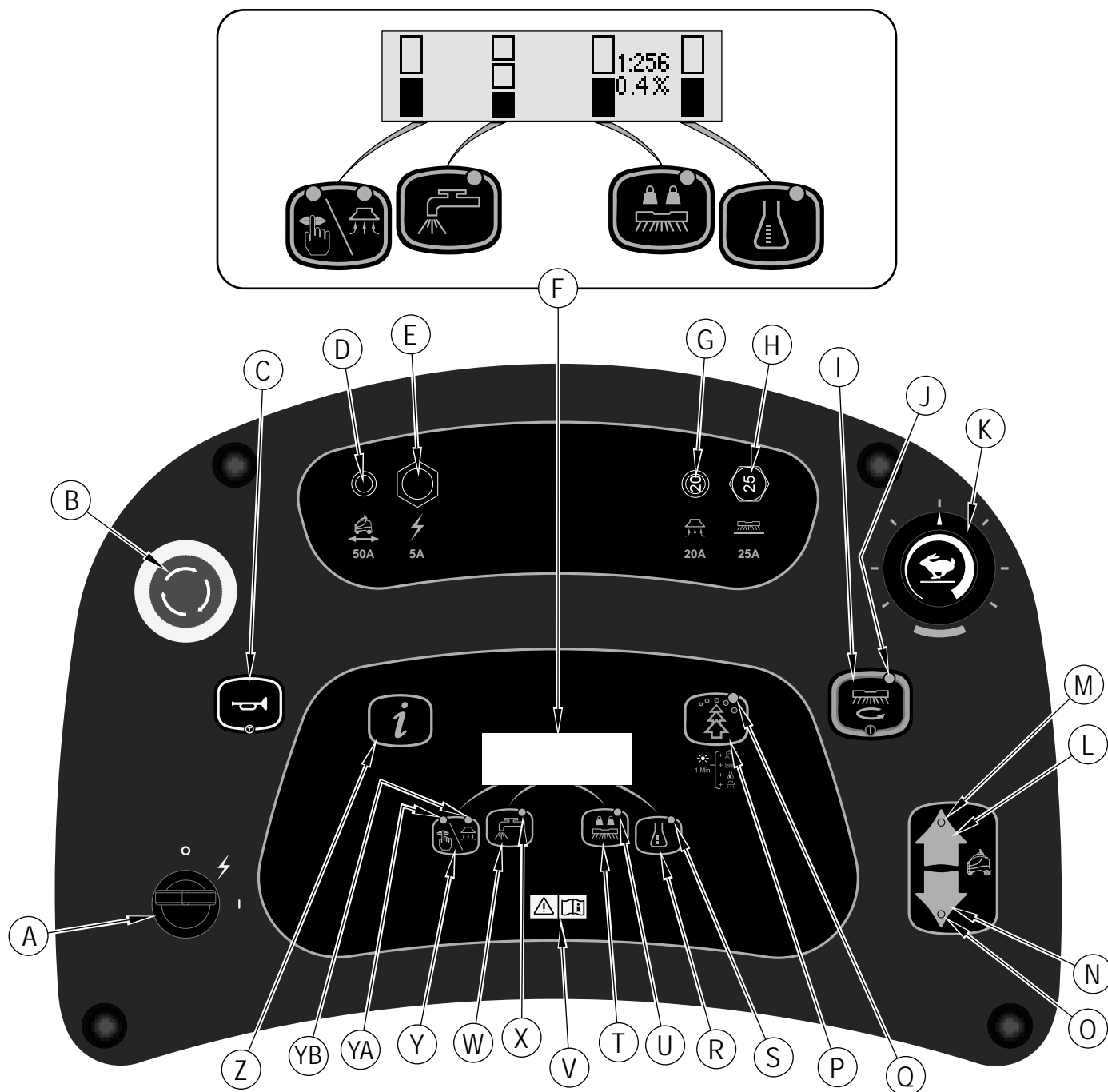
LÄR KÄNNA DIN MASKIN

- | | | | |
|----|---|----|--------------------------------|
| 13 | Kontrollpanelhölje / Returtankens lock | 24 | Batteriladdare |
| 14 | Dammsugningsmotorns automatiska avstängningsflottör | 25 | Magnetventil för lösning |
| 15 | Returtank | 26 | Lösningfilter |
| 16 | Skräpsamlingsfack | 27 | Avstängningsventil för lösning |
| 17 | Lösningstankens bakre påfyllningsöppning | 28 | Handtag |
| 18 | Körpedal | 29 | Spärrhake |
| 19 | OPS-pedal (förarplatsnärvaro) | 30 | Returtankens tömningsslang |
| 20 | Plattform | 31 | Lösningstankens nivåglas |
| 21 | Bakhjul | 32 | Stödten |
| 22 | Lösningstankens tömningsslang | 33 | Batterikontakt |
| 23 | Regel för borttagning av bakre skrapblad | 34 | Avtappningsventil för lösning |



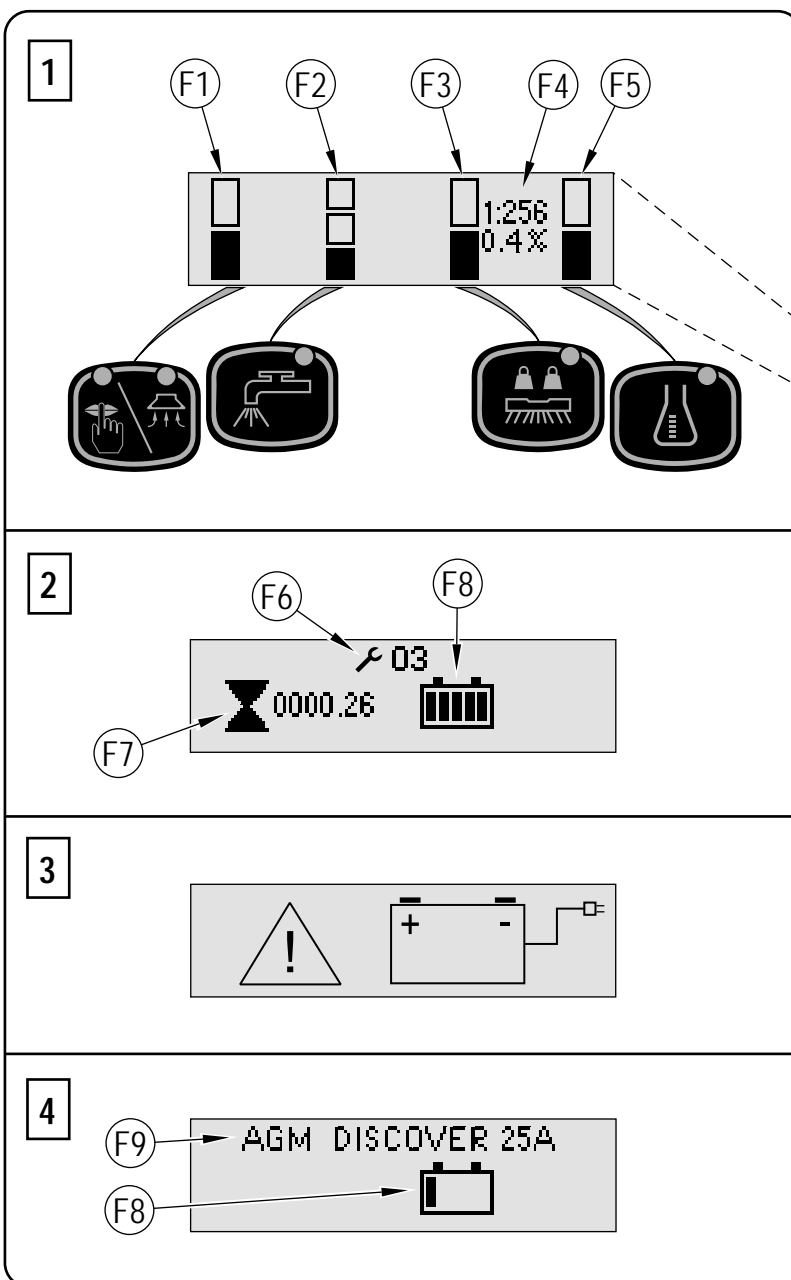
KONTROLLPANEL

- | | | | |
|---|--|----|---|
| A | Tändningsnyckel | P | EcoFlex-knapp |
| B | Nödstopp | Q | EcoFlex-indikator |
| C | Signalhornsknapp | R | Knapp för rengöringsmedelsdosering |
| D | Krets brytare för drivhjul (50 Amp) | S | Indikationslampa för rengöringsmedel PÅ/AV |
| E | Krets brytare för styrkrets (5 Amp) | T | Knapp för extra tryck |
| F | Grafisk display (se Kontrollpanel-Fortsättning)) | U | Indikationslampa för extra tryck |
| G | Dammsugarmotorns krets brytare (20 Amp) | V | Läs alla anvisningar före användning-symbol |
| H | Borstmotorns krets brytare (25 Amp) | W | Knapp för justering av lösningsflöde |
| I | PÅ/AV-knapp för One-Touch™-skurning | X | Indikationslampa för lösning PÅ/AV |
| J | Indikationslampa för skurning PÅ/AV | Y | Knapp för justering av dammsugningsstyrka |
| K | Hastighetsreglage | YA | Indikationslampa för tyst dammsugningsläge |
| L | Knapp för framåtkörning | YB | Indikationslampa för normalt dammsugningsläge |
| M | Indikationslampa för framåtkörning | Z | Informationsknapp |
| N | Knapp för bakåtkörning | | |
| O | Indikationslampa för bakåtkörning | | |



KONTROLLPANEL - FORTSÄTTNING

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Skurskärm | F3 | Stapeldiagram över skurborsttryck
ÖVERST = Extra tryck
NEDERST = Normalt tryck |
| 2 | Informationsskärm | F4 | Rengöringsmedelsproportion/Koncentrationsindikator |
| 3 | Skärm för låg batterispänning | F5 | Stapeldiagramindikator över rengöringsmedel
ÖVERST = Stark rengöringsmedel
NEDERST = Svagt rengöringsmedel
INGEN = Av |
| 4 | Skärm för batteriladdare | F6 | Felkoder |
| F | Grafisk display | F7 | Tidmätare |
| F1 | Stapeldiagram över dammugningsnivå
ÖVERST = Hög
NEDERST = Låg
INGEN = Av | F8 | Indikator för batteriets laddningsnivå |
| F2 | Stapeldiagram över lösningens strömningshastighet
ÖVERST = Hög
MITTEN = Medel
NEDERST = Låg
INGEN = Av | F9 | Batterityp |



BATTERIER

Om maskinen levereras med batterierna installerade ska följande göras:

- Kontrollera att batterierna är anslutna till maskinen.
- Vrid PÅ tändningsnyckeln (A) och kontrollera batteriindikatorn (F8). Om mätaren är helt fylld, kan batterierna användas. Är mätaren inte full, ska batterierna laddas innan maskinen används. Se avsnittet "Ladda batterierna".
- VIKTIGT!** OM MASKINEN HAR EN BATTERILADDARE OMBORD, SE ORIGINALTILLVERKARENS PRODUKTMANUAL FÖR INSTRUKTIONER BETRÄFFANDE INSTÄLLNING AV LADDAREN EFTER TYP AV BATTERI.

Om maskinen levereras utan batterierna installerade ska följande göras:

- Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Nilfisk för rekommenderade batterier.
- Sätt i batterierna genom att följa nedanstående anvisningar.
- VIKTIGT!** OM MASKINEN HAR EN BATTERILADDARE OMBORD, SE ORIGINALTILLVERKARENS PRODUKTMANUAL FÖR INSTRUKTIONER BETRÄFFANDE INSTÄLLNING AV LADDAREN EFTER TYP AV BATTERI.

SÄTT I BATTERIERNA

VARNING!

Var ytterst försiktig när du arbetar med batterier. Svavelsyra i batterierna kan orsaka personskada om den kommer i kontakt med hud eller ögon. Explosiv vätgas ventileras ut från batterierna genom öppningar i locken på batteriet. Gasen kan antändas med en ljusbåge, gnista eller låga. Får du batterisyra på huden, ska det utsatta området spolras med vatten i 5 minuter och läkare uppsöks.

När batterier servas...

- Ta av alla smycken.
- Rök inte.
- Använd skyddsglasögon, gummiförkläde och gummihandskar.
- Arbeta i ett väl ventilerat utrymme.
- Låt inga verktyg komma i kontakt med mer än en batteripol åt gången.
- Ta ALLTID bort den negativa (jord) kabeln först, när batterierna ska bytas, för att förhindra gnistor.
- Anslut ALLTID den negativa kabeln sist när batterier sätts i.

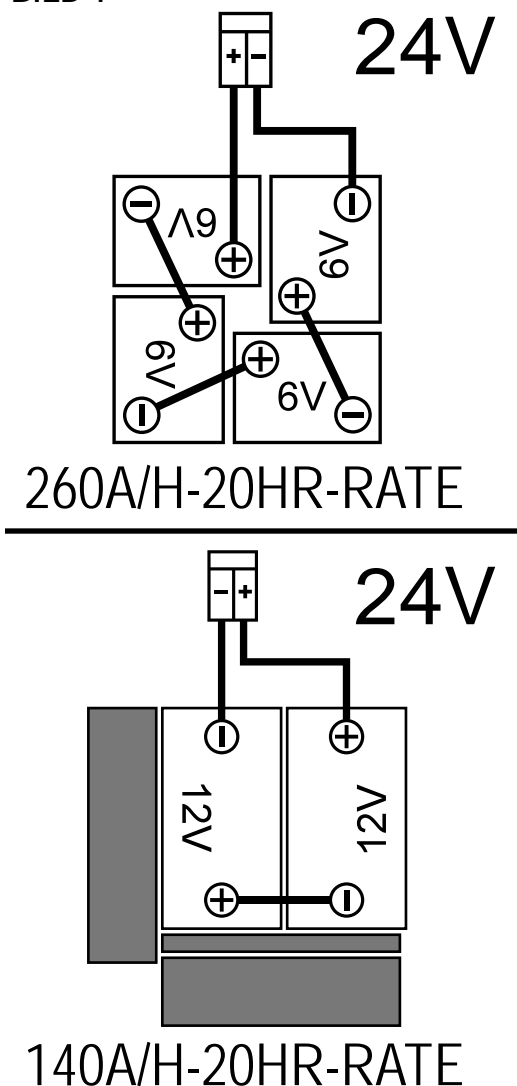
FÖRSIKTIGHET!

Elektriska komponenter i denna maskin kan skadas svårt om inte batterierna sätts i och ansluts rätt. Batterierna ska sättas i av Nilfisk eller en behörig elektriker.

- 1 Töm returtanken (15) med hjälp av returtankens tömningsslang (30).
- 2 Stäng av (O) tändningsnyckeln (A). Lås upp (29) och öppna returtankens lock (13) och sätt i stödstaven (32).
- 3 Tippa returtankens lock (15) bakåt mot förarplattformen för att frilägga batteriutrymmet.
- 4 Lyft försiktigt in batterierna i facket precis som bilden visar, med hjälp av (2) personer och en passande bärrem. Se det diagrammet i relief på undersidan på returtankens lock.
- 5 Se bild 1. Sätt i batterikablarna som på bilden och dra åt muttrarna på batteripolerna.
- 6 Sätt på batteriskorna och fäst lätt på batterikablarna med de medföljande fastspänningsbyglarna.
- 7 Anslut maskinens nätkablar till batterierna eller anslut, i förekommande fall, batterikontakten (33). Stäng returtankens lock.

När du ska byta batterier eller laddare, kontakta din lokala auktoriserade serviceverkstad för rätt batteri, laddare och maskininställningar för att förhindra skador på batteriet.

BILD 1



MONTERA BORSTEN

1 Kontrollera att skurdäcket (8) är UPPHÖJT. Kontrollera att tändningsnyckeln (A) är avstängd (O).



FÖRSIKTIGHET!

Stäng av (O) tändningsnyckeln och ta ur nyckeln innan du byter borsten.

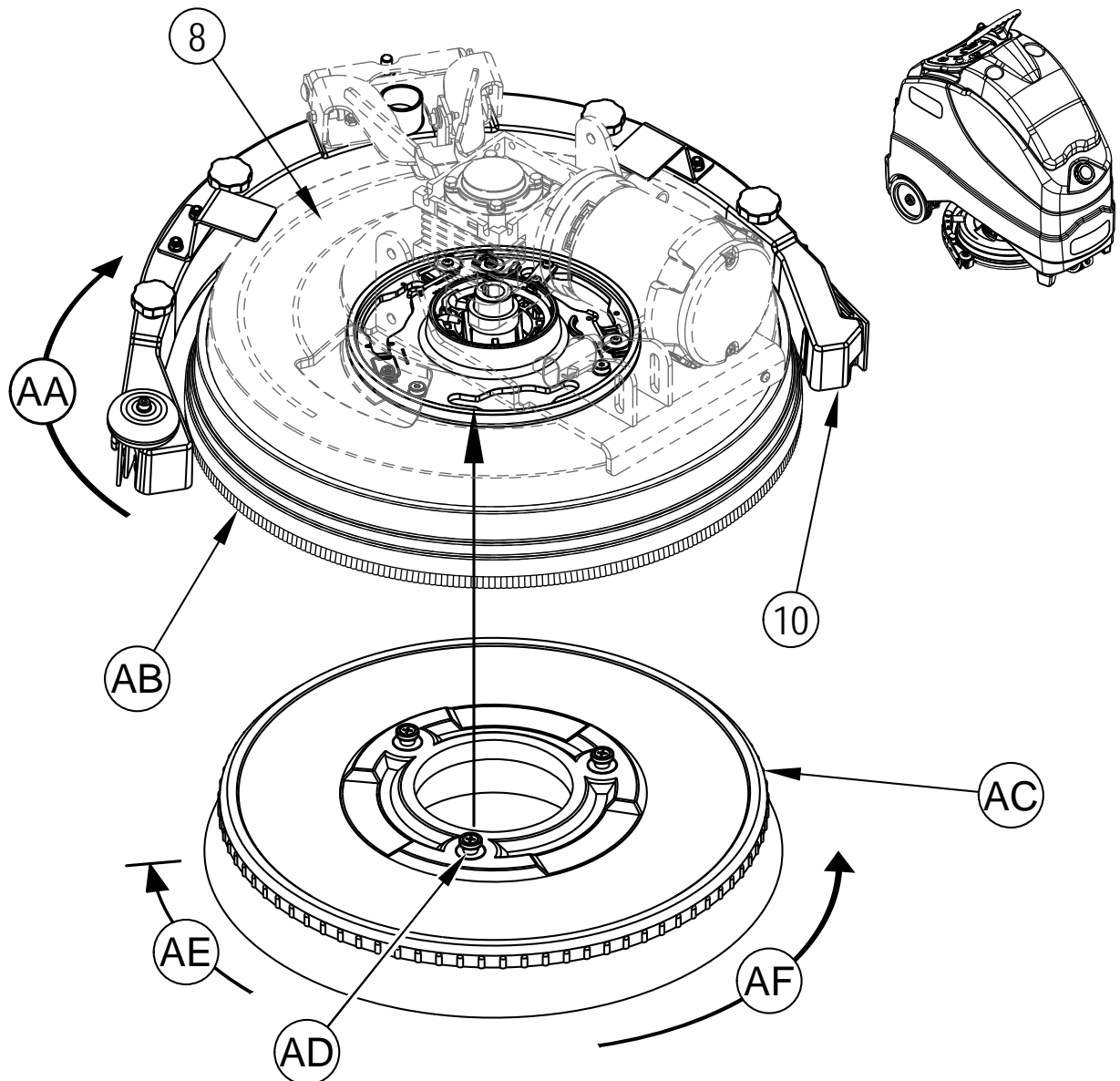
2 Se bild 2. Vrid skrapenheten (10) bort från din sida av maskinen för att lättare komma åt borsten, (AA).

3 Lyft upp skurdäckets fotpanel (AB) och för in borsten under skurdäcket.

4 Används en skurdyna, sätt på dynan på hållaren.

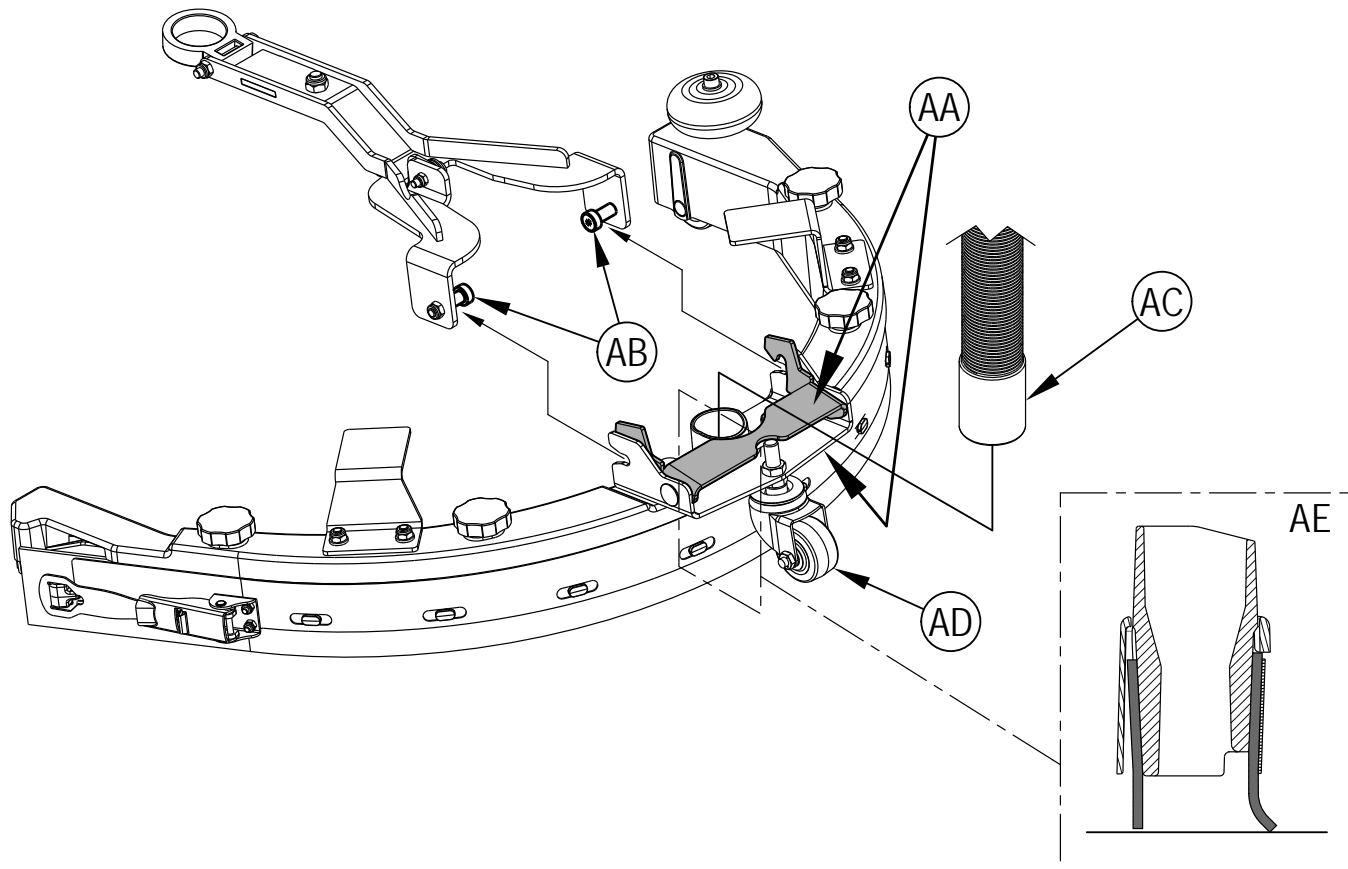
5 För att montera borsten (AC) (eller dynans hållare), lyft borsten och passa in tapparna (AD) på borsten med hålen på monteringsplattan och vrid för att lås på plats (från maskinens högra sida, vrid borstens ytterkant mot maskinens bakdel, som bilden visar (AE)). **OBS!** Vid användning ska borsten rotera i riktning (AF).

BILD 2



MONTERA SKRAPAN

- 1 Se bild 4. Kläm på baksidan av skrapans monteringsfäste (AA) för att öppna och lossa fästet när det sitter på plats över sprintarna (AB) på däckets arm.
- 2 Anslut returslangen (AC) till skrapans intag.
- 3 Sänk skurdäcket och skrapan, flytta maskinen lite framåt. Justera vid behov den bakre skrapans höjd med hjälp av det bakre styrhjulet (AD), så att det bakre skrapbladet rör vid golvet jämnt över hela sin bredd och är lätt böjt som på genomskärningsbilden (AE) av skrapan.

BILD 4

FYLL LÖSNINGSTANKEN

Läs etiketten för rengöringsmedlet och beräkna rätt mängd medel som ska blandas till en tank som rymmer 45 liter (12 US gal).

Öppna lösningstankens tanklock (5) eller lösningstankens bakre påfyllningsöppning (17), och fyll 1/3 av tanken med vatten, tillsätt rengöringsmedlet, och fyll på resten av tanken. Lösningmängden i tanken kan ses genom att titta på lösningstankens nivåglas (31).



FÖRSIKTIGHET!

Använd bara låglöddrande, icke antändbara rengöringsmedel som är avsedda för användning med automatisk skurmaskin. Vattentemperaturen får inte överstiga 55 °C (130 °F).

FÖREBEREDELSE OCH ANVÄNDNING AV UTSPÄDNINGSSYSTEMET (ECOFLEX)

ALLMÄNNA ANVISNINGAR:

Rengöringspatronen (3) är placerad under kontrollpanelens hölje (13). Fyll rengöringsmedelspatronen med högst 4 liter (1 gallon) rengöringsmedel.

SERVICEMEDDELANDE: Ta bort rengöringsmedelspatronen från maskinen före påfyllning, så att inget rengöringsmedel spills ut på maskinen.

Vi rekommenderar att man använder en separat patron för varje rengöringsmedel man planerar att använda. Rengöringsmedelspatronen har vita dekalers så att man kan skriva namnet på rengöringsmedlet på patronen och undvika att man blandar ihop dem. När du sätter i en ny patron, ta bort locket från fabriken, och placera patronen i maskinen. Montera torrlocket (AA) som på bild 5.

Gammalt rengöringsmedel ska tömmas ut när man byter till ett annat rengöringsmedel. **SERVICEMEDDELANDE:** Ställ maskinen över en golvbrunn före tömningen – en liten mängd rengöringsmedel kommer att rinna ut.

Tömning vid byte av rengöringsmedel (SKUR- OCH LÖSNINGSSYSTEMET MÅSTE VARA AVSTÄNGT):

- 1 Koppla ur och ta bort rengöringsmedelspatronen.
- 2 Vrid tändningsnyckeln (A) till PÅ (I). Vänta några sekunder medan startsekvensen slutförs.
- 3 Tryck in och håll kvar rengöringsmedelsknappen (R) och lösningsknappen (W) i 3 sekunder. Släpp knapparna när den kemiska tömningsikonen (F10) visas på displayen och rengöringsmedelsindikatorn (S) börjar blinka. **OBS!** När tömningsprocessen startats tar den minst 10 sekunder. Se illustration på nästa sida, som visar lamporna i rengöringsmedelssystemet. I regel räcker det med en tömningsomgång för att tömma systemet.

Tömning varje vecka (SKUR- OCH LÖSNINGSSYSTEMET MÅSTE VARA AVSTÄNGT):

- 1 Koppla ur och ta bort rengöringsmedelspatronen. Montera och anslut en patron fylld med rent, varmt vatten.
- 2 Följ steg 2 och 3 från "Tömning vid byte av rengöringsmedel".

När rengöringsmedelsnivån närmar sig botten på patronen, är det dags att fylla på eller byta ut patronen.

SERVICEMEDDELANDE: Följ instruktionerna i „Tömning varje vecka“ ovan, om maskinen ska förvaras under en längre tid.

Rengöringsmedelskoncentration (SKUR- OCH LÖSNINGSSYSTEMET MÅSTE VARA PÅ):

Inget rengöringsmedel doseras förrän skur- och rengöringsmedelssystemen är på, riktningen har valts (L) eller (N) och körpedalen (18) trycks ner.

- Rengöringsmedelsproportion/Koncentrationsindikator (F4) visas alltid när rengöringsmedelssystemet är på.

Det finns 4 funktionslägen på EcoFlex:

1. *Kemikalifritt rengöringsläge* – När man skurar, kan rengöringsmedelssystemet stängas av när som helst Tryck på rengöringsmedelsknappen (R) tills rengöringsmedelsindikatorn (S) SLÄCKS och stapeldiagramindikatorn över rengöringsmedel (F5) visa både översta och nedersta rutan tomma.
2. *Svagt rengöringsmedel-läge* – Rengöringsmedelsindikatorn (S) PÅ, stapeldiagramindikatorn över rengöringsmedel (F5) visar nedersta rutan fylld och översta rutan tom. Genom att trycka på rengöringsmedelsknappen (R) växlar det från svag till stark till AV och tillbaka till svag, i upprepade sekvenser. Se stegen nedan "Programmera svag rengöringsmedelsproportion/koncentration".
3. *Starkt rengöringsmedel-läge* – Rengöringsmedelsindikatorn (S) PÅ, stapeldiagramindikatorn över rengöringsmedel (F5) visar både den översta och nedersta rutan fylld. Genom att trycka på rengöringsmedelsknappen (R) växlar det från svag till stark till AV och tillbaka till svag, i upprepade sekvenser. Se stegen nedan "Programmera stark rengöringsmedelsproportion/koncentration". Använd inte en rengöringsmedelsnivå som överskrider rengöringsmedelstillverkarens rekommendation.
4. *Rengöringsläget Effektrusning* – Tryck på EcoFlex-knappen (P) för att tillfälligt (1 minut) aktivera den starka rengöringsmedelsstyrkan, extra skurtryck, full dammsugningseffekt och öka strömningshastigheten av lösning till närmast tillgängliga nivå. EcoFlex-indikatorn (Q) blinkar under detta 1-minutsintervall, och därefter återgår alla skurparametrar till sina tidigare lägen.

Programmera stark rengöringsmedelsproportion/koncentration (ställ in denna först)

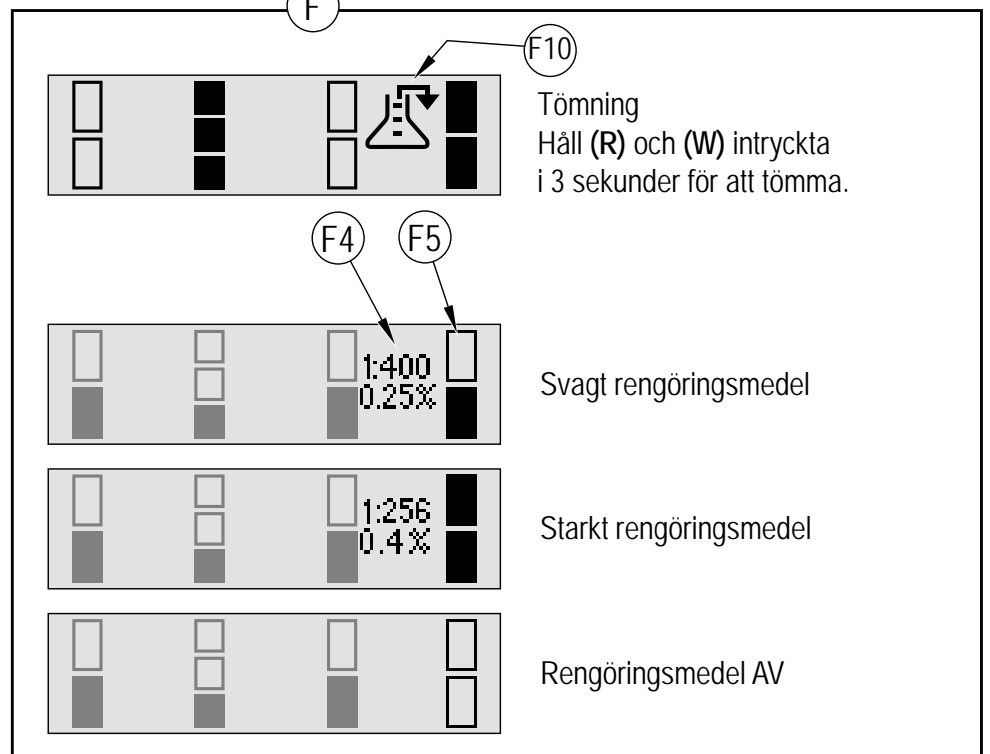
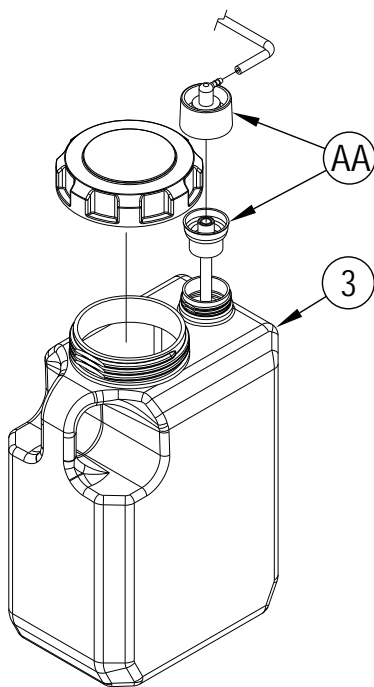
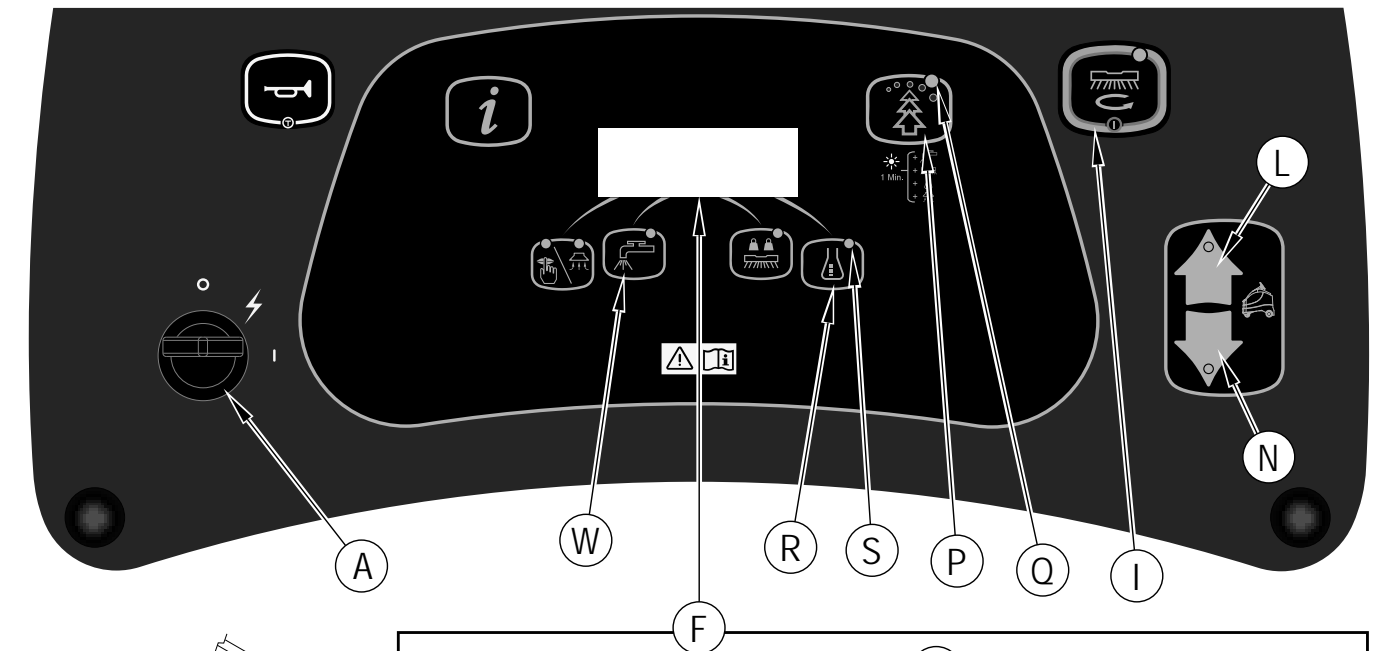
1. Tryck på OneTouch™-skurknappen (I) för att aktivera skurssystemet.
2. Tryck på rengöringsmedelsknappen (R) tills stapeldiagrammet (F5) visar displays Starkt rengöringsmedel (både den översta och nedersta rutan fylld).
3. Håll rengöringsmedelsknappen (R) intryckt igen i 3 sekunder för att öppna programmeringsläget. Översta rutan på (F5) blinkar när du öppnat justeringsläget för starkt rengöringsmedel. Rengöringsmedelsproportion/koncentration (F4) och indikator (S) börjar blinka.
4. Om du trycker och släpper rengöringsmedelsknappen (R) medan indikatorerna blinkar, gås alla alternativen igenom. Proportionen och den motsvarande koncentrationen visas tillsammans.
Proportion = 1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400.
Koncentration = 3 %, 2 %, 1,5 %, 1 %, 0,8 %, 0,66 %, 0,5 %, 0,4 %, 0,3 %, 0,25 %.
5. Stanna när önskad proportion/koncentration i % visas på skärmen (F4), så sparas inställningen där efter 3 sekunder.
6. Om det svaga läget för närvarande är inställt på ett högre värde än den nya programmerade inställningen, kommer programvaran automatiskt att justera den svaga inställningen till ett värde som är svagare än den starka inställningen.

Programmera svag rengöringsmedelsproportion/koncentration

1. Tryck på OneTouch™-skurknappen (I) för att aktivera skurssystemet.
2. Tryck på rengöringsmedelsknappen (R) tills stapeldiagrammet (F5) visar Svagt rengöringsmedel (nedersta rutan fylld och den översta tom).
3. Håll rengöringsmedelsknappen (R) intryckt igen i 3 sekunder för att öppna programmeringsläget. Nedersta rutan på (F5) blinkar när du öppnat justeringsläget för svagt rengöringsmedel. Rengöringsmedelsproportion/koncentration (F4) och indikator (S) börjar också blinka.
4. Om du trycker och släpper rengöringsmedelsknappen (R) medan indikatorerna blinkar, gås de tillgängliga alternativen igenom. Den svaga inställningen måste ha ett värde som är svagare eller samma som den starka inställningen, så att bara de värden som faller inom området visas när du kör igenom dem.
5. Stanna när önskad proportion/koncentration i % visas på skärmen (F4), så sparas inställningen där efter 3 sekunder.

FÖREBEREDELSE OCH ANVÄNDNING AV UTSPÄDNINGSSYSTEMET (ECOFLEX)

BILD 5



ANVÄNDNING AV MASKINEN



VARNING!

Du måste förstå alla regler och deras funktioner.

Undvik plötsliga stopp under körning på ramper eller i lutningar. Undvik plötsliga skarpa svängar. Kör långsamt nedför ramper.

Skura...

Följ anvisningarna i avsnittet "Förberedelse av maskinen före användning" i den här bruksanvisningen.

- 1 Se bild 6. Stig upp på plattformen (20) som trycker ihop pedalen för förarplatsnärvaro (OPS) (19). **OBS!** Tryck inte på körpedalen (18) förrän du är redo att flytta maskin.
- 2 Vrid PÅ (I) tändningsnyckeln (A). Vänta några sekunder medan startsekvensen slutförs. Den grafiska displayen (F) visar informationsskärmen [2]. Kontrollera batteriladdningsindikatorn (F8) innan du fortsätter.
- 3 För att transportera maskinen till arbetsområdet trycker du först på framåtkörningsknappen (L) eller backknappen (N) för att välja körriktningen, och trycker därefter med foten på körpedalen (18). **Säkerhetsfunktion:** Om du håller körpedalen (18) nedtryckt innan du trycker på framåt (L) eller back (N), visas "error 03" (fel 03) (F6) på skärmen, och hindrar maskinen från att flytta sig. I denna situation ska tändningsnyckeln vridas AV och PÅ för att få igång maskinen. Det kommer en varningsignal från tutan i backläge. Ställ in maskinens hastighet genom att vrida hastighetsreglaget (K) medurs för att köra snabbare, eller moturs för att köra långsammare.
- 4 Håll lösningsknappen (W) intryckt för att förväta golvet. Lösningen fördelas med HÖG hastighet medan du håller in knappen. **OBS!** Det förhindrar att golvytan repas när du börjar skura och borstarna är torra. Detta måste göras innan man trycker på knappen One-Touch-skurning (I).
- 5 Tryck på knappen One-Touch-skurning (I). Den grafiska displayen (F) växlar till skurskärmen [1]. Skurdäcket och skrapan sänks till golvet. Skur-, sug-, lösnings- och rengöringsmedelssystemen aktiveras och startar alla när körpedalen (18) aktiveras. Skurparametrarna återgår till fasta inställningar efter varje användning. När nyckel vrids på och knappen för One-Touch-skurning trycks in, ser skurparametrarna ut på följande sätt: dammsugaren är inställd på hög, lösningens strömningshastighet står på låg, trycket står på normal och rengöringsmedelskoncentrationen har memorerats från föregående användningstillfälle. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att ändra de förinställda skurparametrarna.
Skura: Varje tryckning på borstryckknappen (T) ändrar mellan NORMALT tryck ((F3) nedersta rutan fylld, översta rutan tom) och EXTRA tryck ((F3) nedersta och översta rutan fyllda). Skursystemet kan bara stängas AV om man trycker på knappen One-Touch-skurning (M).
Lösning: Lösningens strömningshastighet kan ändras oberoende av skurtrycket genom att trycka på lösningsknappen (W). Varje tryckning på knappen växlar mellan LÅG, MEDEL, HÖG, AV och tillbaka till LÅG. LÅG indikeras när (F2) visar nedersta rutan fylld, MEDEL indikeras när (F2) visar nedersta och mellanrutan fyllda, HÖG indikeras när (F2) visar alla tre rutorna fyllda, och AV indikeras när (F2) visar alla tre rutorna tomma.
Dammsuga: Sugnivån kan ändras självständigt. Varje tryckning på dammsugningsknappen (Y) växlar mellan LÅG, HÖG, AV och tillbaka till LÅG. LÅG indikeras när stapeldiagrammet för dammsugningsnivån (F1) visar nedersta rutan fylld, HÖG indikeras när (F1) visar både nedersta och översta rutan fylld. AV indikeras när (F1) visar både den nedersta och översta rutan tom. **OBS!** För att få upp lösning utan att skura, tryck på dammsugningsknappen (Y) medan maskinen är i transportläge. Det får skrapan att sänkas och sugmotorn att slå PÅ på LÅG nivå.
Rengöringsmedel: Se "Förberedelse och användning av rengöringsmedelssystemet (EcoFlex)" för mer detaljerad information om inställning och användning av rengöringsmedelssystemet.
- 6 **Skura varje dag:** Börja skura genom att köra maskinen framåt i en rak linje på säker hastighet och överlappa varje pass med 50-75 mm (2-3 in). Anpassa maskinens hastighet, skurtryck, lösningsflöde och mängden rengöringsmedel efter golvet skick. **OBS!** Maskinens hastighet kan ställas in genom att vrida hastighetsreglaget (K) medurs för att köra snabbare, eller moturs för att köra långsammare.
- 7 Tryck på EcoFlex-knappen (P) för att tillfälligt (1 minut) aktivera den starka rengöringsmedelsstyrkan, extra skurtryck, full dammsugningseffekt och öka strömningshastigheten av lösning till närmast tillgängliga nivå. EcoFlex-indikatorn (Q) blinkar under detta 1-minutintervall, och därefter återgår alla skurparametrar till sina tidigare lägen.



FÖRSIKTIGHET!

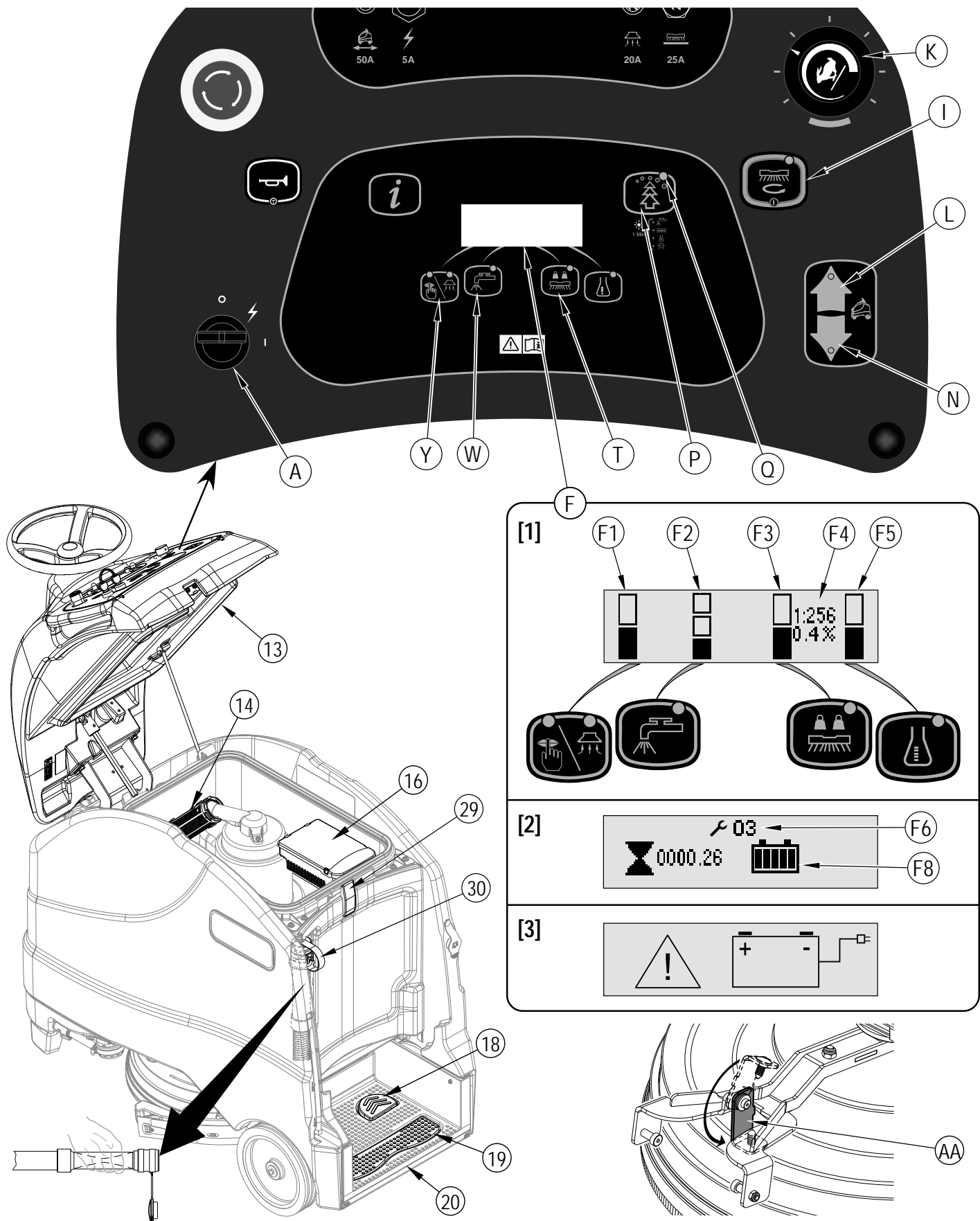
För att undvika att skada golvet, ska skurfunktionen bara startas och stoppas när maskinen är i rörelse.

- 8 Vid skurning bör du då och då kontrollera att allt spillvatten tas upp (titta bakom maskinen). Om du ser att maskinen lämnar vatten bakom sig använder du kanske för mycket lösningsvätska. Returtanken kan också vara full, och skrapan kan behöva justeras.
- 9 Om golven är extremt smutsiga kanske det inte räcker med ett skurpass, utan det kan behövas en "dubbelskurning". Funktionen är densamma som en ett-pass-skurning, men skrapan är i upp-läge under första passet. Lyft upp skrapan och vrid det dubbla skurfästet (AA) ner, för att hålla skrapan från golvet. Rengöringslösningen kan då ligga kvar på golvet och behandla det under en längre tid. Den slutliga genomgången görs över samma område med skrapan sänkt för att plocka upp hopsamlad lösning.
- 10 Returtanken har en avstängningsflottör (14) som orsakar en förändrad höjning i sugmotorn. När flottören aktiveras måste returtanken tömmas. Maskinen tar inte längre upp vatten när flottören aktiveras.
- 11 När föraren vill sluta skura:
Tryck på knappen One-Touch-skurning (I) en gång. Då stoppas automatiskt skurborstarna och lösningsflödet och skurdäcket höjs. Skrapan höjs efter en kort fördröjning med skurdäcket och dammsugningen stannar efter en kort fördröjning (detta för att återstående vatten ska kunna samlas upp utan att dammsugaren ska sättas på igen) om man trycker på dammsugarknappen under denna fördröjning, stängs dammsugaren av.
- 12 Kör maskinen till en plats som är särskilt anpassad för hantering av spillvatten och töm returtanken där. När du ska tömma returtanken drar du ut tömningsslangen (30) från dess bakre förvaringsplats, skruvar loss pluggen (håll änden av slangen ovanför vattennivån i tanken för att undvika plötsligt, okontrollerat spillvattenflöde). Tömningsslangen kan klämmas samman för att reglera flödet. Lås upp (29) och öppna returtankens lock (13) för att inspektera och tomma skräpsamlingsfacket (16) i returtanken. Fyll tanken med lösningsvätska igen och fortsätt med skurningen.

OBS! Kontrollera att returtankens lock (13) och tömningsslangens (30) plugg sitter riktigt, annars tar inte maskinen upp vatten ordentligt.

När batterierna behöver laddas tänds indikationslampan för låg batterinivå [3]. Då stoppas skurborstarna och lösningsflödet och skurdäcket höjs. När batterispänningen sjunker under en andra urkopplingsnivå, höjs skrapan och dammsugningen stannar efter en kort fördröjning. Kör maskinen till en serviceplats och ladda batterierna enligt anvisningarna i kapitlet om batteriet i den här bruksanvisningen.

BILD 6



EFTER ANVÄNDNING

- 1 Tryck på knappen One-Touch-skurning (1) när skurningen är avslutad, så kommer alla maskinens system automatiskt att höjas, dras in och stoppas (borste, skrapa, sug, lösning och rengöringsmedel). Kör maskinen till en serviceplats för dagligt underhåll och genomgång av annat nödvändigt serviceunderhåll.
- 2 Tömma lösningstanken:
Rikta lösningstankens tömningsslang (22) mot en plats som är särskilt anpassad för hantering av spillvatten och öppna lösningstankens ventil (34). Tanken kan även tömmas genom att stänga lösningstankens avstängningsventil (27) och ta bort locket från lösningsfiltret (26), och därefter öppna lösningstankens avstängningsventil för att tömma ut lösningen genom filtret. Skölj tanken med rent vatten.
- 3 Dra ut returtankens tömningsslang (30) från sin förvaringsplats, för att tömma returtanken. Rikta slangen mot en plats som är särskilt anpassad för hantering av spillvatten och skruva av pluggen (håll änden av slangen ovanför vattennivån i tanken för att undvika plötsligt, okontrollerat spillvattenflöde). Lås upp (29) och öppna returtankens lock (13) och sätt i stödstaven (32). Kontrollera och töm skräpsamlingsfacket (16) i returtanken. Skölj tanken med rent vatten.
- 4 Ta av borstens eller dynans hållare. Skölj borsten eller dynan i varmt vatten och häng upp för att torka.
- 5 Ta bort skrapan, skölj den i varmt vatten och häng upp för att torka.
- 6 Kontrollera underhållsschemat nedan och utför nödvändigt underhåll innan förvaring.
- 7 Förvara maskinen rent och torrt inomhus. Utsätt inte för frosttemperaturer. Lämna tankarna öppna för att lufta ur dem.
- 8 Stäng AV (O) tändningsnyckeln (A) och ta bort nyckeln.
- 9 Batterierna är de dyraste reservdelarna på maskinen. För att skydda din investering och få så många cykler från batterierna som möjligt, ska du tänka på följande:
 - Säkerställ vid installation av batterier att maskinen och laddaren är programmerade för korrekt batterityp.
 - Batterierna vara längre om de hålls fulladdade.
 - Batterierna förstörs snabbt om de förvaras i urladdad status.
 - Batteriladdarna över- eller underladdar inte batterierna.
 - Batteriladdaren måste efter varje dags användning anslutas till ett vägguttag, och laddaren måste tillåtas arbetat en hel laddningssekvens för att fulladda batterierna. Detta kan ta 8-12 timmar avhängigt batteriets status.
 - Låt alltid laddaren vara ansluten till nätspänningen om maskinen inte kommer att användas under en längre tidsperiod än det tar för batterierna att laddas.

UNDERHÅLLSSCHEMA

UNDERHÅLLSPUNKT	Dagligen	Varje vecka	Varje månad	En gång om året
Ladda batterier	X			
Kontrollera/rengör tankar och slangar	X			
Kontrollera/rengör borstar/skurdynor	X			
Kontrollera/rengör skrapan	X			
Kontrollera/rengör sugens avstängningsflottör	X			
Rengör/töm skräpsamlingsfacket i returtanken	X			
Kontrollera vattennivån i varje battericell		X		
Kontrollera skurhusets fotpanel		X		
Kontrollera och rengör lösningsfilter		X		
Töm rengöringsmedelssystemet (i förekommande fall)		X		
Smörjning av maskinen			X	
* Kontrollera kolborstar				X

* Få dammsugarmotorns kolborstar kontrollerade av en auktoriserad Nilfisk serviceverkstad en gång om året eller efter 300 arbetstimmar. Borsten och drivmotorns kolborstar ska kontrolleras efter 500 timmar eller en gång om året.

SMÖRJA MASKINEN

Applicera fett på (eller smörj anslutningar) (AA):

Använd fett av typen Lubriplate® 730-2 eller motsvarande

- Styrkedja
- Rattkedja
- Spännhjul (smörj anslutning)
- Styraxel (styr rör)

Använd en lätt maskinolja en gång per månad för att smörja följande (AB):

- Styraxelns universalleder

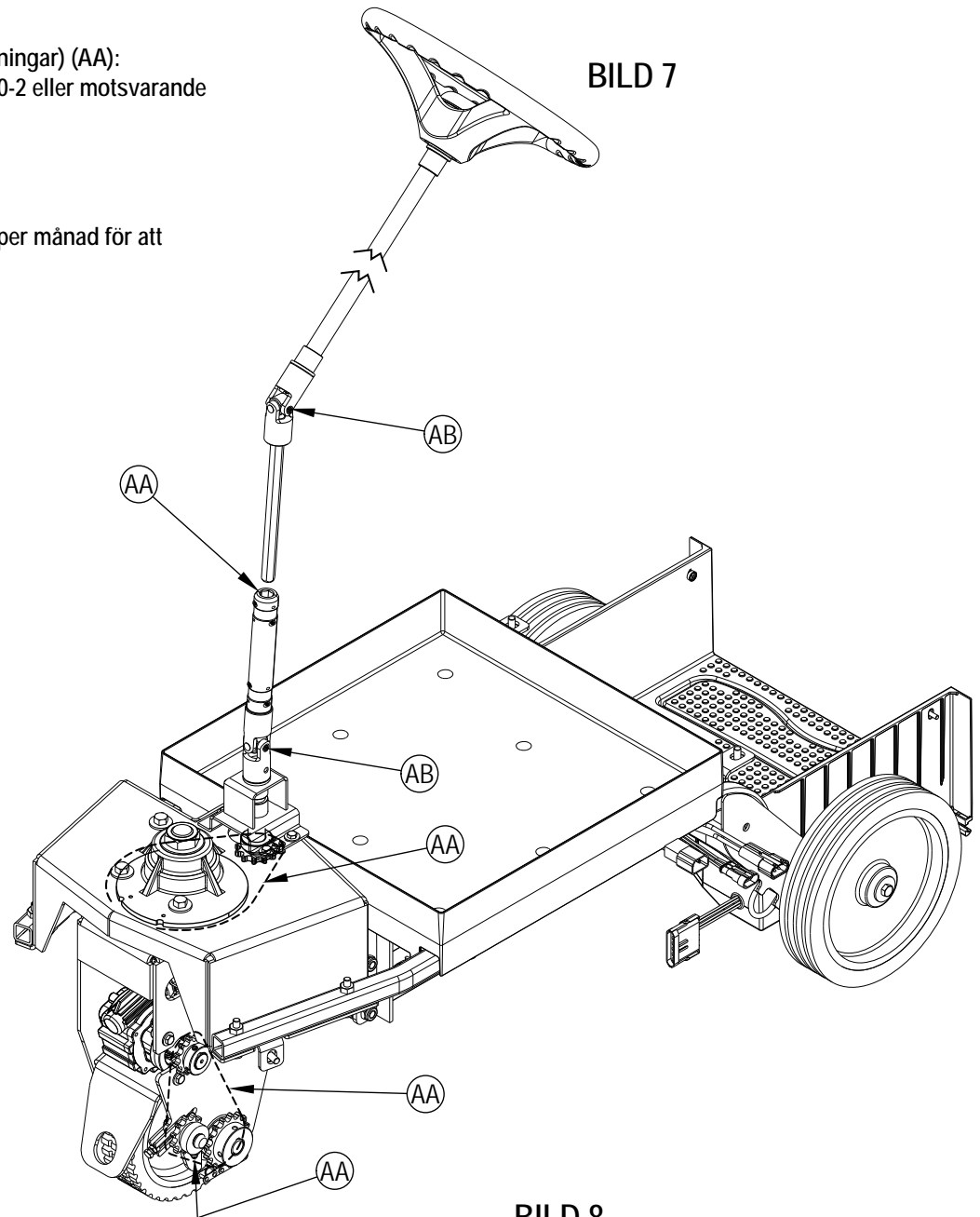
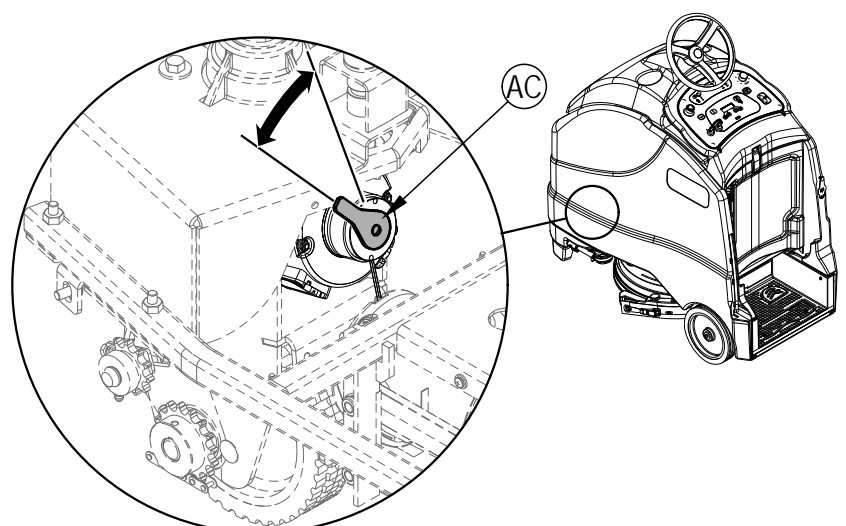


BILD 7

BILD 8

ELEKTROMAGNETISK BROMS

Se bild 8. Drivjulsmotorn har en inbyggd elektromagnetisk broms som slås till när tändningsnyckeln (A) stängs AV eller körpedalen (18) inte är nedtryckt, maskinen är i neutralt läge. Denna broms kan vid behov förbigås manuellt genom att man sträcker sig upp runt baksidan på främre drivhjulet och vrider på bromsarmen (AC) som på bilden. Detta ska göras om du behöver föra på eller dra enheten. Kom ihåg att koppla in bromsarmen igen när du är färdig med att flytta maskinen. **OBS!** Vrid drivhjulet 45° åt höger för att lättare komma åt bromsarmen.



LADDA VÅTA BATTERIER

Ladda batterierna varje gång maskinen används, eller då batteriladdningsindikatorn (F8) visar lägre än fullt.

VARNING!

Fyll inte batteriet före laddning. Kontrollera att plåtarna bara är precis täckta.

Ladda batterierna i ett väl ventilerat utrymme. Får du batterisyra på huden, ska det utsatta området spolas med vatten i 5 minuter och läkare uppsökas.

Rök inte under batteriunderhållsarbetet.

När batterier servas...

- * Ta av alla smycken
- * Rök inte
- * Använd skyddsglasögon, gummihandskar och gummiförkläde
- * Arbeta i ett väl ventilerat utrymme
- * Låt inga verktyg komma i kontakt med mer än en batteripol åt gången
- * Ta ALLTID bort den negativa (jord) kabeln först, när batterierna ska bytas, för att förhindra gnistor.
- * Anslut ALLTID den negativa kabeln sist när batterier sätts i.

Om maskinen levereras med en batteriladdare ombord, ska följande göras:

- 1 Vrid AV tändningsnyckeln (A).
- 2 Se bild 9. Öppna kontrollpanelens hölje (13) och sätt i stödstocken (32).
- 3 Töm returtanken (15) med hjälp av returtankens tömningsslang (30). Tippa över returtanken (15) för att lufta ordentligt.
- 4 Veckla ut den elektriska sladden för ombordladdaren intill maskinens framdel, och sätt kontakten ordentligt i ett jordat uttag. Se originaldelstillverkarens bruksanvisning för detaljerade användningsinstruktioner. **OBS!** Batteriladdningsskärmen [4] visas på den grafiska displayen (F) när växelströmmen är ansluten till laddaren ombord (under tiden är alla funktioner på maskinen avaktiverade). Skärmen visar batteriladdningsindikatorn (F8) och batterityp (F9).
- 5 Batteriladdningsindikatorn (F8) visas full när batterierna är färdigladdade.

Om maskinen levereras utan en batteriladdare ombord, ska följande göras:

- 1 Vrid AV tändningsnyckeln (A).
- 2 Se bild 9. Öppna kontrollpanelens hölje (13) och sätt i stödstocken (32).
- 3 Töm returtanken (15) med hjälp av returtankens tömningsslang (30). Tippa över returtanken (15) för att lufta ordentligt.
- 4 Koppla ifrån batterierna från maskinen och sätt in kontakten från laddaren i maskinens batterikontakt (33). Följ anvisningarna för batteriladdaren. **SERVICEMEDDELANDE:** Kontrollera att du ansluter batteriladdaren i kontakten till batterierna.

FÖRSIKTIGHET!

Torka alltid av vatten och syra från batteriernas ovansida efter laddning, för att undvika skador på golvytor. Under- eller överladdning förkortar batteriets livslängd och begränsar prestandan. Var noga med att FÖLJA KORREKTA LADDNINGSSINSTRUKTIONER!

KONTROLLERA BATTERIETS VATTENNIVÅ

Kontrollera batteriernas vattennivå minst en gång i veckan.

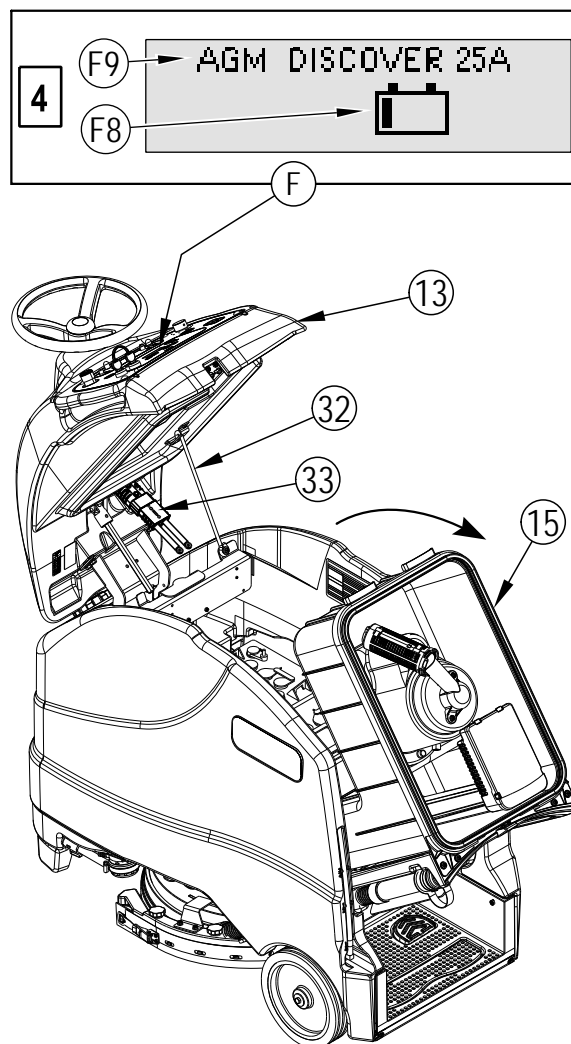
Ta bort alla ventilationslock och kontrollera vattennivån i varje battericell. Använd destillerat vatten eller avsaltat vatten i en batteripåfyllningsdispenser (finns i de flesta butiker för bilreservdelar) för att fylla varje cell upp till markeringen (eller till 10 mm (39 in.) över toppen på skiljeväggarna). Överfyll INTE batterierna!

FÖRSIKTIGHET!

Syra kan rinna ut på golvet om batterierna överfylls.

Dra åt ventilationslocken. Tvätta av batteriernas ovansida med en blandning av bikarbonat och vatten (2 msk bikarbonat med 1 liter vatten).

BILD 9



BATTERIER MED LADDNINGSGEL/AGM (VRLA)

Ladda batterierna varje gång maskinen används, eller då batteriladdningsindikatorn (F8) visar lägre än fullt.

VARNING!

Ladda batterierna i ett väl ventilerat utrymme. Får du batterisyra på huden, ska det utsatta området spoljas med vatten i 5 minuter och läkare uppsökas.

Rök inte under batteriunderhållsarbetet.

När batterier servas...

- * Ta av alla smycken
- * Rök inte
- * Använd skyddsglasögon, gummihandskar och gummiförkläde
- * Arbeta i ett väl ventilerat utrymme
- * Låt inga verktyg komma i kontakt med mer än en batteripol åt gången
- * Ta ALLTID bort den negativa (jord) kabeln först, när batterierna ska bytas, för att förhindra gnistor.
- * Anslut ALLTID den negativa kabeln sist när batterier sätts i.

FÖRSIKTIGHET!

Prestandan och livslängden för ditt ventilreglerade bly-syrabatteri (VRLA) förbättras ENBART OM DET LADDAS RIKTIGT! Under- eller överladdning förkortar batteriets livslängd och begränsar prestandan. Var noga med att FÖLJA KORREKTA LADDNINGSIKTRUKTIONER! GÖR INGA FÖRSÖK ATT ÖPPNA DETTA BATTERI! Om ett VRLA-batteri öppnas, förlorar det sitt tryck och plåtarna förorenas av syre. GARANTIN BLIR OGILTIG OM BATTERIET ÖPPNAS.

Om maskinen levereras med en batteriladdare ombord, ska följande göras:

- 1 Vrid AV tändningsnyckeln (A).
- 2 Se bild 9. Öppna kontrollpanelens hölje (13) och sätt i stödstaven (32).
- 3 Töm returtanken (15) med hjälp av returtankens tömningsslang (30). Tippa över returtanken (15) för att lufta ordentligt.
- 4 Veckla ut den elektriska sladden för ombordladdaren intill maskinens framdel, och sätt kontakten ordentligt i ett jordat uttag. Se originaldelstillverkarens bruksanvisning för detaljerade användningsinstruktioner. **OBS!** Batteriladdningsskärmen [4] visas på den grafiska displayen (F) när växelströmmen är ansluten till laddaren ombord (under tiden är alla funktioner på maskinen avaktiverade). Skärmen visar batteriladdningsindikatorn (F8) och batterityp (F9).
- 5 Batteriladdningsindikatorn (F8) visas full när batterierna är färdigladdade.

Om maskinen levereras utan en batteriladdare ombord, ska följande göras:

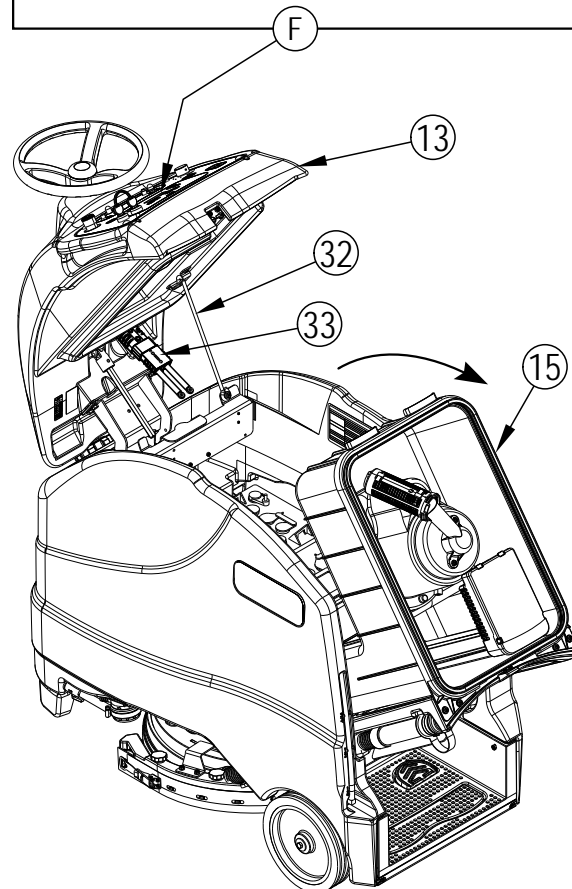
- 1 Vrid AV tändningsnyckeln (A).
- 2 Se bild 9. Öppna kontrollpanelens hölje (13) och sätt i stödstaven (32).
- 3 Töm returtanken (15) med hjälp av returtankens tömningsslang (30). Tippa över returtanken (15) för att lufta ordentligt.
- 4 Koppla ifrån batterierna från maskinen och sätt in kontakten från laddaren i maskinens batterikontakt (33). Följ anvisningarna för batteriladdaren. **SERVICEMEDDELANDE:** Kontrollera att du ansluter batteriladdaren i kontakten till batterierna.

VIKTIGT! Kontrollera att du har rätt laddare för att användas med gelcellsbatterier.

Använd bara "spänningsreglerade" eller "spänningsbegränsade" laddare.

Normala konstantströmladdare eller spänningsreglerande laddare FÅR INTE användas. En temperaturreglerad laddare rekommenderas, eftersom manuella justeringar aldrig är exakta och skadar ett VRLA-batteri.

BILD 9



UNDERHÅLL AV SKRAPAN

Om skrapan lämnar smala vattenränder efter sig kan bladen vara smutsiga eller skadade. Lossa skrapan, skölj den under ljummet vatten och kontrollera bladen. Vänd eller byt ut bladen om de är trasiga, böjda eller slitna.

Vändning eller utbyte av bakre skrapans torkblad...

- 1 Se bild 10. Höj upp däckets och skrapans från golvet och lossa sedan låset (23) på det bakre skrapbladet.
- 2 Ta bort spännbandet (AA).
- 3 Dra av det bakre bladet (AB) från inpassningsstiften.
- 4 Skrapbladet har 4 arbetande kanter. Vänd bladet så att en ren och oskadad kant pekar mot maskinens framkant. Byt ut bladet om alla 4 kanter är knäckta, trasiga eller nerslitna.
- 5 Montera bladet. Följ stegen i omvänd ordning och justera skrapans lutning vid behov.

Vända eller byta det främre skrapbladet...

- 1 Höj skrapan från golvet, vrid den därefter mot maskinens utsida för att komma åt. Koppla ifrån skrapans slang (AD) från skrapan. Tryck tillbaka skrapans monteringsfäste (AE) för att öppna fästet och dra skrapenheten av maskinen.
- 2 Lossa skrapskyddets knoppar (11). Lyft därefter av skrapskyddet (AF) från skrapans styrhjulaxel (AG).
- 3 Dra av det främre bladet (AH) från inpassningsstiften.
- 4 Skrapbladet har 4 arbetande kanter. Vänd bladet så att en ren och oskadad kant pekar mot maskinens framkant. Byt ut bladet om alla 4 kanter är knäckta, trasiga eller nerslitna.
- 5 Montera bladet. Följ stegen i omvänd ordning och justera skrapans lutning vid behov.

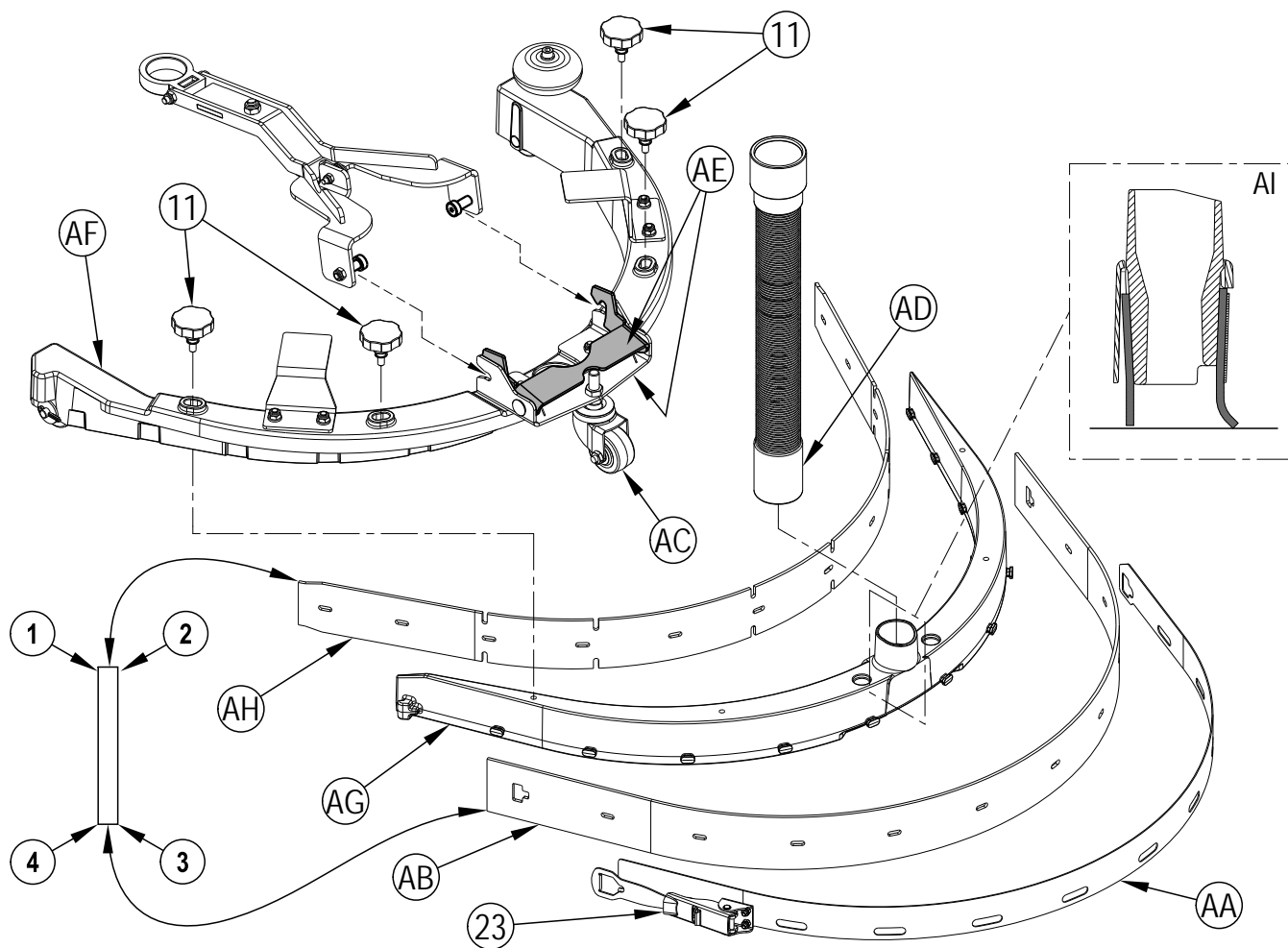
INSTÄLLNING AV SKRAPAN

Det finns bara inställning av skrapenheten, lutande.

Justera skrapans lutning om skrapan inte torkar golvet torrt.

- 1 Parkera maskinen på en plan och jämn yta och sänk skrapan. Kör därefter fram maskinen tillräckligt långt så att skrapbladet böjs bakåt.
- 2 Justera skrapans lutning med hjälp av det bakre styrhjulet (AC), så att det bakre skrapbladet rör vid golvet jämnt över hela sin bredd och är lätt böjt som på genomskärningsbilden (AI) av skrapan.

BILD 10



ALLMÄN FELSÖKNING PÅ MASKINEN

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Dålig vattenuptagning	Worn or torn squeegee blades	Vänd eller byt ut
	Skrapan felinställd	Justera så att bladen rör vid golvet jämnt över hela bredden
	Returtanken full	Töm returtanken
	Returtankens tömningsslang (30) läcker	Sätt fast tömningsslangens plugg eller byt ut den
	Läcka i returtankens lockpackning (13)	Byt ut packningen/Fäst locket ordentligt
	Skräp fastnar i skrapan (10)	Rengör skrapan
	Returtankens slang mellan skrapa och returtank är tilltäppt	Ta bort skräpet
	Dammsugare inställd på tyst läge	Ställ in dammsugare på högt ljud
Dålig skurning	Sliten borste eller skurdyna	Byt borste eller skurdyna
	Fel borste eller skurdyna	Kontakta Nilfisk
	Fel rengöringsmedel	Kontakta Nilfisk
	Maskinen körs för snabbt	Sakta ned
	För lite rengöringsmedel används	Öka lösningsflödet
Otillräckligt eller inget lösningsflöde	Lösningstanken tom	Fyll lösningstanken
	Lösningmedelsledningar, ventiler eller filter (26) igensatta	Spola ledningar och rengör lösningsfilter
	Avstängningsventilen för lösning (27) stängd	Öppna avstängningsventilen för lösningen
	Lösningvätskans magnetventil (25)	Rengör och sätt tillbaka ventilen
Maskinen går inte att sätta PÅ	Maskinens batterikontakt (33) är fränkopplad	Sätt tillbaka batterikontakten
	Utlöst 5 Amp krets brytare (E)	Kontrollera om det finns elektrisk kortslutning och återställ
	Fel på tändningsnyckel (A)	(kontakta auktoriserad serviceverkstad för Nilfisk)
Ingen hjuldrivning framåt/bakåt	Nödstoppknapp (B) utlöst	Återställ nödstoppknappen
	Drivsystemets fartkontroll	Kontrollera felmeddelanden (kontakta auktoriserad serviceverkstad för Nilfisk)
	Utlöst 50 Amp krets brytare (D)	Kontrollera om drivmotorn är överbelastad
Inget lösningsflöde	Tom rengöringsmedelsbehållare (3)	Fyll rengöringsmedelsbehållaren
	Flödesslangen är igensatt eller knäckt	Töm systemet och råta ut slangarna så att alla veck försvinner
	Rengöringsmedelpump	Kontrollera pump, kopplingar och ledningar

TILLBEHÖR/TILLVAL

Utöver standardkomponenterna kan maskinen förses med följande tillbehör/tillval, beroende på maskinens speciella användningsområde:

- Borstar med hårdare eller mjukare borst
- Skurdynor med olika grovlek
- Laddare ombord
- Indikator för fullt batteri
- Kemikalie ombord

För mer information om ovanstående tillbehör, kontakta en auktoriserad återförsäljare.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER (INSTALLERADE OCH TESTADE PÅ ENHETEN)

Modell		SC1500-51D
Modellnr.		56104002
Spänning, batterier	V	24V
Batterikapacitet	Ah	260
Kapslingsklass		IPX3
Ljudtrycksnivå IEC 60335-2-72: 2002 Ändr. 1:2005, ISO 11201	dB(A)	63 dB LpA, ± 3 dB KpA
Max. tillåten vikt / Transportvikt	lbs/kg	897 / 407
Tom vikt	lbs/kg	620 / 281
Max. hjul-golv-belastning (mitt fram)	psi/N/mm ²	160 / 1,10
Max. hjul-golv-belastning (höger bak)	psi/N/mm ²	139 / 0,96
Max. hjul-golv-belastning (vänster bak)	psi/N/mm ²	135 / 0,93
Vibrationer vid handreglagen (ISO 5349-1)	m/s ²	0,17
Helkroppsvibration (ISO 2631-1)	m/s ²	0,01
Lutning Transport		14 % (7,1°)
Lutning Rengöring		8,3 % (4,75°)

Materialsammansättning och återvinningsmöjlighet

Typ	% av maskinens vikt	% återvinningsbart
Aluminium	2 %	100 %
Elektriskt/motorer/maskiner - övrigt	14 %	38 %
Järnmetaller	41 %	100 %
Kablage / kablar	6 %	83 %
Vätskor	0 %	0 %
Plast – ej återvinningsbar	4 %	0 %
Plast - återvinningsbar	5 %	100 %
Polyetylen	27 %	90 %
Gummi	1 %	33 %

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Johdanto.....	D-3
Huomautukset ja varoitukset.....	D-4 - D-5
Koneen osat.....	D-6 - D-7
Kojelauta.....	D-8 - D-9
Koneen valmistelu käyttöä varten	
Akkujen asennus.....	D-10
Harjan asennus.....	D-11
Lastan asennus.....	D-12
Pesunestesäiliön täyttö.....	D-13
Pesuainejärjestelmä.....	D-14 - D-15
Koneen käyttö	
Harjapesu.....	D-16 - D-17
Käytön jälkeen.....	D-18
Huoltokaavio.....	D-18
Koneen voitelu.....	D-19
Sähkömagneettinen jarru.....	D-19
Akkujen lataus (nesteakut).....	D-20
Akkunesteen määrän tarkistus.....	D-20
Akkujen lataus (geeliakut).....	D-21
Lastan huolto.....	D-22
Lastan säätö.....	D-22
Vianmääritys.....	D-23
Tekniset tiedot.....	D-24

JOHDANTO

Tämän käyttöohjeen avulla Nilfisk Scrubber -harjaukoneen käyttö onnistuu parhaiten. Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöä.

Huomautus: Suluissa ilmoitetut lihavoidut numerot viittaavat sivuilla D-6 – D-9 oleviin kuviin.

Tämä kone soveltuu vain kaupalliseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrauskäyttöön. SC1500 on akkukäyttöinen lattianpuhdistuskone.

VARAOSAT JA HUOLTO

Mahdolliset korjaukset saa suorittaa Nilfiskin valtuutettu huoltokeskus, jossa työskentelee tehtaan kouluttamaa huoltohenkilökuntaa ja jolla on varastossaan alkuperäisiä Nilfisk-varaosia ja -lisävarusteita.

Ota yhteys alla mainittuun Nilfisk-myyjään varaosien tai huoltopalvelun hankkimiseksi. Mainitse aina koneesi malli ja sarjanumero.

MUUTOKSET

Asiakas tai käyttäjä ei saa tehdä siivouskoneeseen muutoksia ja lisäyksiä, jotka vaikuttavat sen suorituskykyyn ja turvalliseen toimintaan, ellei Nilfisk, Inc.:lta saada sitä varten ensin kirjallista lupaa. Hyväksymättömät muutokset mitätöivät koneen takuun ja asettavat asiakkaan vastuuvolliseksi aiheutuvista onnettomuuksista.

TYYPPIKILPI

Koneen malli- ja sarjanumero on merkitty koneen tyypikilpeen. Tietoja tarvitaan tilattaessa koneen osia. Merkitse koneesi malli ja sarjanumero tähän, jotta ne löytyvät tarvittaessa.

MALLINUMERO _____

SARJANUMERO _____

KONEEN PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

Kun kone on toimitettu perille, tarkista kuljetuspakkaus ja kone mahdollisten vaurioiden varalta. Jos vaurioita on havaittavissa, säilytä (mahdollinen) pakkausmateriaali tutkimuksia varten. Ota välittömästi yhteys Nilfiskin asiakaspalveluosastoon vaatiaksesi korvauksia kuljetusvaurioista. Poista kone lavalta koneen mukana tulevan purkuohjeen mukaisesti.

KONEEN KULJETTAMINEN

HUOMIO!

Varmista ennen koneen kuljettamista kuorma-auton lavalla tai perävaunussa, että . . .

- Kaikki säiliöt ovat tyhjiä.
- Palusäiliön kansi on kunnolla kiinni.
- Kone on kiinnitetty kunnolla - katso kiinnityskohdat (6) ohjeesta *Tutustuminen koneeseen*.
- Koneen sähkömagneettinen jarru on kytkettynä (ei ohitettuna).

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET

SYMBOLIT

Nilfisk käyttää alla olevia symboleja osoittamaan mahdollisia vaaratilanteita. Lue ohjeet huolellisesti ja ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin henkilöstön ja omaisuuden suojaamiseksi.

VAARA!



Varoittaa välittömästi uhkaavista vaaroista, jotka aiheuttavat vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.

VAROITUS!

Varoittaa tilanteista, joissa voi syntyä vakavia henkilövahinkoja.

HUOMIO!

Varoittaa tilanteista, joissa voisi syntyä lieviä henkilövahinkoja tai joissa kone tai muu omaisuus voi vahingoittua.

  Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Erytishuomautukset ja -varoitukset varoittavat mahdollisista vaaratilanteista, joissa kone voi vahingoittua tai voi syntyä henkilövahinkoja.

Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa ja toimistoissa, eli muuhun kuin tavalliseen kotikäyttöön.

VAROITUS!

- Tätä konetta saa käyttää vain asianmukaisesti koulutettu ja valtuutettu henkilökunta.
- Tätä konetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky, tai puutteellinen kokemus tai tietämys.
- Vältä äkillisiä pysähdyksiä, kun kone on kaltevalla pinnalla tai rinteessä. Vältä nopeita, jyrkkiä käännoiksi. Aja kaltevilla pinnoilla aina hitaasti.
- Huomioi koneen bruttopaino, kun lastaat, ajat, nostat tai tuet konetta.
- Varo kipinöiden, liekkien ja savuavien materiaalien joutumista akkujen läheisyyteen. Akusta tuulettuu räjähtäviä kaasuja normaalin käytön aikana.
- Akkujen lataaminen synnyttää erittäin räjähdysaltista vetykaasua. Lataa akut aina vain hyvin tuuletetuissa tiloissa, kaukana avotulesta. Älä tupakoi akkujen latauksen aikana.
- Älä käytä koruja työskennellessäsi sähkölaitteiden läheisyydessä.
- Katkaise virta-avaimella (O) virta ja kytke akut irti ennen sähkölaitteiden huoltoa.
- Älä koskaan työskentele koneen alla, ellei kone ole tukien tai telineiden varassa.
- Älä käytä syttyviä puhdistusaineita, äläkä käytä konetta tällaisten aineiden läheisyydessä tai paikoissa, joissa on syttyviä aineita.
- Älä puhdistu konetta painepesurilla.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai käyttöohjeessa määritettyjä harjoja. Muiden harjojen käyttö voi heikentää koneen turvallisuutta.

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET – JATKUU



HUOMIO!

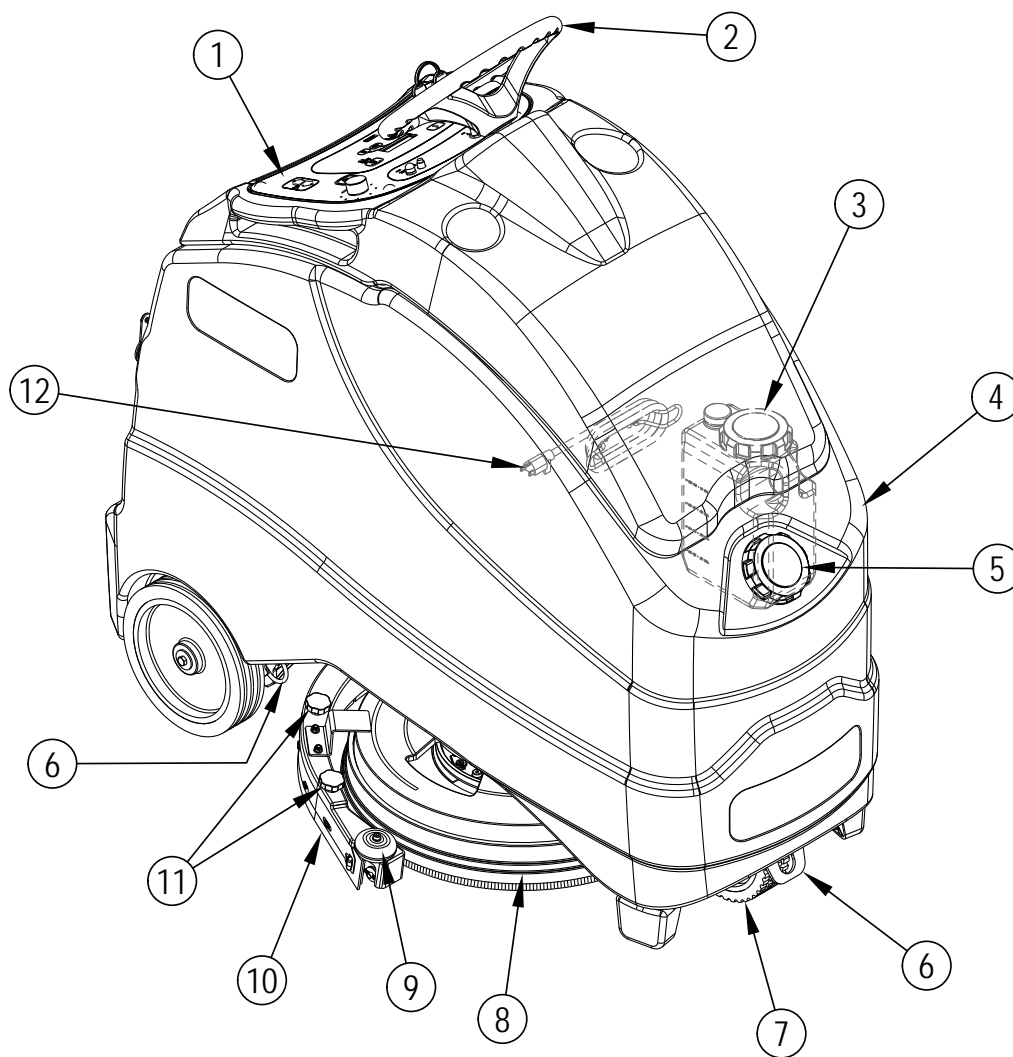
- Tätä konetta ei ole hyväksytty käytettäväksi yleisillä kaduilla ja teillä.
- Konetta ei ole tarkoitettu terveydelle vaarallisen pölyn keräämiseen.
- Älä käytä hiontalevyjä tai kiillotuskiviä. Nilfisk ei vastaa niiden lattiapinnoille aiheuttamista vahingoista (ne voivat vahingoittaa myös harjan käyttöjärjestelmää).
- Varmista konetta käyttäessäsi ettei muille, etenkin lapsille, aiheudu vaaraa koneen käytöstä.
- Lue ennen huoltotöiden aloittamista huolellisesti kaikki niihin liittyvät ohjeet.
- Poistu koneelta vasta, kun olet katkaissut virran virta-avaimesta (O), ottanut virta-avaimen pois virtalukosta ja kytkenyt seisontajarrun päälle.
- Katkaise virta (O) ja irrota virta-avain ennen harjojen vaihtoa ja ennen luukkujen avaamista.
- Estä hiuksien, korujen ja vaatteiden tarttuminen liikkuviin osiin asianmukaisin varotoimin.
- Ole varovainen ajaessasi konetta pakkasella. Pesunesteessä, paluusäiliössä, pesuainesäiliössä tai putkissa oleva vesi saattaa jäätymä ja vahingoittaa venttiilejä ja putkien liittimiä. Huuhtelee tuulilasinpesunesteellä.
- Akku on poistettava koneesta ennen koneen hävittämistä. Akut on hävitettävä turvallisella tavalla paikallisten ympäristösäästöjen mukaisesti.
- Älä käytä konetta pinnoilla, joiden kaltevuus on koneeseen merkittyä suurinta sallittua kallistuskulmaa suurempi.
- Kaikki luukut ja kannet on asennettava käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ennen koneen käyttämistä.
- Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain sisätiloissa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

KONEEN OSAT

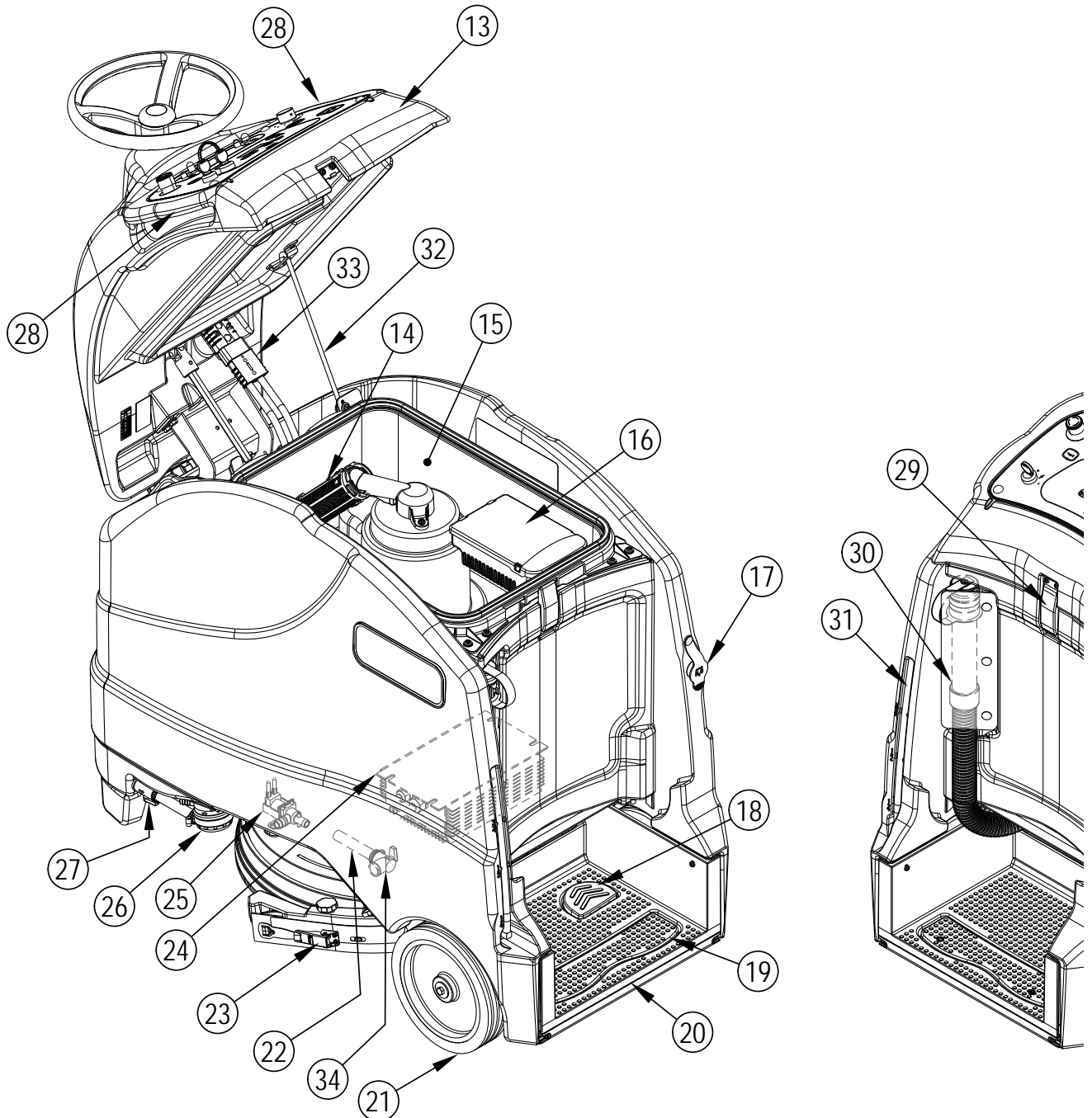
Tätä käyttöohjetta lukiessasi törmäät tämän tästä sulkeissa oleviin tummennettuihin numeroihin tai kirjaimiin, esimerkiksi: (2). Numerot viittaavat näillä sivuilla olevaan osaan, ellei muuta ole ilmoitettu. Katso aina tarpeen vaatiessa näiltä sivuilta tekstissä mainitun osan sijainti. **HUOMAUTUS:** Katso tarkat selitykset seuraavilla 4 sivulla kuvatuista osista.

- 1 Kojelauta
- 2 Ohjauspyörä
- 3 Pesuainekasetti
- 4 Pesunestesäiliö
- 5 Pesunestesäiliön täyttöaukon kansi
- 6 Kiinnityspisteet
- 7 Vetopyörä
- 8 Harjakansi
- 9 Lastan rulla
- 10 Lastasarja
- 11 Lastansuojan nupit (4)
- 12 Koneen laturin virtajohto



KONEEN OSAT

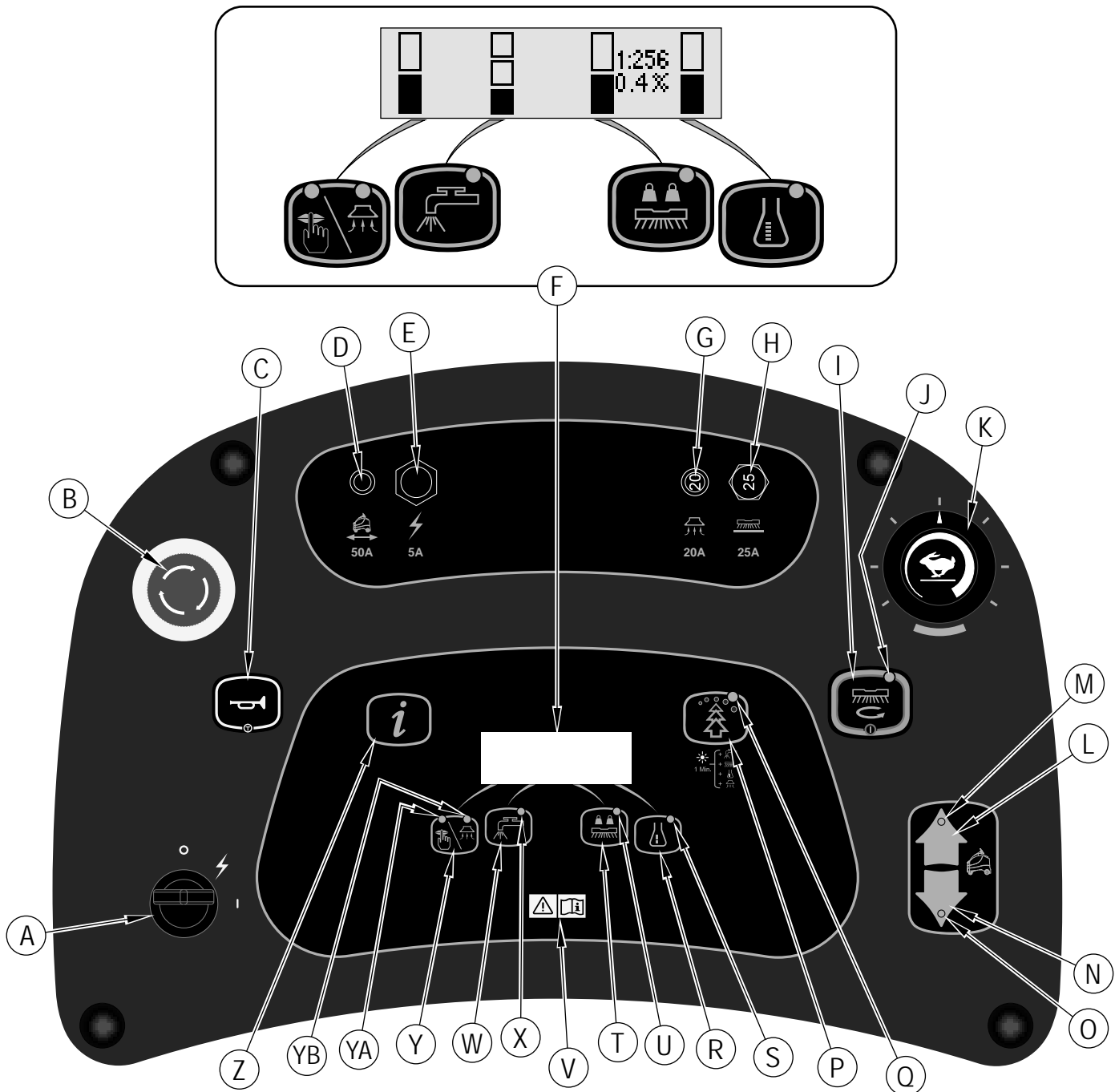
- | | | | |
|----|---|----|--------------------------------|
| 13 | Kojelaudan kotelo / paluusäiliön kansi | 24 | Akkulaturi |
| 14 | Automaattinen imumoottorin sulku-uimuri | 25 | Pesunesteen magneettiventtiili |
| 15 | Paluusäiliö | 26 | Pesunestesuodatin |
| 16 | Roskakaukalo | 27 | Pesunesteen sulkuventtiili |
| 17 | Pesunestesäiliön takatäyttöaukko | 28 | Käsi kahvat |
| 18 | Ajopoljin | 29 | Salpa |
| 19 | Käyttäjän paikalla -poljin | 30 | Paluusäiliön tyhjennysletku |
| 20 | Taso | 31 | Pesunesteen tason näyttöputki |
| 21 | Takapyörä | 32 | Tukitanko |
| 22 | Pesunestesäiliön tyhjennysletku | 33 | Akkuliitin |
| 23 | Takalastan lavan irrotussalpa | 34 | Pesunesteen tyhjennysventtiili |



KOJELAUTA

- A Virtakytkin
 B Häätäpysäytys
 C Äänimerkin kytkin
 D Vetopyörän suojakatkaisin (50 A)
 E Ohjauspiirin suojakatkaisin (5 A)
 F Grafiikkanäyttö (katso Kojelauta – jatkuu)
 G Imumoottorin suojakatkaisin (20 A)
 H Harjamootorin suojakatkaisin (25 A)
 I One-Touch™ Harjapesu PÄÄLLE/POIS -kytkin
 J Harjapesun merkkivalo
 K Nopeuden säätönuppi
 L Eteenpäin ajon kytkin
 M Eteenpäin ajon merkkivalo
 N Taaksepäin ajon kytkin
 O Taaksepäin ajon merkkivalo

- P EcoFlex-kytkin
 Q EcoFlex-merkkivalo
 R Pesuaineen voimakkuuden kytkin
 S Pesuaineen voimakkuuden merkkivalo
 T Lisäpaineen kytkin
 U Lisäpaineen merkkivalo
 V Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä -symboli
 W Pesunestevirtauksen säätökytkin
 X Pesunestekyttimeen merkkivalo
 Y Imutehon säätökytkin
 YA Hiljaisen imutilan merkkivalo
 YB Vakiomutilan merkkivalo
 Z Tietokytkin



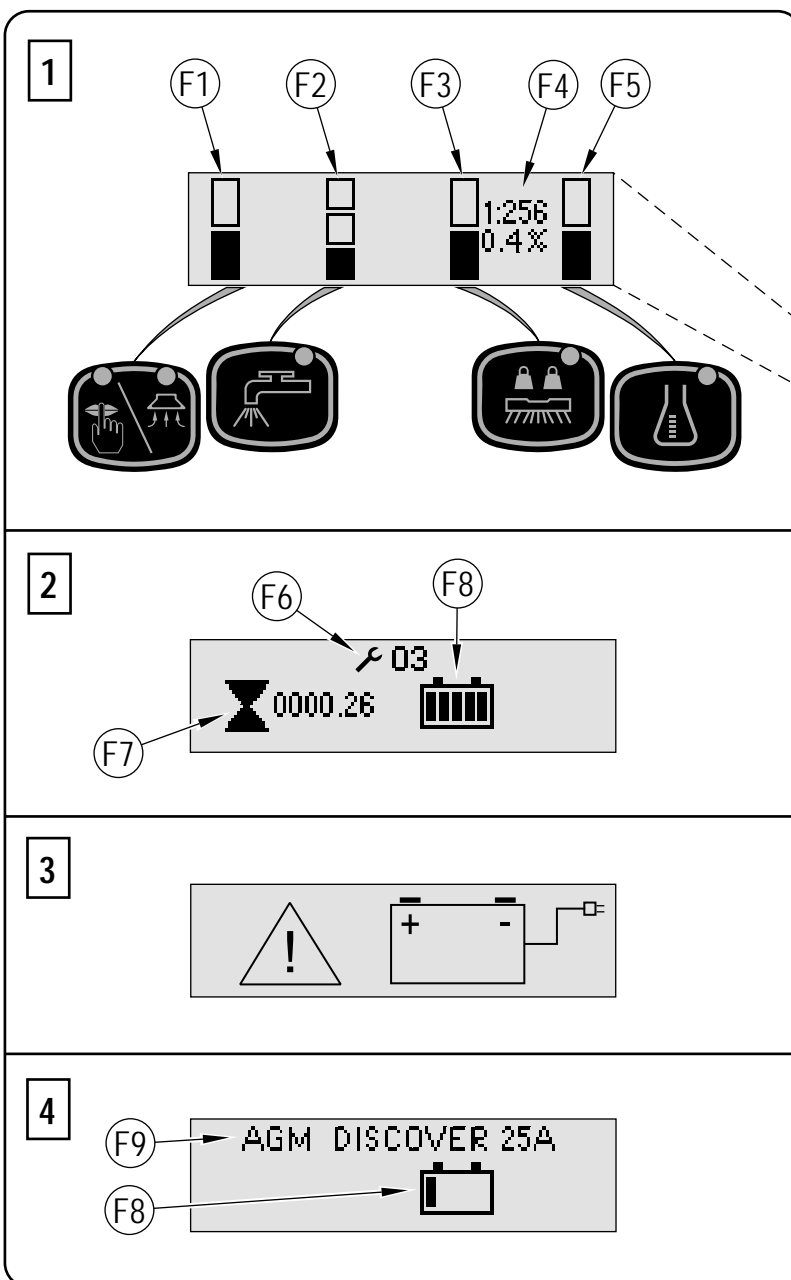
KOJELAUTA - JATKUU

- 1 Harjausnäyttö
- 2 Tietonäyttö
- 3 Akun jännite vähissä -näyttö
- 4 Akkulaturin näyttö

F Grafiikkanäyttö

- F1 Imutason pylväskaavio
YLHÄÄLLÄ = Korkea
ALHAALLA = Matala
TYHJÄ = Pois päältä
- F2 Pesunesteen virtausnopeuskaavio
YLHÄÄLLÄ = Korkea
KESKELLÄ = Keskitaso
ALHAALLA = Matala
TYHJÄ = Pois päältä

- F3 Harjauspaineen kaavio
YLHÄÄLLÄ = Lisäpaine
ALHAALLA = Vakiopaine
- F4 Pesuainesuhteen/-prosentin merkkivalo
- F5 Pesuaineilmatisimen kaavio
YLHÄÄLLÄ = Vahva pesuaine
ALHAALLA = Laimea pesuaine
TYHJÄ = Pois päältä
- F6 Virhekoodit
- F7 Käyttötuntimittari
- F8 Akun lataustason merkkivalo
- F9 Akkutyyppi



AKUT

Jos koneen akut on asennettu valmiiksi, toimi seuraavasti:

- Varmista, että akut on asennettu koneeseen.
- Kytke virta virta-avaimella (A) ja tarkista akun merkivalo (F8). Jos mittari on täynnä, akut ovat käyttövalmiita. Jos mittari ei ole täynnä, akut on ladattava ennen käyttöä. Katso kohta "Akkujen lataaminen".
- TÄRKEÄÄ!** JOS KONEESSA ON OMA AKKULATURI, TARKISTA AKUN KÄYTTÖOHJEESTA, ETTÄ LATURI ON MÄÄRITETTY OIKEIN AKKUTYYPIIN MUKAAN.

Jos koneen akkuja ei ole asennettu valmiiksi, toimi seuraavasti:

- Tiedustele Nilfisk-jälleenmyyjältä, mitä akkuja suositellaan.
- Asenna akut noudattamalla alla olevia ohjeita.
- TÄRKEÄÄ!** JOS KONEESSA ON OMA AKKULATURI, TARKISTA AKUN KÄYTTÖOHJEESTA, ETTÄ LATURI ON MÄÄRITETTY OIKEIN AKKUTYYPIIN MUKAAN.

AKKUJEN ASENNUS

⚠VAROITUS!

Noudata äärimmäistä varovaisuutta työskennellessäsi akkujen parissa. Akkujen rikkihappo saattaa aiheuttaa vakavia vammoja, jos sitä pääsee kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Räjähdyksaltista vetykaasua pääsee akuista akkukorkkien aukkojen kautta. Kaasu saattaa syttyä sähkökaaren, kipinän tai liekkien vaikutuksesta. Jos akkuhappoa pääsee kosketuksiin ihon kanssa, huuhtelee kyseistä aluetta vedellä 5 minuutin ajan ja hakeudu lääkärin hoitoon.

Kun huollat akkuja

- Älä käytä koruja.
- Älä tupakoi.
- Käytä suojalaseja, kumista esiliinaa ja kumikäsineitä.
- Tee työ hyvin tuuletetussa paikassa.
- Varmista, että työkalut koskettavat vain yhtä akun napaa kerrallaan.
- Irrota AINA ensin miinuskaapeli (maakaapeli), kun vaihdat akkuja. Näin estät kipinöinnin.
- Kytke AINA miinuskaapeli viimeiseksi, kun asennat akkuja.

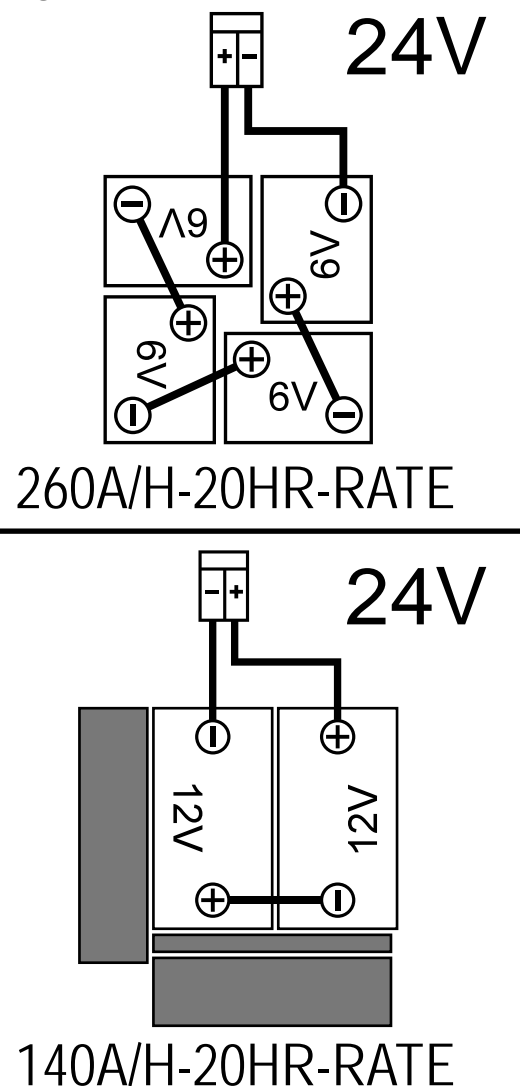
⚠ HUOMIO!

Koneen sähköosat saattavat vaurioitua vakavasti, jos akkuja ei asenneta ja liitetä oikein. Nilfiskin tai pätevän sähkötekniikon tulisi asentaa akut.

- 1 Tyhjennä paluusäiliö (15) paluusäiliön tyhjennysletkulla (30).
- 2 Katkaise virta-avaimella (A) virta (O) ja irrota avain. Avaa salpa (29) ja käännä auki paluusäiliön kansi (13) ja tue se tukitangolla (32).
- 3 Kallista paluusäiliö (15) taakse käyttäjän tason suuntaan, jotta akkutila tulee esiin.
- 4 Nosta akut toisen henkilön avustuksella ja sopivaa nostohihnaa käyttämällä varovasti akkutilan lavalle täsmälleen kuvan mukaisesti. Katso paluusäiliön kannen alapuolen kaaviota.
- 5 **Katso kuva 1.** Asenna akkukaapelit kuvan mukaisesti ja kiristä akkunapojen mutterit.
- 6 Asenna akkukengät ja kiinnitä ne tiukasti akkukaapeleihin mukana toimitetuilla nippusiteillä.
- 7 Kytke koneen päävirtakaapelit akkuihin tai, jos varusteena on, kytke akkuliitin (33). Sulje paluusäiliön kansi.

Kun vaihdat akkuja tai laturia, ota yhteyttä paikalliseen, valtuutettuun huoltokeskukseen, niin saat tietoja akun, laturin ja koneen asetuksista akkuvaurioiden välttämiseksi.

KUVA 1



HARJAN ASENNUS

1 Varmista, että harjapesukansi (8) on NOSTETTU-asennossa. Varmista, että virta-avain (A) on asennossa (O).



HUOMIO!

Käännä virta-avain asentoon (O) ja irrota avain ennen harjan vaihtamista.

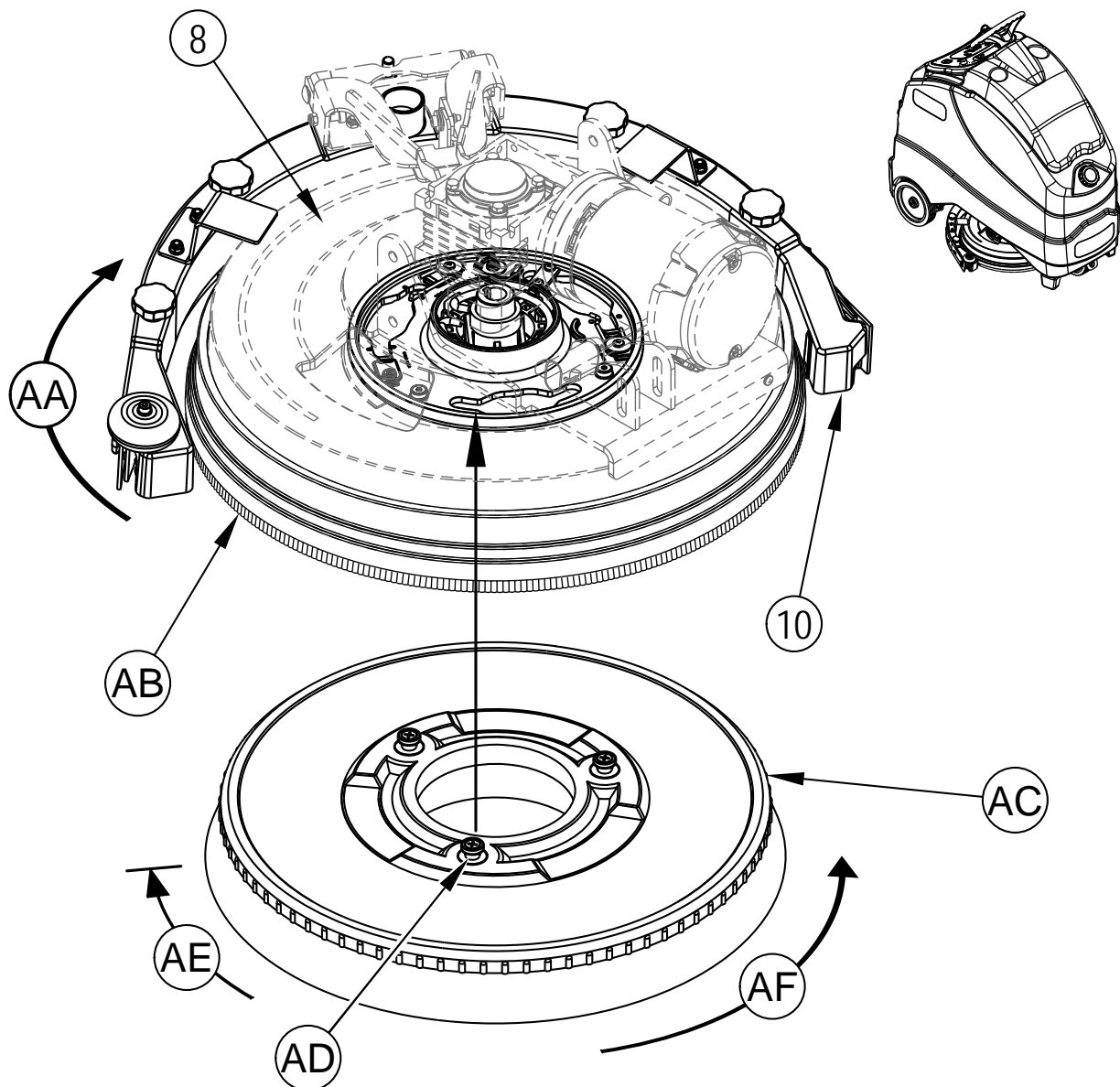
2 Katso kuva 2. Käännä lastasarja (10) pois päin omalta koneen puoleltasi, jotta pääset paremmin käsiksi harjaan (AA).

3 Nosta harjakannen helma (AB) ylös ja liu'ut harja harjakannen alle.

4 Jos käytät tyynyä, asenna tyyny tyynynpidikkeeseen.

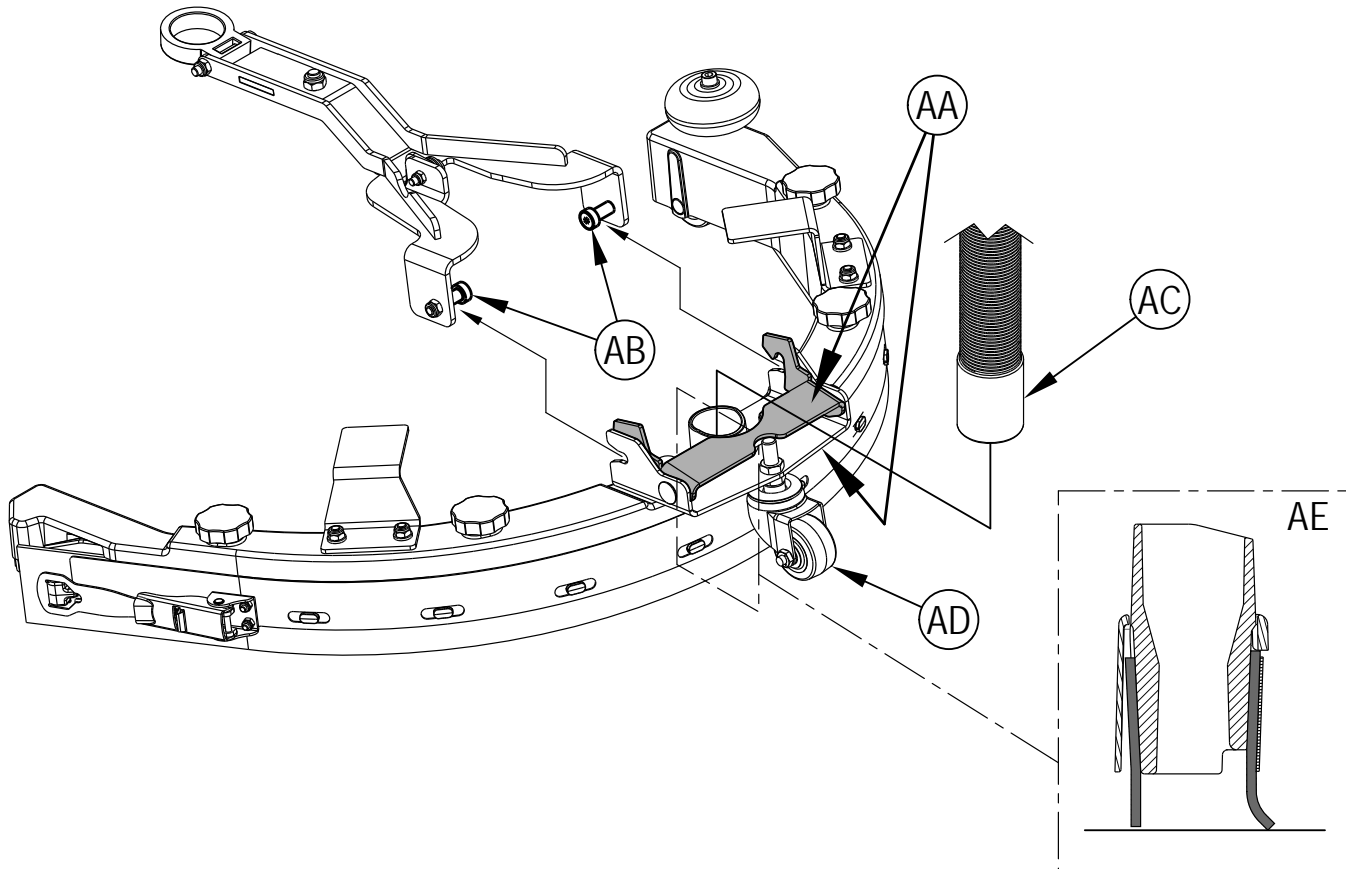
5 Kun asennat harjan (AC) (tai tyynynpidikkeen), nosta harjaa ja kohdista harjan kiinnityskorvakkeet (AD) asennuslevyn reikiin ja käännä niin, että lukittuvat paikalleen (koneen oikealta puolelta, käännä harjan ulkoreuna koneen takaosaan päin kuten kuvassa (AE)). **HUOMAUTUS:** Käytön aikana pitäisi harjan pyörimissuunnan olla (AF).

KUVA 2



LASTAN ASENNUS

- 1 Katso kuva 4. Avaa lastan asennuskiinnike (AA) puristamalla sitä takaa, ja hellitä puristus, kun se on paikallaan kannen tappien (AB) yllä.
- 2 Kytke paluuletku (AC) lastan tuloaukkoon.
- 3 Laske harjapesukansi ja lasta, siirrä konetta hieman eteenpäin. Säädä tarvittaessa takalastan korkeutta kääntyvällä takapyörällä (AD), niin että takalastan lapa koskettaa lattiaa tasaisesti koko leveydeltään ja taittuu hieman kuten lastan poikkileikkauksuvassa (AE).

KUVA 4

PESUNESTESÄILIÖN TÄYTTÖ

Lue puhdistuskemikaalin etiketti ja laske, paljonko 45-litraiseen (12 gallonan) säiliöön on sekoitettava kemikaalia.

Avaa pesunestesäiliön täyttöaukon kansi (5) tai pesunestesäiliön takatäyttöaukko (17), laske säiliöön vettä 1/3, lisää puhdistuskemikaali ja täytä sitten säiliö vedellä. Liuksen määrä säiliössä näkyy pesunesteen tason näyttöputkesta (31).



HUOMIO!

Käytä vain vähän vaahtoavia, palamattomia pesuaineita, jotka on tarkoitettu automaattisille harjapesukoneille. Veden lämpötila ei saa ylittää 55 Celsius-astetta (130 Fahrenheit-astetta).

PESUAINEJÄRJESTELMÄN VALMISTELU JA KÄYTTÖ (ECOFLEX)

YLEISET OHJEET:

Pesuainekasetti (3) on kojelautakotelon (13) alla. Lisää pesuainekasettiin pesuainetta enintään 4 litraa (1 gallona). **HUOLTOHUOMAUTUS:** Irrota pesuainekasetti koneesta ennen täyttämistä. Näin vältät pesuaineen läikkymisen koneen päälle.

Suosittelomme erillisen kasetin käyttöä jokaiselle käytettävälle pesuaineelle. Pesuainekaseteissa on valkoinen etiketti. Voit siis kirjoittaa pesuaineen nimen kuhunkin kasettiin niin, etteivät pesuaineet sekoitu keskenään. Kun asennat uutta kasettia, irrota valmistajan korkki ja asenna kasetti koneeseen. Asenna kuivamurtokorkki (AA) kuten kuvassa 5.

Aiempi pesuaine on poistettava järjestelmästä, kun siirryt käyttämään eri pesuainetta. **HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS:** Siirrä kone lattiakaivon päälle ennen tyhjennystä, koska prosessin aikana poistuu pieni määrä pesuainetta.

Tyhjennys pesuainetta vaihdettaessa (HARJAPESU- JA PESUNESTEJÄRJESTELMIEN ON OLTAVA POIS PÄÄLTÄ):

- 1 Irrota ja poista pesuainekasetti.
- 2 Käännä virta-avain (A) PÄÄLLÄ (I) -asentoon. Odota muutama sekunti käynnistysvaiheen päättymistä.
- 3 Paina pesuainekytintä (R) ja pesunestekytintä (W) 3 sekunnin ajan. Vapauta kytkin, kun kemikaalin tyhjennyskuvake (F10) ilmestyy näytölle ja pesuaineen merkkivalo (S) alkaa vilkkua. **HUOMAUTUS:** Käynnistyttyään tyhjennys kestää vähintään 10 sekuntia. Seuraavan sivun piirroksessa on kuvattu pesuainejärjestelmän ilmaisimet. Tavallisesti yksi tyhjennysjakso riittää järjestelmän tyhjentämiseen.

Tyhjentäminen viikoittain (HARJAPESU- JA PESUNESTEJÄRJESTELMIEN TULEE OLLA POIS PÄÄLTÄ):

- 1 Irrota ja poista pesuainekasetti. Asenna ja kytke puhtaalla, lämpimällä vedellä täytetty kasetti.
- 2 Suorita vaiheet 2 ja 3 kappaleesta "Tyhjennys pesuainetta vaihtaessa".

Kun pesuaineen pinta alkaa lähestyä kasetin pohjaa, on aika täyttää tai vaihtaa kasetti.

HUOLTOHUOMAUTUS: Noudata edellä olevan kohdan "Tyhjentäminen viikoittain" ohjeita, jos konetta aiotaan säilyttää käyttämättä pitkään.

Pesuainepitoisuus (HARJAPESU- JA PESUNESTEJÄRJESTELMIEN ON OLTAVA PÄÄLLÄ):

Pesuainetta ei annostella, jos eivät harja- pesuainejärjestelmät ole käynnissä, suunnaksi valittuna (L) tai (N) ja ajopoljinta (18) paineta.

- Pesuainepitoisuuden/-prosentin merkkivalo (F4) näkyy aina pesuainejärjestelmän ollessa päällä.

EcoFlex-toimintatiloja on neljä:

1. *Kemikaaliton puhdistus -tila* – Harjatessa voidaan pesuainejärjestelmä kytkeä pois päältä milloin vain ja harjapestä vain vedellä. Paina pesuainekytintä (R) kunnes pesuaineen merkkivalo (S) menee POIS PÄÄLTÄ ja pesuainekaavio (F5) näyttää sekä ylä- että alalaatikon tyhjeneen.
2. *Laimean pesuaineen tila* – Pesuaineen merkkivalo (S) PALAA, pesuainekaavio (F5) näyttää alalaatikon olevan täynnä ja ylälaatikon tyhjä. Pesuainekytimen (R) painaminen vaihtaa laimeasta vahvaan, sitten POIS PÄÄLTÄ ja taas laimeaan. Katso jäljempää "Pesuaineen laimean pitoisuuden/prosentin ohjelmointi".
3. *Vahvan pesuaineen tila* – Pesuaineen merkkivalo (S) PALAA, pesuainekaavio (F5) näyttää sekä ylä- että alalaatikon olevan täynnä. Pesuainekytimen (R) painaminen vaihtaa laimeasta vahvaan, sitten POIS PÄÄLTÄ ja taas laimeaan. Katso jäljempää "Pesuaineen vahvan pitoisuuden/prosentin ohjelmointi". Älä käytä pesuainepitoisuutta, joka ylittää pesuaineen valmistajan suosituksen.
4. *Tehoryöppy -puhdistustila* – Kun painat EcoFlex-kytkintä (P) kytkeytyy väliaikaisesti (minuutiksi) vahva pesuainepitoisuus, harjojen lisäpaine, täysi imuteho ja liuoksen virtausnopeus kasvaa seuraavalle käytettävissä olevalle tasolle. EcoFlex-merkkivalo (Q) vilkkuu tämän minuutin jakson aikana, jonka jälkeen kaikki harjausmääräet palaavat edelliseen tilaansa.

Pesuaineen vahvan pitoisuuden/prosentin ohjelmointi (asetä tämä ensin)

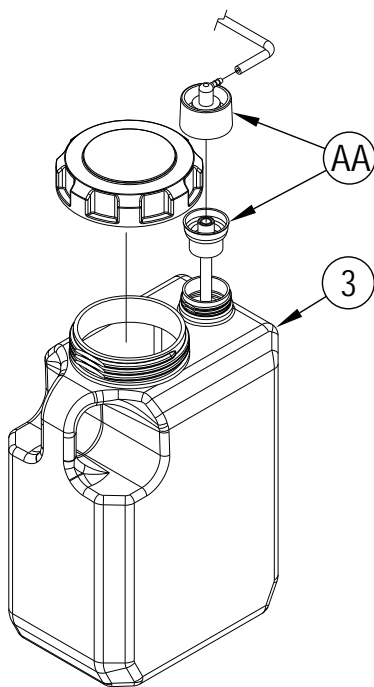
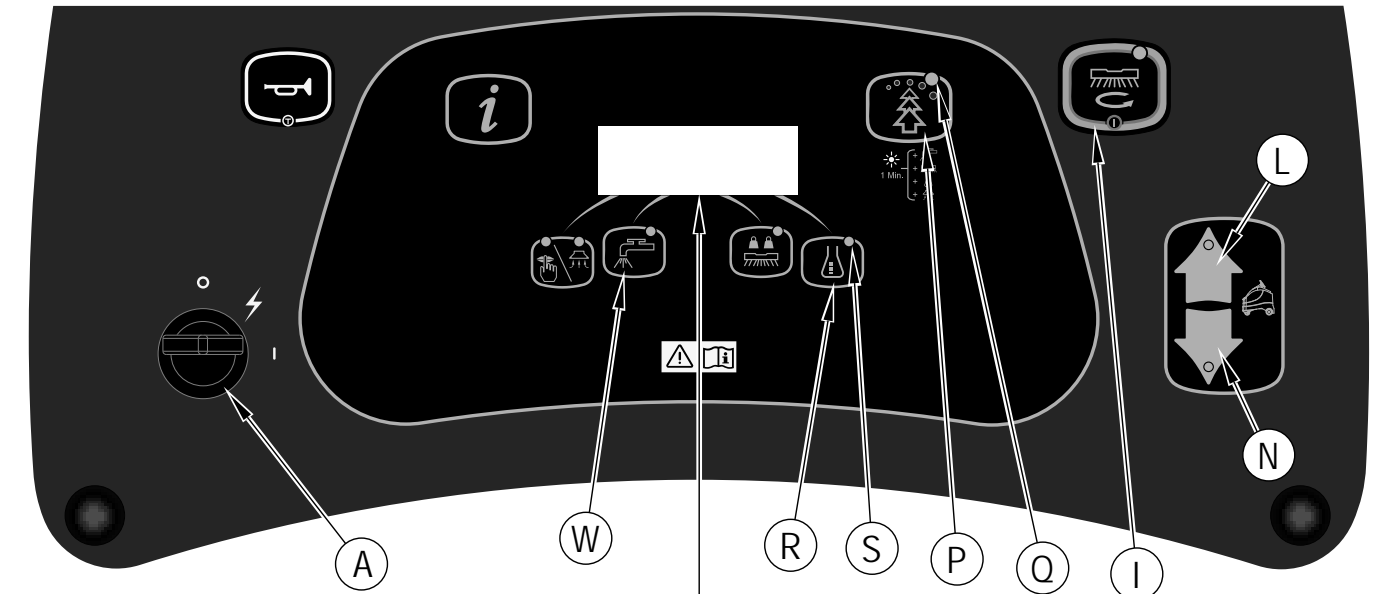
1. Aktivoi harjapesujärjestelmä painamalla OneTouch™ -harjapesukytintä (I).
2. Paina pesuainekytintä (R) kunnes kaaviossa (F5) näkyy Vahva Pesuaine (sekä ylä- että alalaatikko täynnä).
3. Paina uudelleen pesuainekytintä (R) 3 sekuntia, niin pääset ohjelmointitilaan. Kun olet päässyt vahvan pesuaineen säätötilaan, alkaa (F5):n ylälaatikko vilkkua. Myös pesuaineen pitoisuus/prosentti (F4) ja merkkivalo (S) alkavat vilkkua.
4. Kun merkkivalot vilkkuvat, voit selata vaihtoehtoja painelemalla pesuainekytintä (R). Pitoisuus ja sitä vastaava prosentti näkyvät yhdessä.
Pitoisuus = 1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400.
Prosentti = 3 %, 2 %, 1,5 %, 1 %, 0,8 %, 0,66 %, 0,5 %, 0,4 %, 0,3 %, 0,25 %.
5. Kun haluttu prosenttiosuus näkyy näytöllä (F4), pysäytä selaus. Arvo tallentuu 3 sekunnin kuluttua.
6. Jos laimean asetuksen arvo on tällä hetkellä suurempi kuin juuri ohjelmoitu vahvan asetus, ohjelmisto säätää automaattisesti laimean arvoksi seuraavan vahvaa asetusta pienemmän arvon.

Pesuaineen laimean pitoisuuden/prosentin ohjelmointi

1. Aktivoi harjapesujärjestelmä painamalla OneTouch™ -harjapesukytintä (I).
2. Paina pesuainekytintä (R) kunnes kaaviossa (F5) näkyy Laimea Pesuaine (ylälaatikko täynnä ja alalaatikko tyhjä).
3. Paina uudelleen pesuainekytintä (R) 3 sekuntia, niin pääset ohjelmointitilaan. Kun olet päässyt laimean pesuaineen säätötilaan, alkaa (F5):n alalaatikko vilkkua. Myös pesuaineen pitoisuus/prosentti (F4) ja merkkivalo (S) alkavat vilkkua.
4. Kun merkkivalot vilkkuvat, voit selata vaihtoehtoja painelemalla pesuainekytintä (R). Laimean asetuksen täytyy olla vahvan asetusta pienempi tai yhtä suuri, joten vain sellaiset arvot näytetään selattaessa.
5. Kun haluttu prosenttiosuus näkyy näytöllä (F4), pysäytä selaus. Arvo tallentuu 3 sekunnin kuluttua.

PESUAINELÄRJESTELMÄN VALMISTELU JA KÄYTTÖ (ECOFLEX)

KUVA 5



	F10	Tyhjennys Paina painikkeita (R) ja (W) 3 sekuntia, kun tyhjennät
	F4 F5	Laimea pesuaine
		Vahva pesuaine
		Pesuaine POIS PÄÄLTÄ

KONEEN KÄYTTÖ

 **VAROITUS!**

Varmista, että tunnet käyttökytkimet ja niiden toiminnot.

Vältä äkillisiä pysähdyksiä, kun kone on kaltevalla pinnalla tai rinteessä. Vältä nopeita, jyrkkiä käännöksiä. Aja kaltevilla pinnoilla aina hitaasti.

Harjapesu

Noudata tämän käyttöohjeen osan "Koneen valmistelu käyttöönottoa varten" ohjeita.

- Katso kuva 6.** Astu tasolle (20) ja paina Käyttäjä paikalla -poljinta (19). **HUOMAUTUS:** Älä paina ajopoljinta (18) ennen kuin olet valmiina koneen liikkeeseen.
- Käännä virtakytkin (A) PÄÄLLE (I). Odota muutama sekunti käynnistysvaiheen päättymistä. Grafiikkanäytöllä (F) näkyy tietonäyttö [2]. Tarkista akun lataustason merkkipalo (F8) ennen aloitusta.
- Siirrä kone työskentelyalueelle painamalla ensin eteenpäin ajon kytkintä (L) tai taaksepäin ajon kytkintä (N) liikesuunnan valitsemiseksi ja paina sitten ajopoljinta (18). **Turvaominaisuus:** Jos painat ajopoljinta (18) ja pidät sen painettuna ennen kuin painat Eteen (L) tai Taakse (N) tulee näytölle "virhe 03" (F6) ja estää koneen liikkumisen. Jos näin käy, käännä virta avain välillä POIS PÄÄLTÄ, niin pääset käyttämään konetta. Peruuttaessa kuuluu äänimerkki. Säädä koneen nopeutta pyörittämällä nopeuden säätönuppia (K) myötäpäivään nopeuden lisäämiseksi ja vastapäivään nopeuden vähentämiseksi.
- Esikastele lattia pitämällä pesunestekytintä (W) painettuna, jolloin myös pesunestettä annostellaan SUURELLA nopeudella. **HUOMAUTUS:** Esikastelu ehkäisee lattiapinnan naarmuuntumista, kun harjapesu aloitetaan kuivilla harjoilla. Tämä on tehtävä ennen harjapesun One-Touch-kytkimen (I) painamista.
- Paina One-Touch-harjapesukytintä (I). Grafiikkanäytölle (F) vaihtuu harjausnäyttö [1]. Pesuharjakansi ja lasta laskeutuvat lattiaan. Harja-, imu-, pesuneste- ja pesuainejärjestelmät tulevat käytettäviksi ja käynnistyvät, kun ajopoljinta (18) painetaan. Harjauksen määreet palaavat kiinteisiin asetuksiinsa aina käytön jälkeen. Kun avain kytketään ja One-Touch-harjapesupainiketta painetaan, harjapesun määreet ovat seuraavat: imu asetetaan suureksi, pesunesteen virtaus pieneksi, paine vakioarvoon ja pesuaineen vahvuus muistetaan edellisestä käytöstä. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen harjapesun määreiden muuttamiseksi.
Harjapesu: Harjapainekytimen (T) painallus vaihtaa VAKIOPAINEEN ((F3) alalaatikko täynnä, ylälaatikko tyhjä) ja LISÄPAINEEN ((F3) sekä ala- että ylälaatikko täynnä) välillä. Harjapesujärjestelmä voidaan kytkeä pois päältä vain harjapesun One-Touch-kytkimellä (I).
Pesuliuos: Pesunesteen virtausnopeutta voidaan muuttaa harjapesupaineesta riippumattomasti pesunestekytimellä (W). Kytkimen painalluksilla paine muuttuu järjestyksessä PIENI, KESKITASO, SUURI, POIS PÄÄLTÄ ja taas PIENI. Kun (F2) näyttää alalaatikon täynnä on paine PIENI, KESKITASO on kun (F2) näyttää ala- ja keskilaatikat täysin, SUURI kun (F2) näyttää kaikki kolme laatikkoa täynnä ja POIS PÄÄLTÄ kun (F2) näyttää kaikki kolme laatikkoa tyhjina.
Imu: Imun voimakkuuden voi säätää itsenäisesti. Imukytkimen (Y) painallukset muuttavat imua järjestyksessä PIENI, SUURI, POIS PÄÄLTÄ ja taas PIENI. Imuteho on PIENI, kun pylväskaavion (F1) alalaatikko on täynnä, ja SUURI kun (F1) näyttää sekä ala- että ylälaatikon täytenä. Imu on POIS PÄÄLTÄ, kun (F1) näyttää sekä ala- että ylälaatikon tyhjänä. **HUOMAUTUS:** Pesuliuos kerätään harjaamatta, kun painat imukytkintä (Y) siirtotilassa. Tällöin lasta laskeutuu alas ja imumoottori kytkeytyy PÄÄLLE PIENELLÄ imuteholla.
Pesuaine: Katso kohdasta "Pesuainejärjestelmän valmistelu ja käyttö (EcoFlex)" tarkempaa tietoa pesuainejärjestelmän säädöstä ja käytöstä.
- Päivittäinen harjapesu:** Aloita harjapesu ajamalla koneella suoraan eteenpäin kävelyvauhtia, ja aja seuraavaksi n. 5–7,5 cm (2–3 tuumaa) edellisen ajouran reunan päältä. Säädä tarvittaessa koneen nopeutta, harjapesupainetta, pesunesteen virtausta ja pesuainepitoisuutta lattian kunnan mukaan. **HUOMAUTUS:** Koneen nopeutta voi säätää pyörittämällä nopeuden säätönuppia (K) myötäpäivään nopeuden lisäämiseksi ja vastapäivään nopeuden vähentämiseksi.
- Kytke EcoFlex-kytkintä (P) painamalla väliaikaisesti (1 minuutiksi) vahva pesuainepitoisuus, harjojen lisäpaine, täysi imuteho ja liuoksen virtausnopeus seuraavalle käytettävissä olevalle tasolle. EcoFlex-merkkivalo (Q) vilkkuu tämän minuutin jakson aikana, jonka jälkeen kaikki harjausmääreet palaavat edelliseen tilaansa.

 **HUOMIO!**

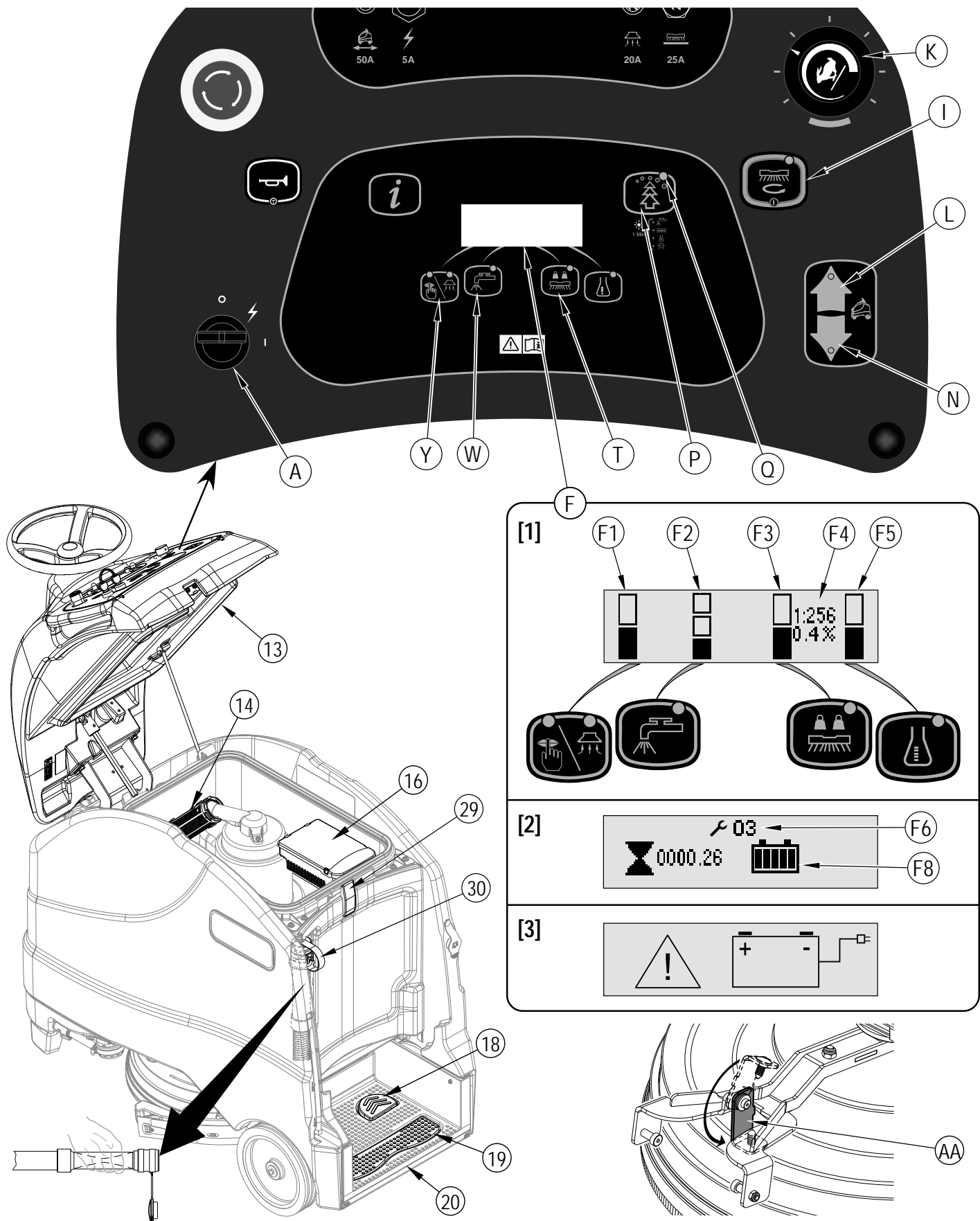
Lattian vahingoittumisen välttämiseksi käynnistä ja sammuta harjapesutoiminto vain koneen ollessa liikkeellä.

- Vilkaise harjapesun aikana silloin tällöin taaksesi nähdäksesi, keraako kone kaiken likaveden. Jos koneen perään jää vettä, syötät ehkä liikaa pesunestettä, paluusaaliio saattaa olla täynnä tai lastaa pitää ehkä säätää.
- Jos lattia on hyvin liikainen, kertaharjapesu ei välttämättä riitä ja tarvitaan "kaksoisharjapesua". Kaksoisharjapesu on muuten samanlainen kuin normaali pesu, paitsi että lastaa ei lasketa lattiaan ensimmäisellä kerralla. Nosta lastalaite ja pyöritä kaksoisharjan kiinnikettä (AA) alaspäin, jotta lasta pysyy irti lattiasta. Siten pesuliuos jää lattialle vaikuttamaan pidemmäksi aikaa. Pesuliuos kootaan pois, kun alue käsitellään uudelleen lasta alas laskettuna.
- Paluusaaliiossa on sulkui-uimuri (14), joka vaikuttaa imumoottorin ääneen. Kun uimuri suorittaa sulkemisen, paluusaaliio on tyhjennettävä. Kone ei kerää vettä uimurin lauettua.
- Kun käyttäjä haluaa lopettaa harjapesun:
Paina One-Touch-harjapesukytintä (I) kerran. Tällöin pesuharjat ja pesunesteen virtaus pysähtyvät automaattisesti ja harjapesukansi nousee yläasentoon. Lasta nousee ylös pienellä viipeellä harjapesukannen mukana ja imu pysähtyy pienen viiveajan kuluttua (jotta loppu vesi kerätään kytkemättä imua uudelleen päälle), ja jos imukytkintä painetaan tämän viiveajan kuluessa, kytkeytyy imu pois päältä.
- Aja kone jätevedelle tarkoitetun poistopaikan kohdalle ja tyhjennä paluusaaliio. Kun tyhjennät säiliön, ota paluusaaliion tyhjennysletku (30) takasailytystilasta ja ruuvaa auki tulppa (pidä letkun päätä säiliön vedenpinnan yläpuolella, jottei jätevettä ala virrata äkillisesti ja hallitsemattomasti). Virtausta voidaan säädellä puristamalla tyhjennysletkua. Avaa salpa (29) ja nosta paluusaaliion kansi (13), jotta voit tarkastaa ja tyhjentää paluusaaliion roskakaukalon (16). Täytä pesunestesäiliö uudelleen ja jatka harjapesua.

HUOMAUTUS: Varmista, että paluusaaliion kansi (13) ja paluusaaliion tyhjennysletku (30) ovat kunnolla paikoillaan – muutoin kone ei kerää vettä kunnolla.

Kun akut pitää ladata, tulee esille akun alhaisen varaustason näyttö [3]. Tällöin pesuharjat ja pesunesteen virtaus pysähtyvät ja harjapesukansi nousee yläasentoon. Kun akkujen jännite putoaa alle toisen katkaisurajan, lasta nousee ylös ja imu loppuu pienen viiveen jälkeen. Kuljeta kone huoltoalueelle ja lataa akut uudelleen tämän ohjeen Akku-osion ohjeita noudattamalla.

KUVA 6



KÄYTÖN JÄLKEEN

- Kun haluat lopettaa harjapesun, paina One-Touch-harjapesukytintä (1). Sen painaminen nostaa, vetää sisään ja pysäyttää automaattisesti koneen järjestelmät (harja-, lasta-, imu-, pesuneste- ja pesuainejärjestelmän). Aja sitten kone huoltoalueelle päivittäistä huoltoa ja muun huollon varalle tehtävää tarkistusta varten.
- Pesunestesäiliön tyhjentäminen:
Suuntaa pesunestesäiliön tyhjennysletku (22) kohti sille tarkoitettua "TYHJENNYSPAIKKAA" ja avaa pesunesteen tyhjennysventtiili (34). Myös säiliö voidaan tyhjentää sulkemalla pesunesteen sulkuventtiili (27) ja poistamalla pesunestesuodattimen kannen (26), ja avaamalla sitten pesunesteen sulkuventtiiliin, jotta neste tyhjenee suodattimen kautta. Huuhtelee säiliö puhtaalla vedellä.
- Tyhjennä paluusäiliö seuraavasti: Vedä paluusäiliön tyhjennysletku (30) säilytyspaikastaan. Suuntaa letku jäteveden KERÄYSPAIKKAAN ja ruuvaa korkki pois (pidä letkun päätä säiliössä vedenpinnan yläpuolella välttyäksesi äkilliseltä, hallitsemattomalta jätevesivirralla). Avaa salpa (29) ja käännä auki paluusäiliön kansi (13) ja tue se tukitangolla (32). Tarkasta ja tyhjennä paluusäiliön roskakaukalo (16). Huuhtelee säiliö puhtaalla vedellä.
- Irrota harja tai laikan pidike. Huuhtelee se lämpimällä vedellä, ja ripusta kuivumaan.
- Irrota lasta, huuhtelee se lämpimällä vedellä ja ripusta kuivumaan.
- Tarkista seuraava huoltokaavio ja tee tarvittavat huoltotoimenpiteet ennen kuin viet koneen säilytykseen.
- Säilytä konetta sisätiloissa, puhtaassa ja kuivassa paikassa. Suojaa kone pakkaselta. Jätä säiliöt auki, jotta ne tuulettuvat.
- Käännä virta-avaimella (A) virta POIS PÄÄLTÄ (O) ja irrota avain.
- Akut ovat tämän koneen kallein vaihto-osa. Jotta rahanne eivät mene hukkaan ja akut kestäisivät mahdollisimman pitkään, muistakaa seuraavat asiat:
 - Varmista akkujen asennuksen aikana, että kone ja laturi ovat ohjelmoitu oikean tyyppiselle akkutyypille.
 - Akut kestävätkä kauemmin jos ne pidetään täysin ladattuina.
 - Akut tuhoutuvat ennenaikaisesti jos niitä säilytetään lataamattomana.
 - Akkulaturit eivät yli- tai alilataa akkuja.
 - Päivittäin käytön jälkeen on akkulaturi liitettävä virransyöttöön ja laturille on suoritettava täysi latausjakso akkujen täyteen lataamiseksi. Tämä voi kestää 8-12 tuntia akun varaustilasta riippuen.
 - Pidä akkulaturi aina liitettynä vaihtovirtapistorasiasaan, jos konetta ei käytetä pitkään, akkujen latauksen purkautumisen ylittävään aikaan.

HUOLTOKAAVIO

HUOLLETTAVA OSA	Päivittäin	Viikoittain	Kuukausittain	Vuosittain
Akkujen lataus	X			
Säiliöiden ja letkujen tarkistus/puhdistus	X			
Harjojen/tyynyjen tarkistus/puhdistus	X			
Lastan tarkistus/puhdistus	X			
Imun sulku-uimurin tarkistus/puhdistus	X			
Paluusäiliön roskakaukalon tyhjennys/puhdistus	X			
Kunakin akkuparin nestemäärän tarkistus		X		
Harjapesuohjainhelman tarkistus		X		
Pesunestesuodattimen tarkistus ja puhdistus		X		
Tyhjennä pesuainejärjestelmä (jos on)		X		
Koneen voitelu			X	
* Hiiliharjojen tarkistus				X

* Anna valtuutetun Nilfisk-huoltokeskuksen tarkastaa imumoottorin hiiliharjat kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen. Harja- ja käyttömoottorin hiiliharjat on tarkastettava aina 500 käyttötunnin jälkeen tai kerran vuodessa.

KONEEN VOITELU

Voitele (rasvanippojen paikat) (AA):

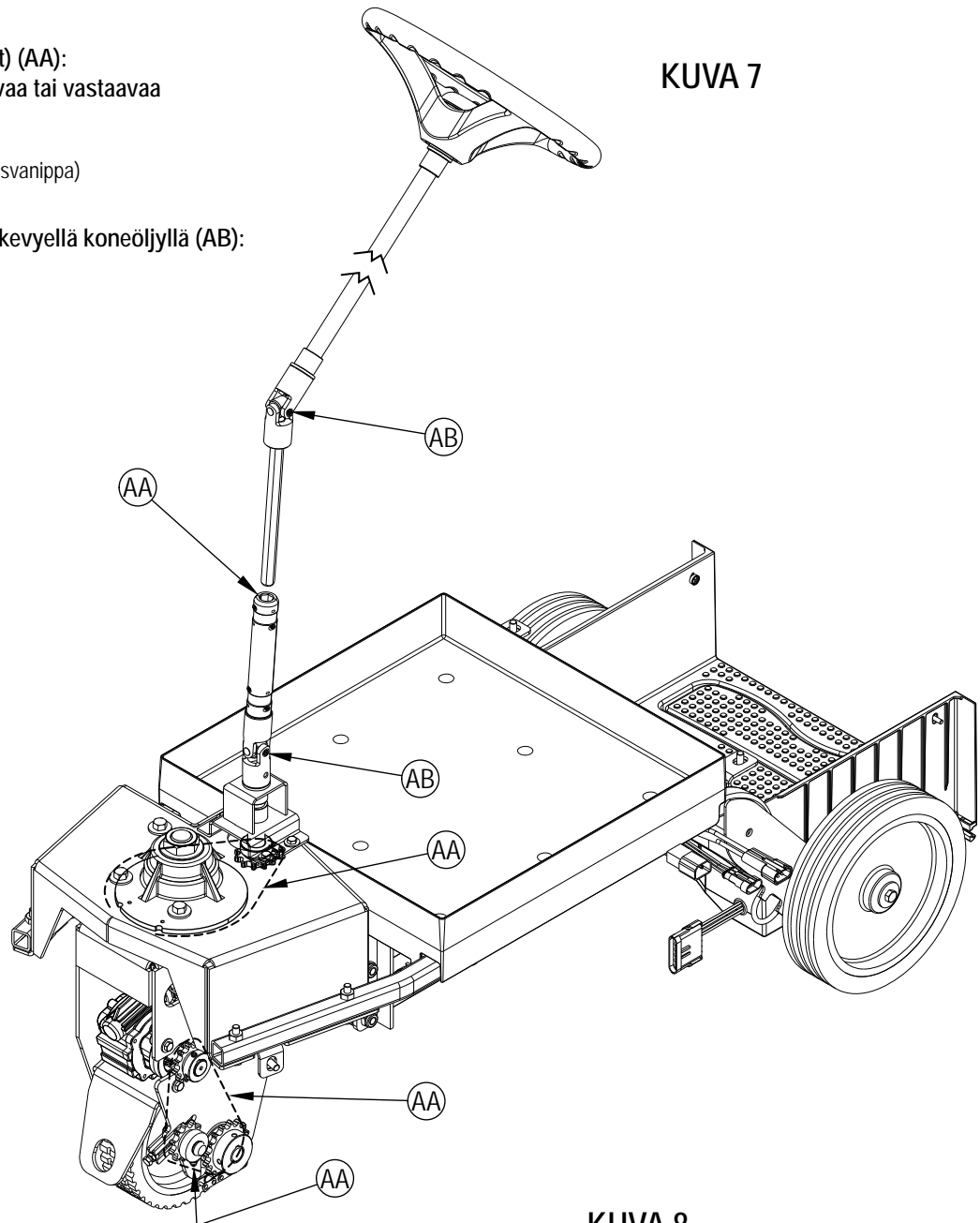
Käytä Lubriplate® 730-2 -rasvaa tai vastaavaa

- Ohjausketju
- Käyttöpyörän ketju
- Käyttöpyörän vapaaratas (rasvanippa)
- Ohjausakseli (ohjausputki)

Voitele kerran kuukaudessa kevyellä koneöljyllä (AB):

- Ohjausakselin nivelet

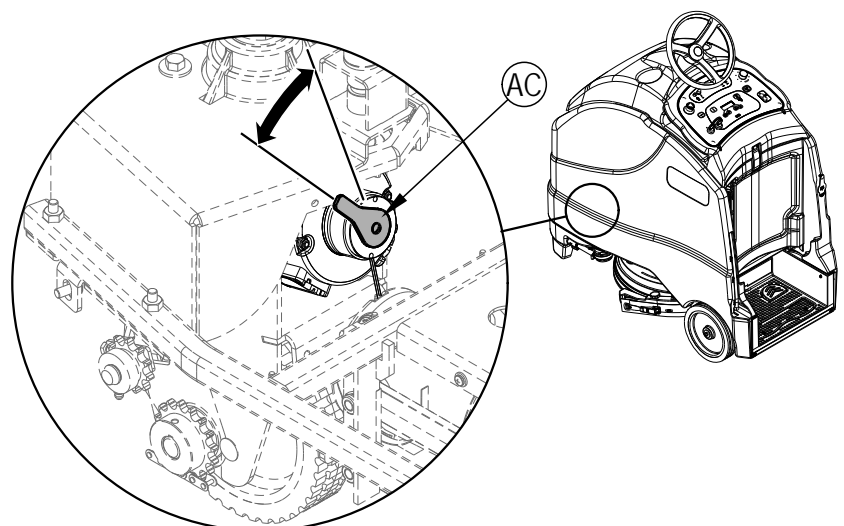
KUVA 7



KUVA 8

SÄHKÖMAGNEETTINEN JARRU

Katso kuva 8. Käyttöpyörän moottorissa on sähkömagneettinen jarru, joka kytkeytyy aina kun virta-avain (A) on POIS PÄÄLTÄ tai ajopoljinta (18) ei paineta koneen ollessa vapaalla. Tämän jarrun voi kytkeä tarvittaessa pois päältä kurottamalla etuvetopyörän taakse ja kiertämällä jarruvartta (AC) kuten kuvassa. Toimi näin vain, jos konetta on työnnettävä tai vedettävä. Muista kytkeä jarruvarsi uudelleen, kun olet siirtänyt konetta. **HUOMAUTUS:** Käännä vetopyörää 45 ° oikealle, jotta jarruvarteen pääsee hyvin käsiksi.



NESTEAKKUJEN LATAUS

Lataa akut aina, kun konetta on käytetty tai kun akkuvirran merkkivalo (F8) ei osoita täyttä latausta.

VAROITUS!

Älä täytä akkuja ennen latausta. Varmista, että vain levyt peittyvät.

Lataa akut hyvin tuuletetussa tilassa. Jos akkuhappoa pääsee kosketuksiin ihon kanssa, huuhtelee kyseistä aluetta vedellä 5 minuutin ajan ja hakeudu lääkärin hoitoon.

Älä tupakoi akkujen huollon aikana.

Kun huollat akkuja

- * Älä käytä koruja
- * Älä tupakoi
- * Käytä suojalaseja, kumikäsineitä ja kumista esiliinaa
- * Tee työ hyvin tuuletetussa paikassa
- * Työkalut saavat koskettaa vain yhtä akun napaa kerrallaan
- * Irrota AINA ensin miinuskaapeli (maakaapeli), kun vaihdat akkuja. Näin estät kipinöinnin.
- * Kytke AINA miinuskaapeli viimeiseksi, kun asennat akkuja.

Jos koneessa on oma akkulaturi, toimi seuraavasti:

- 1 Käännä virtakytkin (A) POIS PÄÄLTÄ.
- 2 **Katso kuva 9.** Avaa kojetaulun kotelo (13) ja laita tukivarsi (32) paikalleen.
- 3 Tyhjennä paluusailiö (15) paluusailiön tyhjennysletkulla (30). Kallista paluusailiö (15) taaksepäin, jotta tuuletus toimii.
- 4 Vedä koneen oman laturin virtajohto ulos läheltä koneen etupuolta ja kytke se kunnolla maadoitettuun pistorasiaan. Katso valmistajan käsikirjasta tarkemmat käyttöohjeet. **HUOMAUTUS:** Akkulaturi-näyttö [4] tulee grafiikkanäytölle (F), kun vaihtovirta kytketään koneen laturiin (ja kaikki koneen toiminnot poistuvat käytöstä). Tällä näytöllä näkyvät akun lataustason ilmaisin (F8) ja akun tyyppi (F9).
- 5 Akun lataustason ilmaisin (F8) näyttää täyttä, kun akut on ladattu.

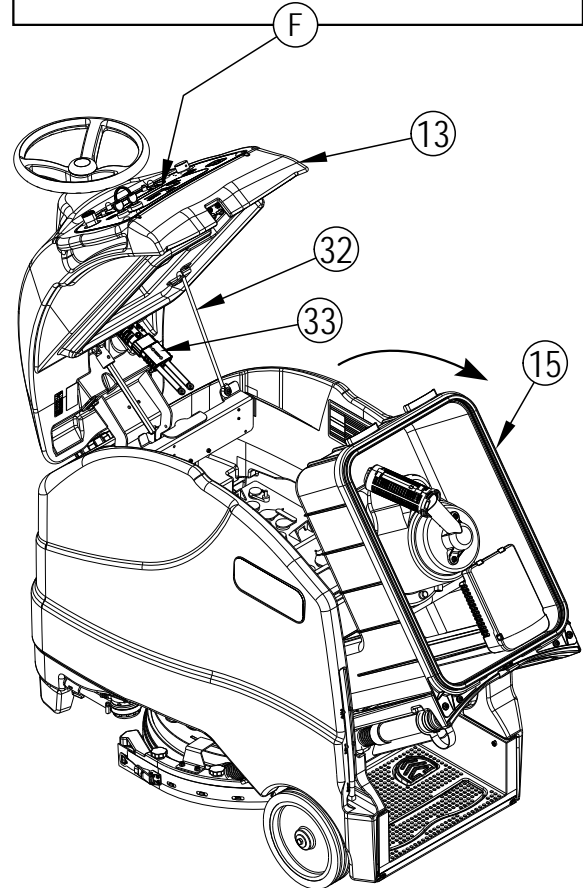
Jos koneessa ei ole omaa akkulaturia, toimi seuraavasti:

- 1 Käännä virtakytkin (A) POIS PÄÄLTÄ.
- 2 **Katso kuva 9.** Avaa kojetaulun kotelo (13) ja laita tukivarsi (32) paikalleen.
- 3 Tyhjennä paluusailiö (15) paluusailiön tyhjennysletkulla (30). Kallista paluusailiö (15) taaksepäin, jotta tuuletus toimii.
- 4 Irrota akut koneesta ja työnä laturin liitin koneen akkujen liittimeen (33). Noudata akkulaturin ohjeita. **HUOLTO-HUOMAUTUS:** Varmista, että kytket akkulaturin liittimeen siten, että se kiinnittyy akkuihin.

HUOMIO!

Estä lattiapintojen vaurioituminen pyyhkimällä vesi ja happo pois akkujen päältä latauksen jälkeen. Akun yli- tai alilataus lyhentää akun kestoikää ja heikentää sen toimintaa. Noudata AINA LATAUSOHJEITA!

KUVA 9



AKKUNESTEEN MÄÄRÄN TARKISTUS

Tarkista akkunesteen määrä vähintään kerran viikossa.

Irrota ilmareikien kannet ja tarkista vesimäärä jokaisesta akkukennosta. Käytä akun täyttölaitetta (saatavana useimmista autovaraosaliikkeistä) ja täytä kukin pari tislattulla tai suolattomalla vedellä maksimimäärän merkkiin asti (tai 10 mm välilevyn yläreunan yli). ÄLÄ täytä akkuja liian täyteen!

HUOMIO!

Jos akkuja täytetään liikaa, lattialle saattaa valua happoa.

Kiristä ilmareikien kannet. Pese akkujen pinnat veteen liuotetulla ruokasoodalla (2 ruokalusikallista ruokasoodaa 1 litraan vettä).

GEELIAKKUJEN/AGM (VRLA) LATAUS

Lataa akut aina, kun konetta on käytetty tai kun akkuvirran merkkivalo (F8) ei osoita täyttä latausta.

VAROITUS!

Lataa akut hyvin tuuletetussa tilassa. Jos akkuhappoa pääsee kosketuksiin ihon kanssa, huuhtelee kyseistä aluetta vedellä 5 minuutin ajan ja hakeudu lääkärin hoitoon.

Älä tupakoi akkujen huollon aikana.

Kun huollat akkuja

- * Älä käytä koruja
- * Älä tupakoi
- * Käytä suojalaseja, kumikäsineitä ja kumista esiliinaa
- * Tee työ hyvin tuuletetussa paikassa
- * Työkalut saavat koskettaa vain yhtä akun napaa kerrallaan
- * Irrota AINA ensin miinuskaapeli (maakaapeli), kun vaihdat akkuja. Näin estät kipinöinnin.
- * Kytke AINA miinuskaapeli viimeiseksi, kun asennat akkuja.

HUOMIO!

Jännitesäädeltä lyijy-happo-akku (VRLA) toimii tehokkaasti ja pitkään VAIN, JOS SE LADATAAN OIKEIN! Akun yli- tai alilataus lyhentää akun kestoikää ja heikentää sen toimintaa. Noudata AINA LATAUSOHJEITA. ÄLÄ YRITÄ AVATA TÄTÄ AKKUA! Jos VRLA-akku avataan, sen paine katoaa, ja akun levyt hapettuvat. TAKUU RAUKEAA, JOS AKKU AVATAAN.

Jos koneessa on oma akkulaturi, toimi seuraavasti:

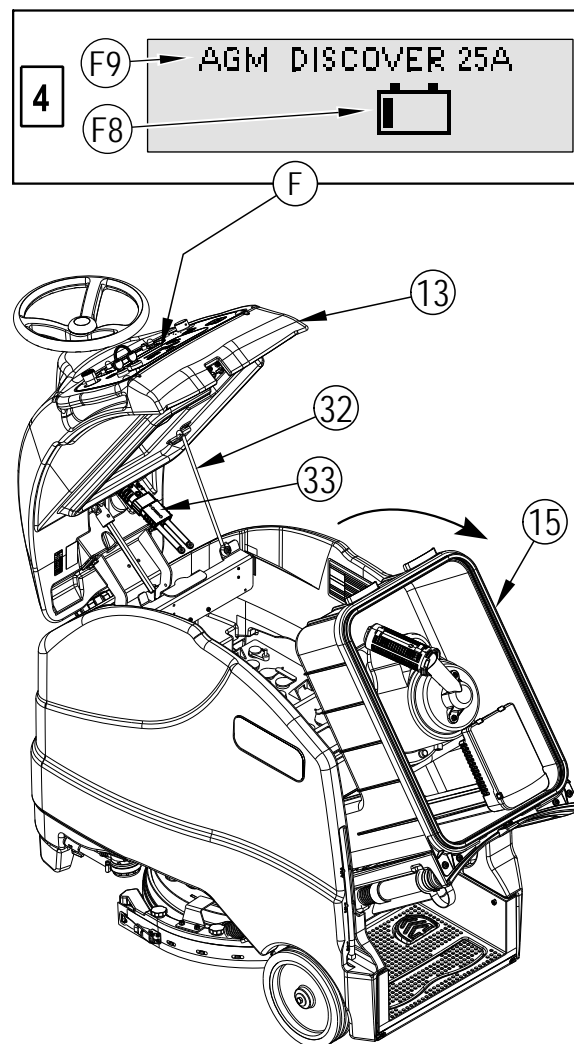
- 1 Käännä virtakytkin (A) POIS PÄÄLTÄ.
- 2 Katso kuva 9. Avaa kojetaulun kotelo (13) ja laita tukivarsi (32) paikalleen.
- 3 Tyhjennä paluusäiliö (15) paluusäiliön tyhjennysletkulla (30). Kallista paluusäiliö (15) taaksepäin, jotta tuuletus toimii.
- 4 Vedä koneen oman laturin virtajohto ulos läheltä koneen etupuolta ja kytke se kunnolla maadoitettuun pistorasiaan. Katso valmistajan käsikirjasta tarkemmat käyttöohjeet. **HUOMAUTUS:** Akkulaturi-näyttö [4] tulee grafiikkanäytölle (F), kun vaihtovirta kytketään koneen laturiin (ja kaikki koneen toiminnot poistuvat käytöstä). Tällä näytöllä näkyvät akun lataustason ilmaisin (F8) ja akun tyyppi (F9).
- 5 Akun lataustason ilmaisin (F8) näyttää täyttä, kun akut on ladattu.

Jos koneessa ei ole omaa akkulaturia, toimi seuraavasti:

- 1 Käännä virtakytkin (A) POIS PÄÄLTÄ.
- 2 Katso kuva 9. Avaa kojetaulun kotelo (13) ja laita tukivarsi (32) paikalleen.
- 3 Tyhjennä paluusäiliö (15) paluusäiliön tyhjennysletkulla (30). Kallista paluusäiliö (15) taaksepäin, jotta tuuletus toimii.
- 4 Irrota akut koneesta ja työnä laturin liitin koneen akkujen liittimeen (33). Noudata akkulaturin ohjeita. **HUOLTO-HUOMAUTUS:** Varmista, että kytket akkulaturin liittimeen siten, että se kiinnittyy akkuihin.

TÄRKEÄÄ: Varmista, että sinulla on geeliakuille sopiva laturi. Käytä vain "jännitesäädeltäjä" tai "jänniterajoitettuja" latureita. Normaaletasaista virtaa tuottavia latureita EI SAA käyttää. Lämpötilan tunnistavan laturin käyttöä suositellaan, koska käsiasäädöt eivät ole koskaan tarkkoja ja vaurioittavat VRLA-akkuja.

KUVA 9



LASTAN HUOLTO

Jos lastan jäljiltä jää kapeita raitoja tai vettä, sen lavat saattavat olla likaiset tai vahingoittuneet. Irrota lasta, huuhtele se lämpimällä vedellä ja tarkista lavat. Käännä lavat toisin päin tai vaihda ne, jos niissä on lovia tai ne ovat repeytyneitä, aaltoilevia tai kuluneita.

Takalastan pyyhkimislavan kääntäminen tai vaihto

- 1 Katso kuva 10. Nosta kansi ja lasta irti lattiasta ja avaa takalastan lavan irrotussalpa (23).
- 2 Irrota kiristysihna (AA).
- 3 Vedä takalapa (AB) pois kohdistustapeilta.
- 4 Lastan lavassa on neljä työreunaa. Käännä lapa siten, että sen puhdas, vahingoittumaton reuna osoittaa kohti koneen etuosaa. Vaihda lapa, mikäli kaikissa neljässä reunassa on isolla alueella lovia, repeytymiä tai kuluneita kohtia.
- 5 Asenna lapa suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä ja säädä tarvittaessa lastan kallistusta.

Etulastan lavan kääntäminen tai vaihto

- 1 Nosta lasta irti lattiasta, ja käännä lastaa koneen ulkoreunaa kohti, jotta pääset käsiksi. Kytke lastan letku (AD) irti lastasta. Purista lastan asennuskiinnikkeen (AE) takaosaa, jotta kiinnike avautuu ja vedä lastalaite irti koneesta.
- 2 Löysää neljää lastansuojan nuppia (11). Nosta sitten lastansuoja (AF) irti lastarungosta (AG).
- 3 Vedä etulapa (AH) pois kohdistustapeilta.
- 4 Lastan lavassa on neljä työreunaa. Käännä lapa siten, että sen puhdas, vahingoittumaton reuna osoittaa kohti koneen etuosaa. Vaihda lapa, mikäli kaikissa neljässä reunassa on isolla alueella lovia, repeytymiä tai kuluneita kohtia.
- 5 Asenna lapa suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä ja säädä tarvittaessa lastan kallistusta.

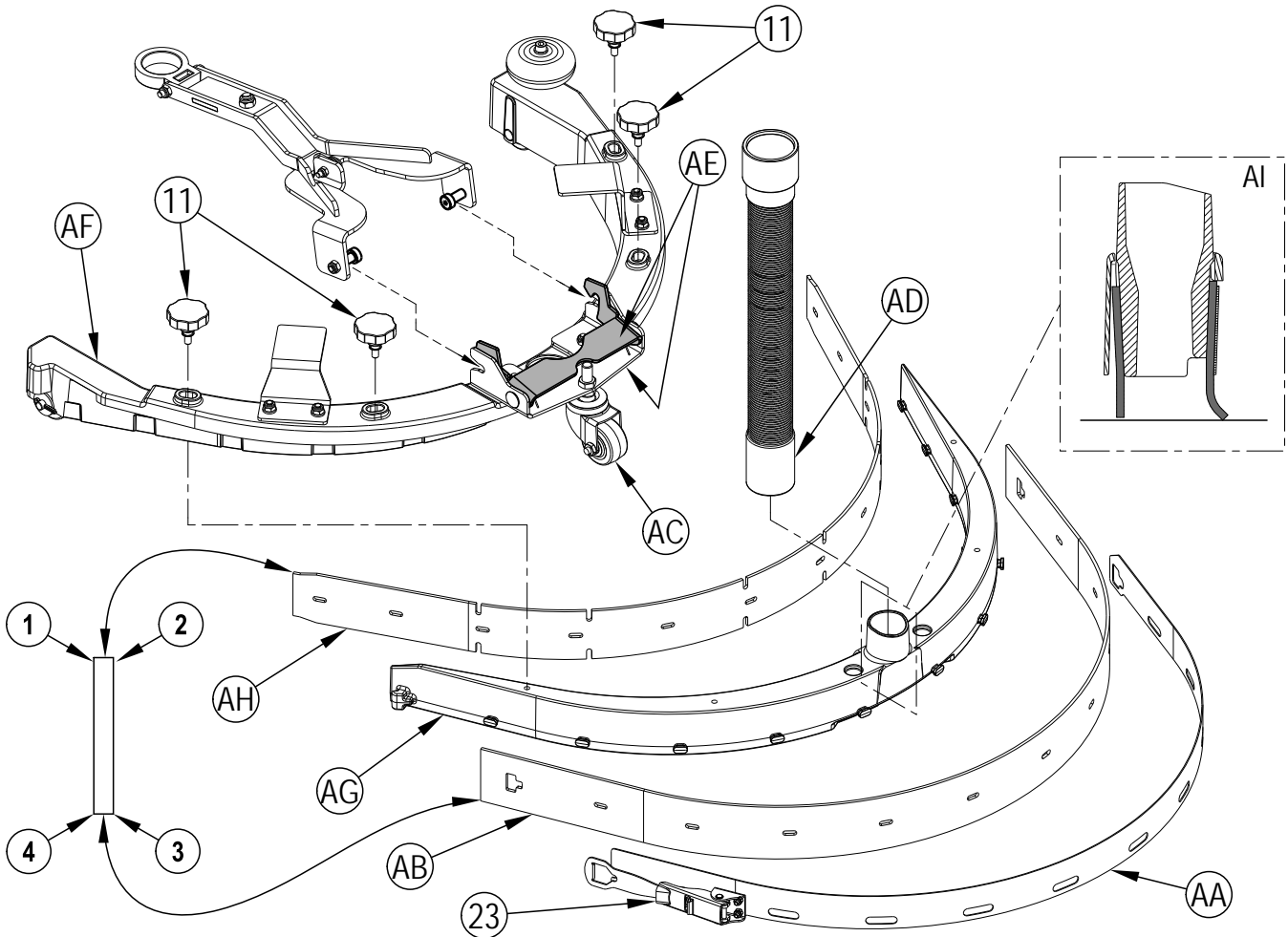
LASTAN SÄÄTÖ

Lastalaitteella on vain yksi säätö, kallistus.

Säädä lastan kallistusta, jos lasta ei pyyhi lattiaa kuivaksi.

- 1 Pysäköi kone tasaiselle alustalle ja laske lasta alas. Aja konetta sitten eteenpäin niin pitkälle, että lastan lavat taivuttuvat taakse.
- 2 Säädä lastan kallistusta kääntyvällä takapyörällä (AC), niin että takalastan lapa koskettaa lattiaa tasaisesti koko leveydeltään ja taivuu hieman kuten lastan poikkileikkauksuvasta (AI) näkyy.

KUVA 10



KONEEN YLEINEN VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Kone kerää veden heikosti	Lastan lavat kuluneet tai rikki	Käännä tai vaihda
	Lastan säätö väärä	Säädä niin, että lavat osuvat lattiaan tasaisesti koko leveydellä
	Paluusäiliö täynnä.	Tyhjennä paluusäiliö
	Paluusäiliön tyhjennysletkussa (30) vuoto	Kiristä tai vaihda tyhjennysletkun tulppa
	Paluusäiliön kannen (13) tiiviste vuotaa	Vaihda tiiviste / aseta kansi paikalleen oikein
	Lastaan (10) on tarttunut roskia	Puhdista lastakokoonpano
	Paluuletku tukossa lastan ja paluusäiliön väliltä	Poista roskat
	Imu asetettu hiljaiseen tilaan	Asete imu voimakkaaksi
Huono harjapesutulos	Kulunut harja tai laikka	Vaihda harja tai laikka
	Vääräntyyppinen harja tai laikka	Ota yhteys Nilfiskiin
	Väärä puhdistuskemikaali	Ota yhteys Nilfiskiin
	Konetta ajetaan liian nopeasti	Hidasta vauhtia
	Pesunestettä liian vähän	Lisää pesunesteen virtausta
Riittämätön pesunesteen virtaus tai se puuttuu	Pesunestesäiliö tyhjä	Täytä pesunestesäiliö
	Nesteputket, venttiilit tai suodatin (26) tukossa	Huuhtelee putket ja puhdista pesunestesuodatin
	Pesunesteen sulkuventtiili (27) kiinni	Avaa pesunesteen sulkuventtiili
	Pesunesteen magneettiventtiili (25)	Puhdista tai vaihda venttiili
Kone ei käynnisty	Koneen akkuliitin (33) irti	Liitä akkujen liittimet uudelleen
	5 ampeerin varoke (E) lauennut	Tarkista, onko oikosulkua ja palauta alkutilaan
	Virtakytkin (A) rikki	(ota yhteyttä valtuutettuun Nilfisk-huoltoon)
ETEEN/PERUUTUS ei toimi	Hätäpysäytyskytkin (B) laukaistu	Palauta hätäpysäytyskytkin
	Käyttöjärjestelmän nopeudensäädin	Tarkista virhekoodit (ota yhteyttä valtuutettuun Nilfisk-huoltoon)
	50 ampeerin varoke (D) lauennut	Tarkista, onko käyttömoottori ylikuormittunut
Pesuaine ei virtaa	Tyhjä pesuainesäiliö (3)	Täytä pesuainesäiliö
	Pesuaineletku tukossa tai kiertynyt	Tyhjennä järjestelmä ja suorista letkut, poista taitokset
	Pesuainepumppu	Tarkista pumppu, johdot ja putket

LISÄVARUSTEET

Vakiokomponenttien lisäksi kone voidaan varustaa seuraavilla varusteilla/lisävarusteilla koneen erityiskäytön mukaan:

- Kovemmat tai pehmeämmät harjakset
- Enemmän tai vähemmän hiovat laikat
- Kiinteä laturi
- Akku täynnä -merkkivalo
- Kemikaalinsyöttö

Jos haluat edellä mainituista lisävarusteista lisätietoja, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

TEKNISET TIEDOT (laitteeseen asennettuna ja testattuna)

Malli		SC1500-51D
Mallinro		56104002
Jännite, akut	V	24 V
Akun kapasiteetti	Ah	260
Suojausaste		IPX3
Äänenpaineen taso IEC 60335-2-72: 2002 lisäys 1:2005, ISO 11201	dB(A)	63 dB LpA, ± 3 dB KpA
Ajoneuvon bruttopaino / kuljetuspaino	kg	897 / 407
Paino tyhjänä	kg	620 / 281
Pyörien maksimi lattiakuormitus (edessä keskellä)	psi / N/mm ²	160 / 1.10
Pyörien maksimi lattiakuormitus (oikealla takana)	psi / N/mm ²	139 / 0.96
Pyörien maksimi lattiakuormitus (vasemmalla takana)	psi / N/mm ²	135 / 0.93
Käsiohjainten värinä (ISO 5349-1)	m/s ²	0.17
Koko rungon värinat (ISO 2631-1)	m/s ²	0.01
Kallistuskulma, kuljetus		14% (7.1°)
Kallistuskulma, siivous		8.3% (4.75°)

Materiaalikoostumus ja kierrätettävyys

<u>Tyyppi</u>	<u>% koneen painosta</u>	<u>% kierrätettävyys</u>
Alumiini	2%	100%
Sähkö / moottorit / koneet - sekal.	14%	38%
Rautametallit	41%	100%
Valjaat/kaapelit	6%	83%
Nesteet	0%	0%
Muovi - ei-kierrätettävä	4%	0%
Muovi - kierrätettävä	5%	100%
Polyeteeni	27%	90%
Kumi	1%	33%

Overenstemmingsserklaering
Declaration of conformity
Konformit tserkl rung
Declaraci n de conformidad
Atbilst bas deklarat cija
Megfelel ss gi nyilatkozat
Certifikat o ustreznosti

Declaration de conformit 
Verklaring van overeenstemming
Dichiarazione di conformit 
Vastavussertifikaat
Deklaracja zgodno ci
F rs kran om  verensst mmelse

Samsvarserkl ring
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Atitikties deklaracija
Osv d en  o shod 
Certifik t s ladu

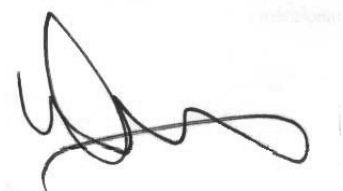
Modell/ Mod le/ Model/ Malli/ Modelo/ Μον τελο/ Modelo/ Modelis/Модель: Scrubber
Type/ Τυποπi/ Tipo/ Τύπος/ T  p/ Tipas/ Tips/ Тип/ T pus/ Тип/ Tip: SC1500
Year of Affixing CE marking: 2013

- D** Der Unterzeichner best tigt hiermit dass die oben erw hnten Modelle gem   den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.
- GB** The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer
- DK** Undertegnede attesterer herved, at ovenn vnte model er produceret i overensstemmelse med f lgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.
- N** Undertegnede attesterer att ovennevnte modell  r produsert i overensstemmelse med f lgende direktiv og standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.
- E** El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y est ndares. El fasc culo t cnico est  redactado por el fabricante
- I** Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico   redatto dal costruttore.
- EST** Allakirjutanu kinnitab, et  lalnimetatud mudel on valmistatud koosk las j rgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.
- LV** Ar  o tiek apliecin ts, ka augst kmin tais modelis ir izgatavots atbilsto i  ad m direkt v m un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sast d jis ra ot js.
- CZ** N ze podepsan  stvrzuje,  e v y e uveden  model byl vyroben v souladu s n sleduj cimi sm rnici a normami. Autorem technick ho listu je v robce.
- SLO** Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehni no dokumentacijo pripravi izdelovalec.
- F** Je soussign  certifie que les mod les ci-dessus sont fabriqu s conform ment aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est r dig  par le fabricant.
- NL** Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.
- FIN** Allekirjoittaja vakuuttaa ett  yll mainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja k  nt   teknisen tiedoston.
- S** Undertecknad intyggar att ovann mnda modell  r producerad i  verensst mmelse med f ljande direktiv och standarder. Den tekniska filen  r sammanst lld av tillverkaren.
- GR** O k twthi υπογεγραμμ nos πιστοποι i  ti   παραγωγ  του προαναφερθ ντος μοντ λου γ νεται s μφωνα με τις ακ λουθες οδηγ ies και πρ τυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται απ  τον κατασκευαστ .
- P** A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados s o produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha t cnica   redigida pelo fabricante.
- LT** Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad min tas modelis yra pagamintas laikantis nurodyt  direktyv  bei standart . Technin  byl  sudar  gamintojas.
- PL** N zej podpisany za wiadcza,  e wymieniony powy zej model produkowany jest zgodnie z nast puj cymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zosta y przygotowane przez producenta.
- H** Alul rottak igazoljuk, hogy a fent eml tett modellt a k vetkez  ir nyelvek  s szabv nyok alapj n hoztuk l tre. A m szaki f jlt a gy rt  készítette.
- SK** Dolu podpisan  osved uje,  e hore uveden  model sa vyr ba v s lade s nasleduj cimi smernicami a normami. Technick  s bor vytvoril v robca.

EC Machinery Directive 06/42/EEC, EC Low Voltage Directive 06/95/EEC
EC EMC Directive 2004/108/EEC

EN 60335-1, EN 60335-2-72
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55012, EN 55014-1

This product is declared on our sole responsibility.



1.16.2013

Don Legatt, Engineering Director
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave North
Minneapolis, MN 55445 USA

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Br ndby · Denmark



Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

